

# A Guide to Living in Moriyama



MORIYAMA CITY

守山市

2025

## <Contents もくじ>

1. Foreigner Registration	<small>がいこくじん</small> 外国人の住民登録について	P1
2. Procedures at the Immigration Office	<small>にゅうこくかんりきょく</small> 入国管理局での手続き	P3
3. Personal Seal Registration	<small>いんかんとうろく</small> 印鑑登録について	P5
4. Taxes	<small>ぜいきん</small> 税金	P7
5. National Health Insurance	<small>こくみんけんこうほけん</small> 国民健康保険	P11
6. Pregnancy	<small>にんしん</small> 妊娠したら	P17
7. Childbirth	<small>しゅっさん</small> 出産したら	P17
8. Subsidy Systems for Medical Welfare Expenses	<small>ふくしいりょうひじよせいせいど</small> 福祉医療費助成制度	P29
9. Child Allowance	<small>じどうてあて</small> 児童手当	P31
10. As Your Children Grow Up	<small>こども</small> 子どもの成長とともに	P35
11. Employment Consultation	<small>しごと</small> 仕事の相談は	P49
12. Residents' Association	<small>じちかい</small> 自治会のこと	P51
13. Public Housing	<small>こうえいじゅうたく</small> 公営住宅	P53
14. Water and Sewage	<small>すいどう</small> 水道・ <small>げすいどう</small> 下水道	P55
15. Making Our City a Better Place to Live!!	～MIFA Activities～	P63
	<small>す</small> もっと住みやすいまちになるように ～国際交流協会の活動～	
16. City of Moriyama Department & Division List	<small>もりやましくしよぶ</small> 守山市役所部課一覧	P65
17. Moriyama City Library Guide	<small>もりやましりつとしょかんりようあんない</small> 守山市立図書館利用案内	P81
18. Evacuation Site in Moriyama	<small>もりやましない</small> 守山市内の避難場所について	P85

## 1 Foreigner Registration

The system for foreign residents has changed on July 9, 2012 (H24).

### ● Certificate of Residence Information ●

The previous system where of “foreign registration file” has changed to match the same system as Japanese nationals, known as the “basic resident register.” The information on the register is similar to that found on the “Resident Card” such as current address, name, etc.

This system does not apply to those who are short-term visitors, don't have a visa, or are planning on staying for less than three months in the country.

### ● Procedure for Change of Address ●

Report your move to your previous city/town office and receive a “change of address certificate” (tenshutsu-shoumei), and bring the “change of address certificate” to the new city/town office to register your new address.

Either Special Permanent Resident Certificate or Resident Card is required when you register the change of address.

The contents of a notification		Application place
Address Change Notifications	entering the country	city hall
	moving within the city	
	moving from another city	
	moving to a new city	

Notice: Please go to the immigration office for all other procedures not related to change of address or alien registration card applications.



### My Number (Individual Number)



A Notification card (paper version) showing My Number (Individual Number) was sent to the registered address by a recorded delivery (No need to return) from October 5, 2015(H27) to May 24, 2020(R2). In the name of household, all cards for each family member were sent. After May 25, 2020 (R2), “an Individual Number notification” instead of “a Notification card” is sent to those who receive Certificate of Residence for the first time due to a birth or foreigners' immigration in order of precedence by a recorded delivery (No need to return). For acquiring an Individual Number Card (plastic version), voluntary application is needed. **After Dec. 2, 2024 (R6), you will receive My Number Card within a week at the earliest when you apply for it for the first time. You need to apply for the card within 30 days after you register the change of residence or your status of a long-term foreign resident. Two identification documents are needed for the application. For babies under 1 year old, My Number Card without photo will be issued. In the case where you apply for the card at the same time as you register the birth, your baby's My Number Card will be sent to your address. (In the case where you apply for the card after the birth registration, the baby, the father, and the mother need to visit the city hall with identification documents.)**

### ● Please note the followings ●

**Handle your Notification Card with care.**

Your Individual Number will not be changed during your life time. As you will continue to use your card as well, please be careful not to lose it. ✖ When reissued, there will be a charge.

**Do not show your Individual Number to others.**

To avoid illegitimate use of your Individual Number, please keep it with care.

# 1 外国人の住民登録について

\*2012年7月9日から外国人住民に関する制度が変わりました。

## ●住民票に記載されます●

従来までの「外国人登録原票記載事項証明書」に変わり、日本国籍の方と同様に、住民基本台帳法に基づく「住民票の写し」が住所等に関する証明書として発行されます。

※在留資格が無い方や短期滞在の方、在留期間3ヶ月以下の方はこの対象となりません。

## ●住所変更の手続き●

旧住所地で転出の届出をして「転出証明書」を受け取り、これをもって新住所地の市区町村で手続きしていただいておりますので、ご注意ください。

届出の際は、住所を変更する方は特別永住者証明書、在留カードのいずれかが必要になります。

届出（申請）の内容	まどぐち 窓口
入国による住所の届出	しやくしよほんちやう 市役所本庁
市内での転居の届出	
市外からの転入の届出	
市外への転出の届出	

注）住居地の変更以外の届出（在留資格申請、在留カード等）は、入国管理局へお願いします。

# 1 マイナンバー（個人番号）について

マイナンバー（個人番号）をお知らせする「通知カード（紙製）」は、平成27年10月5日から令和2年5月24日まで、住民票住所地へ簡易書留（転送不要）で送られました。（世帯主様宛、世帯全員分を同封）

また、令和2年5月25日以降、出生や外国からの入国などにより初めて住民票に記載された方へは、「通知カード」に代わり「個人番号通知書」が、も順次、簡易書留（転送不要）で送られています。なお、「個人番号カード（プラスチック製）」を希望される場合は、各自で申請手続きが必要となります。

令和6年12月2日から、初めてマイナンバーカードの交付を受ける場合、最短一週間以内でマイナンバーカードが手元に届く仕組みが開始されました。転入届または中長期在留者等となった届出をした日から30日以内に申請をし、申請時に本人確認書類が2点必要となります。

また、1歳未満のお子様のマイナンバーカードについて、顔写真が省略されたマイナンバーカードが発行されます。出生届と同時にマイナンバーカードの申請をされますと、自宅にマイナンバーカードが郵送で送付されます。（同時申請でない場合はお子様と父・母等の来庁と本人確認書類の持参が必要です。）

## ●次の事にご注意ください●

通知カード・個人番号カードは大切に保管する

マイナンバーは生涯変わりません。同じカードを使い続けることになりますので、紛失しないようにご注意ください。※紛失などで再発行する場合は、手数料が必要です。

マイナンバーを知らない人に教えない

マイナンバーが悪用される危険性を減らすため、マイナンバーは慎重に取り扱ってください。

- Please note : the time when you need to visit and complete the procedures at city hall ●
- Address change (entering, moving, cohabite change etc.)
- Resident expiring date change (only for those who have Individual Number Cards)
- Family name change (marriage, divorce, entry of Japanese name, etc.)
- When the Notification card or Individual card has been lost. (Please report the loss of your card to the police as soon as you lost it. )

### ●Alien Registration Card●

If you need to change the type of residence you have please look at the following chart for more information on location of application and required documents. Alien Registration Card is deemed to be “Special Permanent Resident Certificate” and can be used for the following period even after the systemic reform.

※The term in which “Alien Registration Card” is deemed to be Residents card is over.

Status of residence	New certificate	Application•Place•what is bring
Special permanent resident	Special permanent resident certificate	City hall Passport•Photo(4.0cm×3.0cm, taken within 3 months) Alien Registration Card
Long-term residents person	Residents card	Immigration Bureau Osaka Regional Immigration and Resident Bureau Otsu Branch office 077-511-4231 Foreign Resident Coordination Information Center 0570—013904/03-5796-7112

### Application period for switching to certificate of special permanent resident

person 16 years old or older	between 2 month prior to the end of the validity period and the expiration date
person under 16 years old	between 6 month prior to the end of the validity period and the expiration date (16th birthday)

(\*) Be sure to apply for the switching to new Special Permanent Resident Certificate and Residents card during the deemed period.

Inquiries : Shimin-ka/ Citizens' Affairs Division  
TEL 077-582-1122

## 2 Procedures at the Immigration Office

People living in Shiga need to apply the procedures “Change/Acquisition Status of Residence”, “Permission for Extending Period of Stay”, “Permission for Permanent Residence” at Osaka Regional Immigration and Resident Bureau Otsu Branch office.

Osaka Regional Immigration and Resident Bureau Otsu Branch office			
ADDRESS	Otsu Biwako Godo Chosha 6F 3-1-1 Kyomachi Otsu City	Telephone	511-4231
Office Hours	Mon to Fri:9:00~12:00 13:00~16:00 (Except for Saturdays, Sundays, National Holidays)		

●こんなときは市役所で手続きをお願いします●

- ・住所変更されたとき（転入・転出・転居など）
- ・在留期限が変更されたとき（個人番号カードをお持ちの方のみ）
- ・氏名変更されたとき（婚姻や離婚、通称名の記載など）
- ・通知カード・個人番号カードを紛失したとき  
（外出先で紛失した場合、事前に警察へ紛失届出をしてください）

●外国人登録証明書（カード）について●

外国人登録証明書は、順次下記のカードに切り替えていただくことになります。

在留資格	新しい証明書	申請・交付の窓口・持ち物
特別永住者の方	特別永住者証明書	市役所本庁 持ち物：旅券・写真1枚（縦4.0cm×横3.0cm、3 ヶ月以内に撮影）・外国人登録証明書
中長期在留者等の方	在留カード	入国管理局 大阪出入国在留管理局大津出張所 077-511-4231 外国人在留総合インフォメーションセンター 0570-013904

特別永住者証明書への切替え申請期間

16歳以上の方	有効期間満了の日の2か月前から有効期間満了日まで	有効期間満了の
16歳未満の方	16歳の誕生日の6か月前から有効期間満了日（16歳の誕生日）まで	

お問い合わせ先 市民課 TEL 077-582-1122

2 入国管理局での手続き

滋賀県内に住んでいる外国人の「在留資格の取得・変更」、「在留期間の更新」、「永住許可申請」の手続きは、大阪出入国在留管理局大津出張所でしてください。

大阪出入国在留管理局大津出張所			
住所	大津市京町3-1-1 大津びわ湖合同庁舎6階	でんわ 電話	077-511-4231
相談受付時間	月曜日～金曜日：午前9時～正午 午後1時～4時（土・日・祝・休日を除く）		

### 3 Personal Seal Registration

The people of Moriyama who are registered on the “Foreign Resident Registration File” can register a personal seal.

Only one seal can be registered per person. The details are as follows.

- Apply at Citizens’ Affairs Division (Shimin-ka), Hayano/ Nakasu branch office.

Qualification	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Those who are 15 years old or older and have registered in basic registry of residents or foreign resident registration file</li> </ul>
Acceptable Seals	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Size: 8 to 25mm in diameter</li> <li>• Information other than your name (occupations, qualifications) is not acceptable. The seal must show only your name registered in the basic registry of residents or foreign resident registration file.</li> <li>• A seal made of deformable materials such as rubber stamps and self-inking stamps can’t be registered.</li> </ul>
Registration Procedures <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apply in Person</li> <li>• Apply by Proxy</li> </ul>	<p>To confirm about the seal registration, an inquiry form (Shoukai-sho) will be sent to you personally.            →Your seal registration card will be issued after you submit the confirmation form (Kaitou-sho) attached to the inquiry form.  <u>Note that, when you have any of the following items, a seal registration card can be issued immediately.</u></p> <p>① Publically issued ID with a photo such as Driver’s license, Passport, Individual Number Card, Special permanent resident certificate, and Residence card.</p> <p>② A guarantee whose personal seal is registered in Moriyama. (The designated form is available at the counter in city hall.)</p> <p>Proxy statement is required to be appended when application is made by a proxy.            →An inquiry form will be sent to the holder of the seal. The seal registration card will be issued after the holder submits the confirmation form attached to the inquiry form.</p>
Registration Fee	300 yen

- Notify us in the following cases:
  - loss or damage of your seal registration card
  - change or loss of your registered seal
  - the number on your card is unreadable
- The seal registration card must be returned in the following cases:
  - moving out from Moriyama
  - change of name
  - death

Inquiries : Shimin-ka/ Citizens’ Affairs Division  
TEL077- 582-1122



### 3 印鑑登録について

守山市の住民基本台帳に登録されている人は、一人一個に限り印鑑登録をすることができます。内容は次のとおりです。

- 市民課・速野支所および中洲支所で取り扱っています。

項目	内容
印鑑登録できる人	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 守山市の住民基本台帳に登録されている人</li> <li>・ 満15歳以上の人</li> </ul>
登録できる印鑑	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 大きさが8mm以上25mm未満の印鑑</li> <li>・ 住民基本台帳に登録されている氏名の文字の組み合わせで表されている印鑑</li> <li>・ 氏名以外の事項(職業、資格等)が表されていない印鑑</li> <li>・ 印影が変形しやすい材質でできているもの(ゴム印、スタンプ印など)は登録できません。</li> </ul>
印鑑登録のしかた	<p>登録の意思確認のため、本人に照会書を郵送します。</p> <p>→ 照会書に添付の回答書を持参されたときに印鑑登録証を交付します。</p> <p><u>ただし、次のいずれかがあるときは、すぐに印鑑登録証の交付ができます。</u></p> <p>① 運転免許証、パスポート、個人番号カード、特別永住者証明書、在留カードなど顔写真が貼付された官公署発行の身分証明書</p> <p>② 守山市で印鑑登録している人の保証書(指定用紙は窓口にあります。)</p> <p>代理人により登録申請する場合は、委任状を添えてください。</p> <p>→ 本人に照会書を郵送します。照会書に添付の回答書の持参がないと印鑑登録証の交付はできません。</p>
印鑑登録手数料	300円

- こんなときは届出をしてください
  - ・ 印鑑登録証をなくされたとき、汚損、破損したとき
  - ・ 登録印鑑を変更されたとき、なくされたとき
  - ・ 印鑑登録証に書かれた番号を読み取ることが困難になったとき

- こんなときは印鑑登録証を返してください。
  - ・ 市外へ転出されるとき
  - ・ 氏名変更されたとき
  - ・ 死亡されたとき

お問い合わせ先 市民課 TEL 077 - 582 - 1122



## 4 TAXES

### ○ Residence tax (Municipal tax/Prefectural tax and environmental tax)

Regardless of nationality, everyone must pay taxes. These taxes are based on the previous year's income (Jan-Dec).

Taxpayer	People who have lived and expect to live in Japan more than a year and live in Japan as of January 1st.
Yearly Tax Payment	The amount of tax is calculated based on the sum of income as a (10%) flat rate tax plus a total of a fixed amount (4,800yen) and the environmental tax (1,000yen)
People Who Need a Tax Declaration	<u>People who live in Moriyama as of January 1st and have income between January and December (previous year).</u> Declaration is not necessary if people have no income other than employment income and their employer submits a salary payment report. People with no income may need a declaration for calculating National Health Insurance.
Declaration Period	Between mid-February and mid-March
Where to Pay	Taxation Division or places prepared for tax declaration in Moriyama.
Payment (① or ②)	① Withhold from pay every month ② Moriyama City Office, post offices, banks, convenience stores, mobile payments, or via direct payment through an account at a bank/ once in four installments (Jan・Aug・Oct・Dec) *once in a year (June) if you have to pay only the fixed amount.

### ○ Light Motor Vehicle Tax

Taxpayer	People who own motorcycles or light motor vehicles, etc. as of April 1st.				
Yearly Tax Payment	Motorbike 50cc and below*specified small motorized bicycle				
	Small motorbike according to the new classification				
	51~90cc			...	2000yen
	91~125cc			...	2400yen
	Light Vehicle two-wheeled			126~250cc	... 3600yen
	Two-wheeled Motorcycle			251cc~	... 6000yen
			Newly registered vehicle before March 31, 2015(H27) *1	Newly registered vehicle after April 1, 2015(H27) *2	After 13 <sup>th</sup> year from first car inspection
Light Vehicle	Private	7,200 Yen	10,800 Yen	12,900 Yen	
Four Wheeled	Freight	4,000 Yen	5,000 Yen	6,000 Yen	
*1 Newly registered vehicle before March 31, 2015(H27) and after 13 <sup>th</sup> year from first car inspection					
*2 The light vehicle tax can be reduced when the vehicle meets specific fuel efficiency. For more information, please contact Tax dept.					
Payment	Moriyama City Office, post offices, banks, convenient stores, mobile payments, or via direct payment through an account at a bank / once a year in May				

4 税金

○住民税(市民税・県民税・および森林環境税)

国籍に関わらず、前年(1月～12月)の個人の所得に対してかかる税金です。

課税の対象となる人	1年以上日本に住んでいて、その年の1月1日現在日本に住んでいる人 日本に住んで1年以内でも、入国してから続けて1年以上日本に住むことが見込まれる人
年税額	所得に応じて算出する「所得割(10%)」と定額の「均等割(4,800円)」「森林環境税(1,000円)」の合計額です。
申告が必要か	1月1日現在守山市に住んでいて、前年の1月から12月の間に所得があった人 ただし、給与所得の他に所得がなく、勤務先から給与支払報告書が提出されている人は申告の必要はありません。所得がなかった人でも、国民健康保険税の算定等のため申告が必要な場合があります。
申告期間	2月中旬から3月中旬
申告場所	税務課または市内の各申告会場
支払方法 (①か②どちらか)	①勤務先が毎月の給料から差し引きます ②守山市役所・郵便局・銀行・コンビニエンスストア・スマホアプリ決済、または、銀行の口座振替により、年4回(6・8・10・12月)に分けて支払い(「均等割」だけの場合は年1回(6月))支払い

○軽自動車税

課税の対象となる人	バイクや軽四輪車等を4月1日に所有している人			
年税額	原動機付自転車	50 cc以下・特定小型・新基準原付	2,000円	
		51～90 cc	2,000円	
		91～125 cc	2,400円	
	軽二輪	126～250 cc	3,600円	
	二輪の小型自動車	251 cc～	6,000円	
		平成27年3月31日以前に新規登録した車両※1	平成27年4月1日以降に新規登録した車両※2	初度検査から13年を超える車両
	軽四輪	乗用自家用	7,200円	10,800円
		貨物自家用	4,000円	5,000円
				6,000円
	※1 平成27年3月31日以前に新規登録した車両で初度検査から13年目までの車両			
	※2 一定の燃費性能に応じて軽自動車税が軽減される場合があります。			
	詳しくは税務課までお問い合わせください。			
支払方法	守山市役所・郵便局・銀行・コンビニエンスストア・スマホアプリ決済、または銀行の口座振替により年1回(5月)支払い			

○ National Health Insurance

Medical expenses provided for treatment of illness and injury.

Taxpayer	Head of the household
Yearly Tax Payment	The amount of tax is calculated by the sum of income based tax and flat rate tax. Tax deduction is available for people who have low income.
Payment	10 times per year through Moriyama City Office, post offices, banks, convenience stores, mobile payments, or bank account transfer.

○ Property Tax/ City Planning Tax

Taxpayer	Property Tax	People who live in Moriyama and own land, house, or depreciable assets (machines for business) as of Jan 1st.
	City Planning Tax	People who live or own property in the urbanization promotion area.
Yearly Tax Payment		The tax is calculated by multiplying the tax rate (property tax 1.4%, city planning tax 0.2%) by value of assets.
Payment		Moriyama City Office, post offices, banks, convenient stores, mobile payments, or via direct payment through an account at a bank /once a year (May) or in four installments (May, July, September, December)

Inquiries :

Zeimu-ka/ Taxation Division TEL 077-582-1115

Nouzei-ka/ Tax Payment Division TEL 077-582-1118

○ 国民健康保険税

病気や怪我をした時の医療費の給付等に充てられます

課税の 対象と なる人	国民健康保険加入者のいる世帯の世帯主
ねんげいがく 年税額	所得に応じて算出する「所得割」と定額の「均等割・平等割」の合計額です。 所得が低い場合には、税額が軽減される場合があります。
しはらいほうほう 支払方法	守山市役所・郵便局・銀行・コンビニエンスストア・スマホアプリ決済、または銀行の口座振替 により年10回（6～3月の毎月）に分けて支払い

○ 固定資産税・都市計画税

課税の 対象と なる人	固定資産税	市内で1月1日に土地・家屋・償却資産(事業用の機械等)を所有している人
	都市計画税	市街化区域内に土地・家屋を所有している人
ねんげいがく 年税額		個々の固定資産を評価した評価額を基に、税率(固定資産税1.4%・都市計画税0.2%)を乗じて算出します。
しはらいほうほう 支払方法		守山市役所・郵便局・銀行・コンビニエンスストア・スマホアプリ決済、または 銀行の口座振替により年1回(5月)または4回(5・7・9・12月)に分けて支払い

お問い合わせ先	税務課	TEL 077-582-1115
	納税課	TEL 077-582-1118

## 5 National Health Insurance

○There are two types of public medical insurance for those who are up to 75 years of age.

① Employee's Health Insurance・・・People who are employed and their family.

② National Health Insurance・・・people other than ①

Foreign residents who don't join employee's health insurance must join the national health insurance.

National health insurance is operated by prefectural governments.

### <Enrollment Procedures>

Who need to join	People who have a resident card and haven't joined employee's health insurance. This includes people who leave a company and withdraw from employee's health insurance.
Where to Apply	Moriyama city hall: National Health Insurance and Pension Division
Documents required	Individual Number Card (My Number Card) and an ID card (a driver's license card, a passport, etc.) A certificate of withdrawal or a certificate of resignation is also required for a person who has withdrawn from employee's health insurance.
Benefits	" <u>Shikaku-joho-no-oshirase (Notification of entitlement information)</u> " or " <u>Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)</u> " will be issued. Insert your My Number Card with a health insurance function to a card reader or show your " <u>Shikaku-kakunin-sho</u> " when you see a doctor. then pay 20 or 30% of the medical expense at the medical institution. (The rate is decided by age and income. It may become cheaper through Welfare and Medical Service Agency subsidies.) Medical expenses will be refund if you pay more than a certain amount in a month. Lump-sum allowance for childbirth and death will be provided.
Premiums	The premium is paid in ten installments from June to March of the following year, based on previous years' income and family size. Make a payment by the due date at city hall, financial institutions, and convenience stores. You can also pay by account transfer or QR mobile payment. Bring <u>Notification and</u> the tax payment slip sent by city hall.

### <Withdrawal Procedures>

Moving out or Leaving Japan	Return your " <u>Shikaku-joho-no-oshirase</u> " / " <u>Shikaku-kakunin-sho</u> " or correct the <u>expiration date at the city hall</u> and then complete the withdrawal procedure. You also need to adjust your premiums.
Joining Employee's Health Insurance	Bring your " <u>Shikaku-joho-no-oshirase</u> " (Certified House of Representatives) / " <u>Shikaku-kakunin-sho</u> " issued by National Health Insurance and your " <u>Shikaku-joho-no-oshirase</u> " or " <u>Shikaku-kakunin-sho</u> " issued by your new employee's health insurance to the city hall. and then complete the withdrawal procedure. <u>Online applications are also available.</u>
At age 75	From your 75th birthday, you will be withdrawn from your regular insurance and enrolled in the Medical Care System for Older Senior citizens. This procedure happens automatically and no action is required.

○Medical Care System for Older Senior Citizens

This is a medical care system for older senior citizens who are 75 years of age and older. The Association of Medical Care Services for Older Senior Citizens has been managing it in each administrative division (To dou hu ken) regionally.

Who need to join	Residents who are 75 years of age and older. Residents between 65 and 74 years of age with a designated level of disability can be enrolled.
Benefits	<u>Insert your My Number Card with a health insurance function to a card reader or show your "Shikaku-kakunin-sho", so that you will pay only a self-pay amount and the balance is paid by health insurance.</u> (The personally borne expense percentage rate is determined by income).
Insurance Premiums	Premiums are determined by income the member earned during previous year. As a rule, insurance premiums are debited from your pension. Those who do not receive pension can pay premiums individually with a statement of payment issued by municipal office. Please pay it at municipal office, financial institutions, convenience store within due date. Bank transfer is also OK.

Inquiries : Kokuho Nenkin-ka / National Health Insurance and Pension Division TEL 077-582-1120

## 5 国民健康保険

〇75歳までの人の公的な医療保険には、次の二つがあります。

- ① 被用者保険・・・会社、事業所で働く人とその家族 ② 国民健康保険・・・①以外の人

住民票のある外国人は、被用者保険に入っていないければ、国民健康保険に入って保険税を支払わなければなりません。国民健康保険は、各都道府県が運営しています。

### ＜加入手続きなど＞

入らなければなら ない人	住民票のある人で、被用者保険に入っていない人。 事業所を辞めて被用者保険を脱退した人も含まれます。
手続きするところ	守山市役所国保年金課
手続きに必要なもの	マイナンバーカード、身分確認書類（免許証やパスポートなど）、被用者保険を脱退した人は資格喪失証明書または退職証明書
給付	「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」を渡します。病気が怪我で病院に行くときは、健康保険利用登録をしたマイナンバーカードをカードリーダーで読み取っていただくか、資格確認書を病院に見せてください。医療費の2割または3割を窓口で払い、残りは保険で負担されます。（負担割合は、年齢・所得によって決まっています。福祉医療費助成制度によりさらに安くなる場合もあります。）1ヶ月で支払った額が高額な場合には払い戻しの制度もあります。加入者の出産や死亡の場合にも一時金が出ます。
保険税	支払う額は、前の年の所得や家族の人数などで決まります。6月から翌年3月までの10回に分けて支払うことになります。 市役所から通知書と納付書が届きますので、期限内に市役所、金融機関、コンビニエンスストア等で支払ってください。スマホアプリ決済が口座振替で支払うこともできます。

### ＜脱退する場合＞

他の市区町村への転 出や出国の場合	「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」を市役所に返すか有効期限の訂正をしてもらい脱退の手続きをしてください。また、保険税の精算もしてください。
被用者保険への加入	新しくもらった被用者保険の「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」と国民健康保険の「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」を持って、市役所で脱退の手続きをしてください。またオンラインでも受付をしています。
75歳になった時	75歳の誕生日からはすべての人が今までの保険を脱退し、後期高齢者医療制度に入ります。手続きは必要ありません。

### 〇後期高齢者医療制度

75歳以上の人のための医療保険の制度です。都道府県ごとに、後期高齢者医療広域連合が運営しています。

入らなければ ならない人	75歳以上の人。 65歳以上の一定の障がいのある人は、届出をすると入れます。
給付	健康保険利用登録をしたマイナンバーカードをカードリーダーで読み取っていただくか、資格確認書を病院に見せると、医療費の自己負担分を窓口で支払い、残りは保険で負担されます。（負担割合は、所得によって決まっています。）
保険料	前の年の所得によって決まります。原則として年金から天引きされますが、年金をもらっていない人などは、市役所から納付書が届きますので、期限内に市役所、金融機関、コンビニエンスストアで支払ってください。口座振替で支払うこともできます。

お問い合わせ先 国保年金課 Tel 077-582-1120



## Japanese National Pension System

All people who are registered to reside in Japan and aged between 20 and 59, irrespective of their nationality, must be covered by the National Pension system in principle.

- There are three categories of the insured persons under the National Pension system.
  - Category I insured persons
    - ...Self-employed workers, Students and others
    - (Those who are not covered by Employee Pension system or Mutual Aid Association Pension system of any kind)
  - Category II insured persons
    - ...Company employees, Public employees and others
    - (Those who are covered by Employee Pension system or Mutual Aid Association Pension system of any kind)
  - Category III insured persons
    - ...Dependent spouses of Category II insured persons
- The following persons can enroll in the National Pension system on a voluntary basis.
  - Registered residents of Japan aged 60 to 64 years.

● You need to go through procedures...

※In any procedures, you are required to present a form of identification such as Residence Card.

- when you enter Japan
- when you retire (when you are no longer covered by Employee Pension system or Mutual Aid Association Pension system)
  - Bring the document that shows the date of your retirement. (Retirement certificate or Separation notice)
- when you are no longer a dependent spouse of Category II insured person (because of divorce or bereavement and others)
  - Bring the document that shows the date of your independence.
- when you want to enroll or withdraw from Voluntary Coverage or Additional Pension Plan
- when you apply for the exemption of contributions before and after childbirth (when the Category I insured person delivers a child)
- when you have difficulty paying contributions and apply for the exemption or postponement, or, if you are a student, the Special Payment System for students
  - If you are a student, bring your student ID or student registration certificate.

### ● Monthly Contributions

The contribution amount for the National Pension is **¥17,510** per month from April 2025 to March 2026. You can pay your contributions in cash by using the statement of payment sent from Japan Pension Service. You can also pay it using automatic bank transmission, credit card, or mobile payment using smartphone. You can pay them at a discount rate if you opt for advance payments.



## こくみんねんきん 国民年金

国内に住 所がある 20歳以上60歳未満の人は、外国人の方を含めて原則として国民年金に加入しなければなりません。

### ●国民年金の加入者は次の3種類に分けられます

- 第1号被保険者・・・自営業、学生など（厚生年金や各種共済組合に加入していない人）
- 第2号被保険者・・・会社員、公務員など（厚生年金や各種共済組合に加入している人）
- 第3号被保険者・・・第2号被保険者に扶養されている配偶者

### ●次のような人は希望により国民年金に加入できます（任意加入被保険者）

- 日本国内に住 所のある 60歳以上65歳未満の人

### ●主な手続き

※いずれの手続きにおいても、在留カードなど本人確認のできる身分証をご提示ください

- 入国したとき
- 勤め先を退職したとき（厚生年金や共済組合の資格を喪失したとき）  
→退職した年月日がわかる書類（退職証明書や離職票）が必要
- 厚生年金や共済組合に加入している配偶者の扶養が外れたとき（離婚、死別など）  
→扶養されなくなった年月日がわかる書類が必要
- 任意加入や付加保険料の申し込み、とりやめ
- 産前産後期間の国民年金保険料の免除申請をするとき（第1号被保険者が出産したとき）
- 保険料を納めることが困難で、国民年金保険料の免除申請または納付猶予、学生納付特例を申請するとき  
→学生の場合は、学生証または在学証明書が必要

### ●月々の保険料

令和7年4月分から令和8年3月分の国民年金の月額保険料は **17,510**円です。日本年金機構から送られてくる納付書でお支払いいただく以外に、口座振替、クレジットカード払い、スマートフォンアプリを使った電子決済も利用できます。前払いをすることで保険料が割引される制度もあります。

●Pension Benefit

• Old-age Basic Pension

...If you have paid the National Pension contributions for at least 10 years and satisfy the conditions, you draw a pension when you become 65 years old.

• Disability Basic Pension

...You draw a pension if you become sick or get insured while you are covered by the National Pension system and if that sickness or injury eventually causes such disability as specified as the Grade 1 or Grade 2 disability.

• Survivors' Basic Pension

...When an insured person of the National Pension system dies, a pension is granted to his/her dependent spouse taking care of child(ren) or to his/her dependent child(ren).

\*To be eligible to the Disability Basic Pension or the Survivors' Basic Pension, you need to satisfy certain contribution payment requirement. For more details please ask at JPS Branch Office or your registered municipal office.

●Lump-sum Withdrawal Payments for non-Japanese people

If you are non-Japanese, you may file a claim for the Lump-sum Withdrawal Payments within two years after you register to leave Japan (no longer Japanese resident). To apply for it you need to satisfy the following conditions.

- you have contributed to the National Pension system for at least six months in total (excluding your insured periods as the Category II or Category III insured person),
- you have not satisfied the qualifying condition period for the Old-age Basic Pension.

Get the application form and more information at the JPS website. (<https://www.nenkin.go.jp/>)

\*Please note that once you receive a lump-sum withdrawal payment, your periods of coverage before the application are no longer valid for future benefit entitlements.

●Social Security Agreements

Under the bilateral Social Security Agreements between Japan and other countries, workers dispatched to Japan for a short period of time may be exempt from compulsory coverage by the Japanese system, or your pension coverage periods in the two countries may be totaled together.

Please visit our website for more details. (<https://www.nenkin.go.jp/>)

Get pamphlets in various languages from the JPS website↓

<https://www.nenkin.go.jp/service/pamphlet/kaigai/index.html>

Inquiries: National Health Insurance and Pension Division

(Kokuho Nenkin-ka) 077-582-1120

"NENKIN Dial" for domestic call: 0570-05-1165

"NENKIN Dial" for international call: +81-3-6700-1165

## ● ねんきんきゅうふ 年金給付

- 老齢基礎年金・・・国民年金の保険料を10年以上納めたなどの条件を満たした方に、原則65歳から支給されます
  - 障害基礎年金・・・国民年金加入中に初診日のある病気やけがにより、障害等級1級または2級に該当する障害の状態にある場合支給されます
  - 遺族基礎年金・・・国民年金に加入中の方が亡くなった場合は、その方に生計を維持されていた遺族（子のある配偶者、または子）に支給されます
- ※ 障害基礎年金や遺族基礎年金には一定の保険料納付要件があります。詳しくはお問い合わせください。

## ● だったいいちじきん 脱退一時金

脱退一時金は国民年金（第2号、第3号被保険者であった期間は除く）の保険料納付済期間等（※）の月数の合計が6か月以上あり、年金を受ける権利を有したことがない外国人の方が、日本国内に住所を有しなくなった日から2年以内に請求することができます。請求書等詳細は日本年金機構のホームページを確認ください。（<https://www.nenkin.go.jp/>）

※ 脱退一時金を受け取ると、請求する以前のすべての期間が年金の加入期間ではなくなります。

## ● しゃかいほしょうきょうてい 社会保障協定について

日本と社会保障協定を締結している国との間では、日本に短期間派遣された場合の年金制度の加入免除や年金加入期間の通算が受けられる場合があります。詳しくは日本年金機構のホームページを確認ください。（<https://www.nenkin.go.jp/>）

日本年金機構ホームページより 外国の方向けパンフレットはこちら↓  
<https://www.nenkin.go.jp/service/pamphlet/kaigai/index.html>

お問い合わせ先：国保年金課 077-582-1120  
 「ねんきんダイヤル（国内からの利用）」0570-05-1165  
 「ねんきんダイヤル（国外からの利用）」+81-3-6700-1165

## 6 Pregnancy

### 1 Issuance of Maternity Record Book (Boshi-techo) and Neuvola counseling

The Maternity Record Book is a useful book for recording health of the mother during pregnancy, health conditions and growth of your child after birth, vaccinations, etc. Submit a report of pregnancy from a hospital (or a paper certifying the due date) to Maternal and child health Division (Boshi Hoken-ka) and you will receive a maternity record book for free. Please note that My Number (Individual Number) is required for a report of pregnancy. Also please bring My Number Card (Individual Number Card) or the Notification Card with photo ID when you receive the maternity record book.

At the same time, counseling about your physical and mental conditions and your family situation is held. You can talk to a counselor about your concerns, and then he/she will **give you advice and information** for supporting the growth of your child and the child rearing.

The Maternity Record Book can be used after your child is in a nursery school or an elementary school for recording health checks and vaccinations of your child, so keep it with care.

### 2 Prenatal Checkups Subsidy

For your health and a safe delivery, get regular checkups.

Although regular checkups are not covered by insurance, when you get maternity record book, you also get subsidy tickets for the checkups. When you move out of Moriyama city, you need to report the change of address the municipal office of your new address because the current **subsidy tickets** cannot be used outside Moriyama city.

## 7 Childbirth

### 1 For your baby's health

#### (1) Home-visit service for newborn babies

A health nurse or midwife come to visit your house within 60 days after birth to provide a child care consultation for free. Submit the application form, the certificate for the low birth weight that comes with the separate volume of the maternity record book(postal card), or call Healthy Living Division (Boshi Hoken-ka).

※ A health nurse is a person who provides health consultation for local people.

※ A midwife is a person who provides baby care (nursing) consultation to mothers and families.

#### (2) Auditory test for newborn babies, **postnatal checkups, and/or health checks for one month old babies**

**A part of medical expense for auditory tests for newborn babies, postnatal checkups, and/or health checks for one month old babies is subsidized.** Bring a subsidy ticket that comes with the separate volume of the maternity record book when visiting a doctor.

#### (3) Postnatal care

After-baby care (overnight, daycare, visit services) are provided for mothers and children under 1 year old, mothers who have physical/mental problem or child-rearing anxiety, which aims to reduce burden of mothers and child-rearing anxiety. For details, please inquire to Maternal and child health Division (Boshi Hoken-ka).

#### (4) Vaccinations for your child.

Get vaccinations to prevent illnesses. Please check the chart in page25-28.

## 6 妊娠したら

### 1 母子健康手帳の交付・ネウボウ面接

この手帳は、妊娠中のお母さんの健康記録や、お子さんが生まれた後の乳幼児健診、予防接種の結果を記録する手帳です。「病院でもらう妊娠届出書または出産予定日がわかるもの」を母子保健課に提出すると、無料でもらえます。なお、妊娠届出書にはマイナンバー（個人番号）の記載が必要になります。母子健康手帳の交付を受ける時には、マイナンバー（個人番号）カードもしくは通知カードおよび顔写真付きの証明書をご持参ください。

あわせて、お母さんの心身の状況や家庭状況についての面接を行います。お子さんの健やかな成長と今後の育児を支えることができるようにアドバイスや情報提供を行ったりしますので、心配なことがあればお気軽にご相談ください。

母子健康手帳は、入園、入学後の健康診断の記録もでき、予防接種の記録として役に立つものです。

大切に保管してください。

### 2 妊婦健診の助成制度

妊娠中の健康と安全な出産に備えて、定期的に妊婦健診を受けましょう。定期健診は、健康保険が使えますので有料になりますが、母子健康手帳をもらうときに妊婦健診の助成券がもらえます。

市外に引越した場合は、現在お持ちの助成券は使用できなくなりますので、新しく住むところの市役所または役場に申し出てください。

## 7 出産したら

### 1 赤ちゃんの健康のために

#### (1) 新生児訪問

赤ちゃんのいる家庭に保健師または助産師が生後60日程度までに訪問し、無料で育児の相談をしています。母子健康手帳別冊についている新生児訪問依頼書または、低出生体重児出生届（はがき）を送るか、母子保健課に電話してください。

※ 保健師とは、地域で暮らす人々の病気を予防し、健康でいられるよう指導や相談に応じる人です。

※ 助産師とは、妊婦さんや赤ちゃんやご家族に生活や授乳などの指導や相談に応じる人です。

#### (2) 新生児聴覚検査・産婦健診・1か月児健康診査

出産後に医療機関で新生児聴覚検査や産婦健診、1か月児健康診査を受けられた児に費用の一部を助成します。受診の際は、母子健康手帳別冊に添付されている受診券をご利用ください。

#### (3) 産後ケア事業

出産後1年を経過しないお母さんとその赤ちゃんで、心身の不調や育児不安のある人に対し、お母さんの産後の負担の軽減や育児不安の解消を目指して、産後ケア事業（宿泊サービス、デイサービス、訪問サービス）を実施しています。詳しくは、母子保健課までお問い合わせください。

#### (4) 予防接種

病気にかかるまえに、予防接種を受けて予防しましょう。（25～28ページの別紙表を参照）



# 『Useful Services』

Social Services					
Name	For who	Contents	Things to Bring		Time/Place
Hajime mashite Salon (Tamago-gumi)	Pregnant women, and her husband or partner	Communication with other participants Held at the same time as a Salon for 2-4 month old babies and their parents	Maternity record book (Boshi-Kenko-Techo)		For information please see “Koho Moriyama” (the city newsletter), or Website of Moriyama City.
Hajime mashite Salon (Hiyoko-gumi)	2-4 month old babies and their parents	Communication with other participants Introduction of body touching, etc. <b>Weight check for children</b>	Bath towel and Maternity record book		
Sukusuku consultation	Babies toddlers before entering elementary school	Consultation about physical and growing problem, healthy diets, dental problem, etc.	Bath towel and Maternity record book		
Baby and Infant Checkups	4 months old	Checkups	Bath towel	Maternity record book, Mother & Interview sheet for infant health examination.(nyuyouji kenshin monshinh you)	
	10 months	Checkups			
	1 and a half year	Checkups	Bath towel		
	2 and a half years	Checkups	Baby-toothbrush, Towel		
	3 and a half years	Checkups			

Inquiries : Maternal and child health Division  
Boshi Hoken-ka TEL 077 - 583 - 0898

『ぜひ活用ください!』

名 称	対 象	内 容	持 物	日時・場所
はじめましてサロン (たまご組)	妊婦、夫 (パートナー)	参加者同士の 交流。生後2～ 4か月の赤ちゃん とその保護者向け のサロンと同時 開催	母子健康手帳	日程などは広報 もりやまや、 市ホームページに 掲載しています。
はじめましてサロン (ひよこ組)	2～4か月まで の赤ちゃん と保護者	保護者同士での 交流やふれあい 遊びなどの紹介	バスタオル、母子 健康手帳	
すくすく相談会	未就学児	成長・発育、 食事、歯科などの 相談や体重測定 ができます。	バスタオル、母子 健康手帳	
乳幼児健診	4か月児	健康診査	バスタオル	母子健康 手帳・ 乳幼児 健診 問診票
	10か月児	健康診査		
	1歳6か月児	健康診査	バスタオル	
	2歳6か月児	健康診査	幼児	
	3歳6か月児	健康診査	歯ブラシ ・タオル	

お問い合わせ先 母子保健課 Tel 077-583-0898



## 2 Procedures when your baby is born.

	Application Period	Applicant	Where to Submit	Required Documents	Notes
Birth Notification	Within 14 days of birth	Father or mother of the baby	The city/town hall of residence, place of birth, or registered address of parent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Birth certificate (issued by the doctor or midwife)</li> <li>▪ Applicant's personal seal (if you don't have it, signature is acceptable)</li> <li>▪ Maternity record book</li> <li>▪ Health insurance certificate</li> </ul>	Contact your consulate or embassy since you may have required procedures for your country too.
Acquisition of Status of Residence	Within 30 days of the birth	Person with parental authority of the baby.	Osaka Regional Immigration and Resident Bureau Otsu Branch office	Inquire to Osaka Regional Immigration and Resident Bureau Otsu Branch office	If the baby leaves Japan within 90 days, it is not necessary.

Inquiries :

**Birth Notification:**

Citizen's Division Shimin-ka TEL 077-582 - 1122

**Acquisition of Status of residence:**

Osaka Regional Immigration and Resident Bureau Otsu Branch Office TEL 511 - 4231

2 赤ちゃんが生まれたときに必要な手続き

	しんせい じ き 申請の時期	とどけでにん 届出人 ・ 申 せいにん 請人	とどけで しんせい 届出・申請 するところ	とどけで しんせい 届出・申請に ひつよう 必要なもの	ひこう 備考
しゅっ 出 しょう とどけ 届	う 生まれた日を ひ ぶく 含めて 14 日 にち いない 以内	ちち 父または はは 母	とどけでにん 届出人の じゅうしょち こ 住所地、子ども う が生まれたところ、または にほんじんおや ほんせき 日本人親の本籍の ある市町村の しちやうそん 役所	しゅっしょうとどけしよ い し ・ 出生届書（医師ま じよさんし さくせい たは助産師が作成した しゅっしょうしょうめい 出生証明があるもの。） とどけでにん いんかん も ・ 届出人の印鑑（持って いない人は本人の署名の ひと ほんにん しよめい みで可） ほ しけんこうてちやう ・ 母子健康手帳 ほけんしやう ・ 保険証	あなたの国でも てつづ ひつよう 手続きが必要な ばあい 場合があるので、 たいしかん りやうじかん 大使館・領事館 にお問い合わせく ださい。
ざいりゅう 在留 しかく 資格 の しゅとく 取得	う 生まれた日か ひ から数えて 30 日 かぞ にち いない 以内	う 生まれ こ た子の しんけんしや 親権者	おおさかしゅつにゅうこく 大阪出入国 ざいりゅうかんりきよく 在留管理局 おおつしゅつちやうじよ 大阪出張所	おおさかしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく 大阪出入国在留管理局 おおつしゅつちやうじよ き 大阪出張所に聞いて下 さい。	う 生まれた日から にちいない しゅつこく 60 日以内に出国 する場合は必要あ りません。

と あ さき  
お問い合わせ先

しゅっしょうとどけ  
(出生届)

ざいりゅうしかく しゅとく  
(在留資格の取得)

もりやましやくしよ し みん か  
守山市役所 市民課

おおさかしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく おおつしゅつちやうじよ  
大阪出入国在留管理局大阪出張所

でんわ  
TEL 077-582 - 1122

でんわ  
TEL 077-511 - 4231

### 3 Subsidies and Allowances for Children

	Eligibility	Subsidy/ Allowance	Where to Apply	Notes
Medical Care Subsidy for Infants	Children under elementary school age who are covered by health insurance ※See page 29-30 for elementary and junior high school age children about hospital charges.	Subsidize out-of pocket medical expenses covered by insurance.	National Health Insurance and Pension Division  Kokuho Nenkin-ka (077-582-1120)	★Hospitals outside Shiga** Please refer to page 29-30.
Allowance for children and Please see pages 31-32 for details.	Parents and guardians of children up to high school age (18-year-old school year).	Payment Schedule: Apr., Jun., Aug., Oct., Dec., Feb. (every other month) Monthly payment per child •0 to under 3 years old... 1st child 15000yen/month 2nd child 15000yen/month 3rd child 30000yen/month •Ages 3 and up - high school students 1st child 10000yen/month 2nd child 10000yen/month 3rd child 30000yen/month	Child family counseling division  Kodomo Katei Soudan ka (077-582-1137)	Notify us when the parent moves out of the city or live separated from the child.  Contact us if you change the bank account used for money transfer.

Inquiries : Child family counseling division  
Kodomo Kateisoudanka TEL077 582-1137

### 4 Hello Baby Visit ~ We support healthy development of your child ~

Moriyama city has a home visit program for infants turning **6 months old**. Home visitors (by Regional members of district welfare or children welfare) help parents learn how to care for their children, understand their child's development and care for themselves.

While celebrating baby's 3 months & 1 year anniversary, the home visitors provide guidance and advice about childcare. If you need any help for childcare, please do not hesitate to ask them.

Inquiries : Child family counseling division  
Kosodate Ouen shitsu TEL077 582-1159

### 3 こどもがいと受けられる助成・手当

	たいしょう ひと 対 象となる人	ないよう 内容	しんせい 申請するところ	ちゅうい 注意すること
にゅうようじ 乳幼児 ふくし 福祉 いりようひ 医療費 じょせい 助成	けんこうほけん はい 健康保険に入っ ている、小学校 に入学するまで のこども ※小・中学生 の入院費につい ては、29～3 0ページをご覧 ください。	ほけんたいしょう いりようひ 保険対 象の医療費のうち、 じ こ ふたんぶん むりよう 自己負担分が無料	こくほねんきんか 国保年金課 (077-582-1120)	★滋賀県外の病 院で は・・・29～30ペー ジをご覧ください。
じどう 児童 てあて 手当 ※ しょうさい 詳細 は31 ～32 ページ をら ん ご 覧 く だ さ い。	18 歳年度末（高 校生年代） までの子どもを そだ 育てている人	しきゅうつき 支給月：4・6・8・10・12・2 がつ 月（2か月に1回） じどうひとり あ げつがく 児童1人当たり月額： ・0～3歳未満 第1子、第2子15,000円 第3子 30,000円 ・3歳以上～高校生年代 第1子、第2子10,000円 第3子 30,000円	かていそうだんか こども家庭相談課 (077-582-1137)	おや ひ こ ばあい 親が引越す場合、 こ おや べつ す 子どもと親が別で住む ばあい とどけで ひつよう 場合などは届出が必要 です。 ふりこみさき こうざ へんこう 振込先の口座を変更さ れる場合も連絡してく ださい。

と あ さき こども かていそうだんか でんわ  
お問い合わせ先 こども家庭相談課 TEL 077-582-1137

### 4 こんにちは赤ちゃん訪問 ～お子様の健やかな成長を応援します～

守山市では、お子様がおよそ生後6か月になられたときに、地域の民生委員・児童委員などがご家庭を訪問して、保護者の皆さまの健康と赤ちゃんの健やかな成長、子育てを応援します。

地域の民生委員・児童委員などが「おめでとう」の気持ちとともに、子育てに役立つ情報をご家庭にお届けしますので、子育てに関するお困りごとがあれば遠慮なくお話しください。

と あ さき こそだ おうえんしつ でんわ  
お問い合わせ先 子育て応援室 TEL 077-582-1159

## 『Vaccinations for your child in 2025(R7)』

Get vaccinations to prevent getting sick. For detailed information, ask “Healthy Living Division (Sukoyaka Seikatsu-ka) “. (TEL 077-598-5711)

▪Vaccinations are provided at no costs.

▪Bring child's health insurance card, **My number card with a health insurance function** or "**Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)**" and medical care ticket ( if applicable ) at times of inoculation.

Vaccinations		Target	Inoculation time•Notes
Hib vaccine	2 months old to a day before reaching 5 years old.	(Best time) 2months old to a day before reaching 7 months.	First Term: 3 shots at an interval of more than 27 days. ✖Receive inoculations by the age of 1. Booster shot: One additional shot about 7 months after completing 3shots from the first time.
Pneumococcus infection		(Best time) 2months old to a day before reaching 7 months.	First Term: 3 shots at an interval of more than 27 days. (Best time: by a day before the 1 <sup>st</sup> birthday.) Booster shot: One additional shot about after 60 days after reaching age 1.
About Hib and Pneumococcus vaccinations, the number of inoculations changes depending on the age when first inoculated.			
Hepatitis B	(Best time: 2 months to 9 months old)		and one additional shot later than 139 days after the first shot.
Rotavirus	Rotarix (univalent vaccine)		6 weeks to 24 weeks old Two shots at an interval of more than 27 days *Impossible to get a vaccination out of the term
	Rotateq (quintivalent vaccine)		6 weeks to 32 weeks old Three shots at an interval of more than 27 days *Impossible to get a vaccination out of the term
	Both of vaccination has the same effect. Please choose either kind of vaccination. You can't choose the different kind as the second shot.		
<b>Pentavalent</b> vaccine (Whooping Cough, Tetanus, Diphtheria, inactivated <b>polio</b> vaccine <b>Hib vaccine</b> )	2 months to a day before reaching 7 and a half years old		First Term: 3 shots at an interval of more than 20 days. (Desirably 20 to 56 days interval)  Booster shot: One time after 6 months from the 3 <sup>rd</sup> initial shot. (Desirably after 1 to 1 and a half year)
BCG	by a day before the 1 <sup>st</sup> birthday (Best time: 5 months to 8 months)		
Measles•Rubella	1 <sup>st</sup> term	One time between the ages of 1 – 2 years old.	
	2 <sup>nd</sup> Term	One time in one year before entering elementary school. (From April 1, 2025 to March 31,2026) A child who was born from April 2, 2019 to April 1, 2020)	
Chickenpox	Two shots at an interval of more than 3 months between the ages of 1-3 years old. Best time to shot: (First shot) one year old to a day before turning 1 year and 3 months (Second shot) one time after an interval of 6 months to 1 year from the first shot.		

【2025年度・令和7年度の子どもの予防接種のお知らせ】

市では、次の予防接種を個別接種として 協 力 医療機関で実施しています。詳しくは、すこやか生活課（☎077-598-5711）までお問い合わせください。

●接種費用：無料 ●持ち物：母子健康手帳・マイナ保険証（資格確認書）・福祉医療費受給券（お持ちの方のみ）

予防接種の種類	接種対象年齢	接種間隔・注意事項
<p>ヒブ感染症</p>	<p>生後2か月から5歳になる1日前まで</p> <p>のぞ かいしじき （望ましい開始時期） せいご げつ 生後2か月～ げつ にちまえ かいし 7か月になる1日前に開始</p>	<p>【初回】27日以上の間隔で、1歳になる1日前までに3回接種 （望ましいのは27日～56日の間隔） 【追加】初回接種終了後、7か月以上おいて1回接種 （望ましいのは7か月～13か月の間隔）</p>
<p>小児の肺炎球菌感染症</p>	<p>生後2か月～7か月になる1日前まで</p> <p>のぞ かいしじき （望ましい開始時期） せいご げつ 生後2か月～ げつ にちまえ かいし 7か月になる1日前に開始</p>	<p>【初回】27日以上の間隔で3回接種 （望ましいのは、1歳になる1日前まで） 【追加】初回接種終了後、60日以上あけて1歳以降に1回接種 （望ましいのは1歳～1歳3か月の間）</p>
<p>ヒブ感染症・小児の肺炎球菌感染症は、接種開始月齢により、接種回数が異なります。</p>		
<p>B型肝炎</p>	<p>生後0か月～1歳になる1日前 （望ましいのは生後2か月～生後9か月の間）</p>	<p>27日以上の間隔で2回接種し、1回目から139日以上あけて3回目を接種</p>
<p>ロタウイルス</p>	<p>ロタリックス(1価)</p>	<p>生後6週0日～生後24週0日 27日以上の間隔で2回接種 ※接種対象期間を過ぎた場合は、接種することができません。</p>
	<p>ロタテック(5価)</p>	<p>生後6週0日～生後32週0日 27日以上の間隔で3回接種 ※接種対象期間を過ぎた場合は、接種することができません。</p>
	<p>ロタワクチンは2種類ありますが、効果は変わりません。どちらか一つを選んでいただき、その種類で接種を完了してください。</p>	
<p>五種混合 （百日せき・ジフテリア・ 破傷風・不活化ポリオ・ ヒブ感染症）</p>	<p>生後2か月～7歳6か月になる1日前</p>	<p>【初回】20日以上の間隔で3回接種 （望ましいのは20日～56日の間隔） 【追加】初回接種終了後、6か月以上の間隔で1回接種 （望ましいのは1年～1年半の間隔）</p>
<p>BCG</p>	<p>生後0か月～1歳になる1日前までに1回接種（望ましいのは、生後5か月～8か月の間）</p>	
<p>麻しん風しん混合 （MR）</p>	<p>1期</p>	<p>1歳から2歳になる1日前までに1回接種</p>
	<p>2期</p>	<p>小学校入学前の1年間（令和7年4月1日～令和8年3月31日まで）に1回接種 平成31年4月2日～令和2年4月1日生まれの人</p>
<p>水痘</p>	<p>1歳～3歳になる1日前までに3か月以上の間隔で2回接種 （望ましいのは、1歳～1歳3か月になる1日前までに1回接種し、1回目接種後6か月～1年の間隔をおいて1回接種）</p>	

Japanese Encephalitis	First Term	6 months to a day before reaching 7 and a half years old. (Best time: start from 3 years old)	First Term: 2 times within an interval of 6-28 days Booster shot: One time after 1 year from 2 <sup>nd</sup> initial inoculation.
	Second Term	One time between the ages of 9-13 years old. (A day before 13 <sup>th</sup> birthday) The inoculation opportunity is prepared for people born on or after April 1st, 2007 and under 20 years old.	
two-type mixture (Diphtheria, Tetanus)	One time between 11-13 years old. (A day before 13 <sup>th</sup> birthday)		
Human papillomavirus. ★	For females from 6 <sup>th</sup> grade elementary school to 1 <sup>st</sup> grade high school born between April 2, 2009 and April 1, 2014.		Sylgard 9(9-valent vaccine) Initial shot, second shot after 1 month, and the third shot after 4 months from the initial shot. (Desirably 3 times including after 2 months and 6 months from the initial shot) ※In the case where the first shot was between 6 <sup>th</sup> grade to 14 years old, the second shot will be 6 months after the first shot. Total of 2 shots are enough  Gardasil: Quadrivalent vaccine Initial shot, second shot after 1 month, and the third shot after 4 months from the initial shot. (Desirably 3 times including after 2 months and 6 months from the initial shot)  Cervarix: Divalent vaccine Initial shot, the second shot after one month, and the third shot after 5 months from the initial shot. (Desirably 3 times including after one month and 6 months from the initial shot)
★ Please check the latest information about "Catch up vaccination" for those who have missed opportunities of the vaccination because the government refrained from promoting vaccinations after 2013 (H25), in the website of Moriyama city / Ministry of Health, Labor and Welfare.			



<p>にほんのうえん 日本脳炎</p>	<p>1期 6か月～7歳6か月になる1 日前（望ましいのは、3歳か らのから開始）</p>	<p>【初回】 6日以上の間隔で2回接種 （望ましいのは、6日～28日の間隔） 【追加】 初回接種終了後 6か月以上 おいて1回接種 （望ましいのは、おおむね1年後）</p>
	<p>2期 9歳～13歳になる1日前までに1回接種</p>	<p>平成19年4月1日以前の生まれの人で20歳未満の人については、接種機会が設けられています。</p>
<p>にしゅこんごう 二種混合（DT）</p>	<p>11歳～13歳になる1日前までに1回接種</p>	
<p>ひとばびろーま ヒトパピローマ ウイルス感染症 （子宮頸がん予防： HPV） ★</p>	<p>しょうがく ねんせい こうこう ねんせい 小学6年生～高校1年生 相当年齢の女子 （平成21年4月2日～平成26年 4月1日生まれ）</p>	<p>【シルガード9（9価ワクチン）】 1回目接種から1か月後、4か月後の計3回接種 （望ましいのは、1回目接種から2か月後、6か月後の計3回接種） ※1回目接種の年齢が小学6年生～15歳未満である場合は、1回目接種から 6か月後の計2回で完了します。 【ガーダシル（4価ワクチン）】 1回目接種から1か月後、4か月後の計3回接種 （望ましいのは、1回目接種から2か月後、6か月後の計3回接種） 【サーバリックス（2価ワクチン）】 1回目接種から1か月後、5か月後の計3回接種 （望ましいのは、1回目接種から1か月後、6か月後の計3回接種）</p>
<p>★平成25年6月以降の積極的な接種勧奨の差し控えにより接種機会を逃した方への「キャッチアップ接種」等の経過措置に 関する最新の情報は、市・厚生労働省ホームページでご確認ください。</p>		

## 8 Subsidy Systems for Medical Welfare Expenses

### 1. Infants

Eligibility	Preschool age children who are covered by Health Insurance (Until March 31 after the child's 6 <sup>th</sup> birthday. Until the previous day for a child who was born on April 1 <sup>st</sup> .)
Subsidy	Medical Expenses (visit, hospitalization) which are covered by insurance. (Expenses for medical certificates and hospital meals are not included.)
Application	Bring <b>your Shikaku-joho-no-oshirase (Notification of entitlement information) or "Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)"</b> to the National Health Insurance and Pension Division.

### 2. Children

Eligibility	<b>Children between ages of the first grade in elementary school and high school who have registered in Moriyama City</b>		
Subsidy	Visit		Maximum 500yen is needed in each hospital in a month. In case of dental care within the same hospital, it counts as another hospital. Expenses for Pharmacy will be free. (applies only to the expenses subjected to health insurance)
	Hospitalization	<b>Elementary school students and junior high school students</b>	Expenses which is health insurance
		<b>High school student generation</b>	<b>¥1000 per day, up to ¥14000 per month (only an amount covered by the health insurance)</b>
Application	Bring <b>your Shikaku-joho-no-oshirase (Notification of entitlement information) or "Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)"</b> to the counter.		

#### ○How to use Medical Care Ticket

Hospitals in Shiga: Show **"My number card with a health insurance function" or "Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)"** and medical care ticket at the hospital.

Hospitals outside Shiga: Show **"My number card with a health insurance function" or "Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)"** and pay the individual medical bill at the hospital. Bring the receipt from the hospital, medical care ticket, **your Shikaku-joho-no-oshirase (Notification of entitlement information) or "Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)"**, bankbook to the counter. Application period is within 5 years from the payment of medical bill.

#### ○Notification

Change in address	Visit National Health Insurance and Pension Division counter.
Change in insurance	Bring <b>your Shikaku-joho-no-oshirase (Notification of entitlement information) or "Shikaku-kakunin-sho (Entitlement confirmation)"</b> to the counter.
Loss of certificate	Bring your ID (ex. My number card, residence card) to the counter.

### 3. Other subsidy systems for Medical Welfare Expenses

Single parents, person who has an identification booklet for the physically disabled (Shintai-shogaisha techou), an identification booklet for the mentally disabled (Ryoiku techou), a certificate of sustenance allowance for disabled children (Tokubetsu jido fuyou teate shousho), an identification booklet for the people with mental disorder (Seishin shougaisha hoken fukushi techou) and a medical care certificate for psychosocial rehabilitation (hospital visit) (Jiritsu shien iryou jukyusha shou), elderly between 65 and 74 who are in a family of exclusion of municipal tax, or a person living alone more than a year who used to be a single mother may also get subsidy tickets if they apply at city hall. Eligible persons must be enrolled in a health insurance plan. There may be restrictions depending on age, income or an extent of disability.

Inquiries : Kokuho Nenkin-ka National Health Insurance and Pension Division TEL077- 582-1120

## 8

ふくしりょうひじょせいせいと  
福祉医療費助成制度

## 1 乳幼児について

対象となる人	健康保険に加入している小学校入学までの乳幼児 (満6歳の誕生日から最初の3月31日まで4月1日生まれは誕生日の前日まで)
助成の内容	入院・通院の保険対象の医療費のうち、自己負担分が無料 (診断書料や入院時の食事代などは対象外)
申請の方法	「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」を持って国保年金課の窓口に来てください。

## 2 子ども医療について

対象となる人	守山市内に住民票がある小学1年生から高校3年生(高校生世代)のお子さま	
助成の内容	通院	医療機関ごとに1ヶ月につき500円まで。ただし、同じ病院でも歯科は別計算します。院外調剤薬局については、無料です。(保険対象の医療費のみ適用)
	小中学生	保険対象の医療費は無料
	入院 高校生世代	1日当たり1,000円で、ひと月の上限14,000円です。(保険対象のお金のみ)
申請の方法	「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」を持って国保年金課の窓口に来てください。	

## 〇医療券の使い方

滋賀県内の病院：病院の窓口で、「健康保険利用登録をしたマイナンバーカード」または「資格確認書」と福祉医療費受給券を提示してください。

滋賀県外の病院：病院の窓口で「健康保険利用登録をしたマイナンバーカード」または「資格確認書」だけを提示して、自己負担分の医療費を支払ってください。後日、領収書・福祉医療費受給券・「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」・通帳を持って、市役所の国保年金課に来てください。申請できる期間は、医療機関でお支払された翌日から5年以内です。

## 〇届出など

住所が変わったとき	国保年金課の窓口に来てください。
保険が変わったとき	新しい「資格情報のお知らせ」または「資格確認書」を持って窓口に来てください。
紛失したとき	本人確認ができるものを持って窓口に来てください。

## 3 その他の福祉医療費助成制度について

乳幼児、子ども医療のほかに、母子・父子家庭の方や、身体障害者手帳・療育手帳・特別児童扶養手当証書などをお持ちの方、精神障害者保健福祉手帳と自立支援医療(通院医療)受給者証をお持ちの方、市民税非課税世帯の65歳～74歳の方、かつて母子家庭の母であって1年以上ひとり暮らしの状態にある方などは、市役所で申請すると、病院の窓口で支払う医療費の一部が助成される券をお渡しできる場合があります。ただし、健康保険に加入している必要があります。また、年齢、所得、障害の程度などで制限があります。

お問い合わせ先 国保年金課 Tel 077-582-1120

## 9 Child Allowance

### Child allowance

A child allowance is provided to support the healthy growth of future generations.

#### <Eligibilities for Application>

- Person who raise children of up to the high school age (until the end of the school year when they are 18 years old)
- If both parents/guardians work, the higher income person will become an applicant.

#### <Application Procedure>

- Applicants need to apply for the allowance at their local municipal government office.
- If the applicant does not live in Moriyama, the application must be submitted to the municipal government office of his/her residential area.
- In principle, public servants should apply at their work place. Make sure to confirm details at each work place.
- When a person who has already received the allowance moves or gives birth to a child, an application will be required from the next day to 15 days after such an event, or during the month of such an event. The allowance is provided from the next month of the application, so make an application as soon as possible.

#### <Items required for the application> ※Required items after (3) vary among applicants.

- (1) Passbook etc. which shows your name
- (2) An ID card (Resident Card, My Number Card, etc) of a person who comes to a support counter.
- (3) A copy of the Health Insurance Card of the applicant or the Pension Certificate (required only for those who are not enrolled in the National Pension) (See the NOTE below) \*not necessary if you do not have a child under 3 years old.
- (4) If the applicant and the child live in different residences, a card showing Individual Number (My Number) of the child and care application will be required.
- (5) A card showing Individual Number (My Number) of applicant and spouse (such as Individual Number Card or Notification Card)
- (6) Other documents may be required to confirm the state of household if necessary.

(NOTE) If the health insurance card is not issued by the following, a copy is not acceptable. The applicants need to acquire a "Pension Certificate" at their office.

National Federation of Health Insurance Societies, Japan Health Insurance Association, Private School Teachers' Association, Japan Postal Workers' Mutual-aid Association, Ministry of Education, Culture, Sports, Science, Technology Mutual-aid Association (limited to local branches such as universities)

## 9 児童手当

### 「児童手当」について

児童を養育している方に児童手当を支給することにより、家庭等における生活の安定に寄与するとともに、次代の社会を担う児童の健やかな成長に資することを目的としています。

#### ＜申請者となるのは＞

- ・ **高校生年代（18歳年度末）までの子どもを育てている人。**
- ・ ただし、**父 母**がともに**対 象**の子どもを養育している場合は、**対 象**の子どもの生計を維持する程度が高い方（原則は、恒 常 的に所得の高い方）が申請者となります。

#### ＜手当の支給を受けるには＞

- ・ 申請者の住所地の市区 町 村役場に申請が必要です。
- ・ 単身赴任等により、申請者の住 所 が守山市外である場合は、その住所地の市町村役場において申請してください。対 象 の子どもの住所地ではありません。
- ・ 申請者が公務員である場合、原則職場にて申請となります。ただし所属などにより、住所地からの支給となる場合がありますので、職 場にてご確認ください。
- ・ すでに手当を受給している方（受給者）が転 入 をした場合や、対 象 の子どもが 出 生 した場合などで、申請者（もしくは受給者）として当てはまった場合は、その日（転 入 日や子どもの 出 生 日など）の翌日から15日以内か、その月 中 に申請してください。原則、申請した月の翌月分から手当の支給が始まりますので、早めに申請してください。

#### ＜申請に必要なもの＞ ※ただし、（3）以降は申請者により異なります。

- （1）申請者名義の口座がわかる通 帳 など
- （2）窓口で手続きをされる方の本人確認ができる身分証明 書 （在 留 カード、個人番号カード等）
- （3）申請者が国民年金以外に加入（被用者年金に加入）している場合、年金加入証明または申請者本人の健康保険被保険者証等の写し（㊟を参考にしてください）※3歳未満の児童がいない場合は不要です。
- （4）申請者と児童の住 所 が異なる場合、児童の個人番号（マイナンバー）が確認できるものおよび別居監護申立書等
- （5）請 求 者および配偶者の個人番号（マイナンバー）が確認できるもの（個人番号カード、通知カード等）
- （6）その他、世帯の 状 況 に応じて必要書類を提出していただく場合があります。

㊟：申請者本人の保険証等が、健康保険被保険者証、船員保険被保険者証、私立学校教 職 員共済加入者証、日本郵政公社共済組合員証、文部科学省共済組合員証（大学等支部に限る）ではない場合、保険証の写しではなく、勤務先にて「年金加入証明」を受けて提出してください。

### <Payment of the Child Allowance>

- Allowance payment is provided starting from the month after the application is accepted and ends within the month that eligibility ends.
- When a person who has already received the allowance moves or gives birth to a child, an application will be required from the next day to 15 days after such an event, or during the month of such an event. The allowance is provided from the next month of the application, so make an application as soon as possible.  
e.g. If a child is born on April 30 and an application is made by May 15, the allowance is provided from May.
- The payment day is 10th of Jun., Aug., Oct., Dec., Feb., and Apr. (when the day is on weekends, it is paid on the previous day). Past two month's allowance is paid at a time.

### <The applicants need to report the following changes>

- Birth of a child
- A change in the number of eligible children
- The recipient becomes a public servant or quits a job as a public servant
- Changes to the registered bank account
- Moving out of Moriyama, out of Japan
- Children live separately from the recipient
- Other changes in registered information

### <Genkyo-todoke (State of Situation Form for Child Allowance)>

- ※ "Genkyo-todoke" is for checking if you satisfy the requirements for receiving child allowance as of June 1st every year (situation of custody and livelihood of children.).
- ※ A notice will be sent to people who need to submit "Genkyo-todoke". If you do not submit it, you cannot receive allowance for June and after.

Inquiries : Kodomo katei Soudan ka/Child family counseling TEL 077-582-1137
--



## ＜支給について＞

- 原則、申請した月の翌月分から支給が始まり、支給する事由がなくなった月分までで支給は終わります。
- ただし月末に、住所を変更した場合や対象の子どもが出生した場合などで、その日の翌日から15日以内に申請したときは、出生月などの翌月分からの支給開始となりますので、お早めに申請してください。

（例）4月30日に対象の子どもが出生した場合、5月15日までに申請すれば、5月分から支給開始となる。

- 支給日は、6月・8月・10月・12月・2月・4月の各月10日（土日祝日の場合は、その前日）です。各支給月の前月2か月分の手当を支払います。

## ＜こんなときは届出をしてください＞

- 対象の子どもが生まれたとき
- 受給者が養育する子どもが（出生などにより）増えたり減ったりしたとき
- 受給者が公務員になるとき、または公務員を辞めるとき
- 振込先の変更をしたいとき
- 受給者や対象の子どもが守山市外に転出するとき
- 子どものみの住所が変わり、受給者と住所が別となる場合
- 受給者や子どもが国外に住所を移したとき
- その他、申請した時の内容と状況がかわったとき

## ＜現況届の省略について＞

- \* 現況届は、毎年6月1日の状況を把握し、6月分以降の児童手当等を引き続き受ける要件（児童の監督や保護、生計同一関係など）を満たしているかどうかを確認するためのものです。
- \* 現況届の提出が必要な方には市役所より案内があります。提出がない場合には、6月分以降の手当が受けられなくなりますのでご注意ください。

お問い合わせ先 こども家庭相談課 TEL 077-582-1137



## 10 As Your Children Grow Up

### "Hoiku-sho" [Nursery School]

Hoiku-sho is a nursing facility for parents who cannot take care of their child (0 to preschool age) in the daytime because of working or being sick.

#### ◎Entrance Requirements

- (1) A child whose family is registered as a foreign resident and live in Moriyama.
  - (2) If the parents of a child or relatives living together cannot raise the child for the following reasons.
    - ① Work outside the home...work more than 4 hours a day, 15 days a month
    - ② Work in the home...work apart from the child more than 4 hours a day, 15 days a month (except housework)
    - ③ Childbirth...before and after childbirth  
(6 months before the due date or 6 months after the childbirth)
    - ④ Illness...being sick and injured
    - ⑤ Disabilities...physically or mentally disabled
    - ⑥ Care and Nursing...give a nursing care to a family member who lives with  
(more than 4 hours a day, 4 days a week)
    - ⑦ Disaster Repair Work...repairing and rebuilding a house because of fire, earthquake, storm and flood damages
    - ⑧ Job Hunting . . . When you are looking for a job continuously. (required to start working within 60 days after children starts going a nursery school)
    - ⑨ School Attendance . . . Attending university or training school, aiming for getting a job after your graduation. (more than 4 hours a day, 15 days in a month)
    - ⑩ Others...When the manager of the welfare office gives approval of similar circumstances listed above.
  - ☆ When it becomes possible to raise your child again, the child is required to leave the nursery school even if enrollment has been decided.
  - ☆ Applications will be closed when the fixed number of children is reached.
  - ☆ If you wish to enter your child after the time granted by maternity leave, your child will be able to enter school from the beginning of the month of when the maternity leave is ends.
- ◎Nursery school fee is determined based on total family income. (both public and private Hoiku-sho)  
The nursery fee for both public and private Hoiku-sho is the same.  
※ Other fee such as preparation for kindergarten enrollment and photo books, etc. is required separate from normal fees.

#### ◎How to Apply

Application Period	Wish to enter in April	Wish to enter between May and March
	From September to October every year, during a specified period. ※ For details, check Koho Moriyama or the Moriyama City website.	<b>From the 3 months before your desired date to the end of the second preceding month of your desired date</b>
	If the number of applicants exceeds the capacity, your child may not be able to enter in the desired month.	
Where to Apply	Moriyama City Hall: Children's Division	
Required Documents	Application form (and application for subsidization), document showing Individual Number (My Number) just to show, Notification of family situation, Document for arrangement, Personal identity document, Documents certifying the need of child care, and Maternity Record Book, etc.	

Inquiries : Hoiku.youchien-ka/ Children's Division TEL 077-582-1129

# 10 子どもの成長とともに

## 【保育所】

保育所は、保護者が働いていたり、病気の状態にあるなどのために、家庭において保育することができない0歳から就学前までの子どもを保護者にかわって保育するところです。

### ◎入所の要件

- (1) 守山市で外国人登録をし、実際に守山市で生活をしている家庭の子ども
- (2) 子どもの保護者、同居の親族が次のような事情により、子どもを保育できない場合
  - ① 居宅外労働・・・1日4時間以上かつ月15日以上、保護者が働いている場合
  - ② 居宅内労働・・・1日4時間以上かつ月15日以上、自宅内で子どもと離れて家事以外の労働をする場合
  - ③ 母親の出産・・・母親が出産前後である（予定日前6ヶ月以内か、産後6ヶ月まで）
  - ④ 保護者の病気・・・保護者が病気やけがをしている場合
  - ⑤ 保護者の障害・・・保護者が心身に障害等がある場合
  - ⑥ 病人等の介護、看護・・・保護者が同居家族を介護している場合（1日4時間以上・週4日以上）
  - ⑦ 災害の復旧に当たっている場合・・・火災や風水害や地震などで家を失う、または壊れたため、家の建て直しや修理をしている場合
  - ⑧ 求職・・・求職活動を継続的に行っている場合（入所後60日以内に就労することが必要）
  - ⑨ 就学・・・卒業後の就労を目的として、大学や職業訓練校等に就学している場合（1日4時間・月15日以上）
  - ⑩ その他・・・上記の事情に似た状態であり、福祉事務局長が認める場合

☆上記の入所要件に該当しなくなった場合は、入所決定を受けた期間中であっても、退所していただきます。

☆定員に余裕がない場合には入所できないことがあります。

☆保護者の育児休業明けで入所を希望される場合、入所開始月は育児休業明けの月からとなります。

◎保育料は保護者の市民税額などで決まります。（公立・私立ともに）

公立、私立のどちらの保育所を選んでいただいても保育料は同じです。

※保育料以外に入園準備に係る絵本代等が別途必要です。

◎申込みの方法	4月の入所を希望する場合	途中（5月～3月）入所を希望する場合
毎年9月～10月頃に始まる受付期間内 ※広報や市役所ホームページでお知らせします。	毎年9月～10月頃に始まる受付期間内 ※広報や市役所ホームページでお知らせします。	※入所を希望される月の3ヶ月前から2ヶ月前の末日まで
受付場所	市役所 保育幼稚園課	
必要書類	保育所等入所申込書（兼教育・保育給付認定申請書）・個人番号（マイナンバー）確認書類（提示のみ）・家庭状況届出書・身元確認書類・保育を必要とする事由を証明する書類・母子健康手帳等	

お問い合わせ先 保育幼稚園課 TEL 077-582-1129

## ©Nursery schools

	Name	Address (Moriyama city)	Tel (077)	Time
P U B L I C	Moriyama Hoiku-en	14-27 Katsube 1cho-me,	582-2349	7:00~19:00
	Nintei Kodomo-en Moriyama Yochi-en	13-1 Katsube 1cho-me	582-2165	7:00~19:00
	Yoshimi Hoiku-en	6-61 Yoshimi 2cho-me	582-4477	7:00~19:00
	Tamatsu Kodomo-en	39-3 Akanoi-cho	585-0202	7:00~19:00
	Fuke Hoiku-en	321-2 Fuke-cho	583-2790	7:00~19:00
	Odu Kodomo-en	879 Hoshika-cho	585-0226	7:00~19:00
	Nakasu Kodomo-en	1406 Sadukawa-cho	585-2454	7:00~19:00
P R I V A T E	Hinagiku Kodomo-en	20 Imahama-cho	585-1177	7:00~19:00
	Hasuneda Kodomo-en	1372-2 Kawata-cho	583-5230	7:00~19:00
	Kanariya Hoiku-en	1-23 Moriyama 2cho-me	583-5460	7:00~19:00
	WakaAyu Kodomo-en	565-1 Shimonogo-cho	583-7860	7:00~19:00
	Hayano Kanariya Kodomo-en	1667 Konohama-cho	585-7240	7:00~19:00
	Mori no Kaze Kodomo-en	9-15 Katsube 3cho-me	582-8202	7:00~19:00
	Kanariya Dai-ni Hoiku-en	3-2 Shimonogo 3cho-me	581-8128	7:00~19:00
	Furutaka Niji no Hashi Hoiku-en	826-1 Furutaka cho	514-3888	7:00~20:00
	Shiga Tanki Daigaku Fuzoku Sumire Hoiku-en	134-5 Miyake cho	516-4230	7:00~19:00
	Rakuwa Mizunosato Hoiku-en	4-5 Yoshimi 6cho-me	514-2035	7:00~19:00

ほいくしよいちらん  
◎保育所一覧

	めいしやう 名 称	しよざいち 所在地	でんわばんごう 電話番号(077)	かいしよじかん 開所時間
し りつ 立	もりやまほいくえん 守山保育園	もりやましかつべいちやうめ 守山市勝部一丁目 14-27	582-2349	7:00～19:00
	認定こども園守山幼稚園	守山市勝部1丁目 13-1	582-2165	7:00～19:00
	よし み ほいくえん 吉身保育園	もりやましよし み にちやうめ 守山市吉身二丁目 6-61	582-4477	7:00～19:00
	たまつ えん 玉津こども園	もりやましあかの いちやう 守山市赤野井 町 39-3	585-0202	7:00～19:00
	ふ け ほいくえん 浮気保育園	もりやまし ふ け ちやう 守山市浮気 町 321-2	583-2790	7:00～19:00
	お づ えん 小津こども園	もりやましほしかちやう 守山市欲賀 町 879	585-0226	7:00～19:00
	なかす えん 中洲こども園	もりやまし さ づ かわちやう 守山市幸津川 町 1406	585-2454	7:00～19:00
ほう 法 じん 人 りつ 立	ひなぎくこども園 えん	もりやましいまはまちやう 守山市今浜 町20	585-1177	7:00～19:00
	はすねだこども園 えん	もりやましかわたちやう 守山市川田 町 1372-2	583-5230	7:00～19:00
	か な り や ほいくえん カナリヤ保育園	もりやましちの ゑちやうめ 守山市守山二丁目 1-23	583-5460	7:00～19:00
	わかあゆ えん 若鮎こども園	もりやましちの ゑちやう 守山市下之郷 町 565-1	583-7860	7:00～19:00
	はやの か な り や 速野カナリヤこども園 えん	もりやましこのはまちやう 守山市木浜 町 1667	585-7240	7:00～19:00
	もりの かげ えん 風の風こども園	もりやまし か つ べさんちやうめ 守山市勝部三丁目 9-15	582-8202	7:00～19:00
	か な り や だいにほいくえん カナリヤ第二保育園	もりやまししものごう 守山市下之郷 さんちやうめ 三丁目3-2	581-8128	7:00～19:00
	ふるたか にじ ほいくえん 虹のはし保育園	もりやまし ふるたかちやう 守山市古高 町 826-1	514-3888	7:00～20:00
	し が たんきだいがくふぞく 滋賀短期大学附属 ほいくえん すみれ保育園	もりやましみやけちやう 守山市三宅町 134-5	516-4230	7:00～19:00
	らくわ 洛和みずのさと保育園 えん	もりやましよし み ろくちやうめ 守山市吉身六丁目 4-5	514-2035	7:00～19:00

## ©Regional Nursery schools

Name	Adress (Moriyama city)	Tel (077)	Time
Cosmos Hoiku-en	6-23Yoshimi 2cho-me	516-6225	7:00~19:00
Sakurakko Moriyama Sho-kibo Hoiku-en	Tsujita Bldg 1F, 7-20 Moriyama 4cho-me	598-6702	7:15~19:15
Feri-che Arami Hoikuen	225-10 Arami-cho	575-3592	7:00~19:00
Kurara Hoiku-en	9-41 Moriyama 6cho-me	581-8787	7:00~19:00
Hidamari Hoiku-en Moriyama-en	1296-1 Harimada-cho	582-8333	7:00~19:00
Mirai Sukoyaka Hoiku-en	102 La Soleil Levant 8-16 Yoshimi 2cho-me	514-0038	7:00~19:00
Moriyama Nursery	1F Mimoza Sen 5-13 Yoshimi 1cho-me	514-3121	7:00~19:00
Ohmi Sakura Hoiku-en	306-1 Kawata-cho	574-8825	7:00~19:00
Clara Futaba Hoiku-en	9-41 Moriyama 6cho-me	581-8787	7:00~19:00
Mirai Hotaru Hoiku-en	744-5 Harimada-cho	598-6973	7:00~19:00
Felice Furutaka Hoiku-en	603-1 Furutaka-cho	585-9823	7:00~19:00
Moriyama Hiyokko Hoiku-en	10-72 Moriyama 6cho-me	535-9046	7:00~19:30
Smile Room	107 Asahi Haitsu 314-1 Harimada- cho	516-4353	8:00~18:00
Future	103 Royal Bldg 2-32 Yoshimi 5cho-me	598-1035	8:00~19:00
Piccolo	201 Ekimae Corporus 18-62 Katsube 1cho-me	509-9750	8:00~18:00
HUG・HUG	1255-268 Mizuho-cho	585-8902	8:00~18:00
Nanakusa	104 Forest Nio 8-23 Moriyama 5cho-me	596-3224	8:00~18:00
Hoikusho Karin	4135-2 Tatsuta-cho	599-0539	7:00~19:00
Kids room Cosmos	1300-2 Shinjo-cho	585-1739	7:00~19:00

Inquiries :

Hoiku.youchien-ka/ Children's Division

TEL 077-582-1129

ちいきがたほいくいちらん  
◎地域型保育一覧

めいしょう 名 称	しょざいち 所在地	でんわばんごう 電話番号 (077)	かいしょじかん 開所時間
ほいくえん こすもす保育園	もりやましよしみにちようめ 守山市吉身二丁目6-23	516-6225	7:00~19:00
もりやまししょうきほ さくらっこ守山小規模 ほいくえん 保育園	もりやましもりやまよんちようめ 守山市守山四丁目7-20 つじた びる 辻田ビル1F	598-6702	7:15~19:15
ふえりーちえあらみ フェリーチェ荒見 ほいくえん 保育園	もりやましあらみちよう 守山市荒見 町 225-10	575-3592	7:00~19:00
くらほいくえん クラフ保育園	もりやましもりやまろくちようめ 守山市守山六丁目9-41	581-8787	7:00~19:00
ほいくえんもりやまえん ひだまり保育園守山園	もりやましはりまだちよう 守山市播磨田 町 1296-1	582-8333	7:00~19:00
ほいくえん みらいすこやか保育園	もりやましよしみにちようめ 守山市吉身 町 二丁目8- 16LaSoleilLevant102	514-0038	7:00~19:00
なーさりー もりやまナーサリー	もりやましよしみ いちちようめ 守山市吉身一丁目5-13 みもざせん かい ミモザ千1階	514-3121	7:00~19:00
おうみ 近江さくら保育園	もりやましかわだちよう 守山市川田 町 306-1	574-8825	7:00~19:00
くらほいくえん クラフふたば保育園	もりやましもりやまろくちようめ 守山市守山六丁目9-41	581-8787	7:00~19:00
ほいくえん みらいほたる保育園	もりやましはりまだちよう 守山市播磨田町744-5	598-6973	7:00~19:00
ふえりーちえふるたか フェリーチェ古高 ほいくえん 保育園	もりやましふるたかちよう 守山市古高 町 603-1	585-9823	7:00~19:00
もりやま 守山ひよっこ保育園	もりやましもりやまろくちようめ 守山市守山六丁目10-72	535-9046	7:30~19:30
すまいるーむ	もりやましはりまだちよう 守山市播磨田町314-1 あさひは い つ ごと 旭ハイツ107号	516-4353	8:00~18:00
ふゆーちゃー	もりやましよしみ ごとちようめ 守山市吉身五丁目2-32 ろいやるひるもりやま ロイヤルヒル守山103号	598-1035	6:45~19:00
ぴっころ	もりやましかつべいっちようめ 守山市勝部一丁目18-62 えきまえこーぼらす 駅前コーポラス201号	509-9750	8:00~18:00
はぐ・HUG	もりやましみずほ ちよう 守山市水保 町 1255- 268	585-8902	8:00~18:00
ななくさ	もりやましもりやま ごとちようめ ばん 守山市守山五丁目8番23 ごうふ おれす とにおう ごと 号フォレスト仁王104号	596-3224	8:00~18:00
ほいくしょ 保育所かりん	もりやましただちよう 守山市立田 町 4135-2	599-0539	7:00~19:00
きっするーむ キッズルームこすもす	もりやまししんじょうちよう 守山市新庄 町 1300-2	585-1739	7:00~19:00

と あ さき ほいくようちえんか でんわ  
お問い合わせ先 保育幼稚園課 TEL 077-582-1129

## “Jido Kurabu”【Children’s Club】

For parents who work in the daytime and have elementary school children, the city offers a place for children go after school and play to grow up healthy. There are **20** Children’s Clubs in Moriyama.

### ◎How to apply

Application Period	Wish to enter in next academic year	Wish to enter in the middle or before the end of the academic year.
	<b>Autumn</b> ※ Announced by the public relations or a city office website.	Anytime ※The deadline is the end of the month before last which you wish to enter. Since there are many entrance candidates, you may not be allowed to enter your preferred month.
Where to Apply	Each children’s club	
Required Documents	registration documents, application and working situation certificate that prove the inability to care completely for the child.	

### ◎Jido club table

Name	Tel	Area
Moriyama Jido Club	077-584-5322	Moriyama
Kanaruya Club	077-583-3243	Moriyama
Kanariya Daisan Club	077-581-8777	Moriyama
Kanariya Daiyon Club	077-558-7222	Moriyama
Monobe Jido Club	077-583-9927	Monobe
Monobe spokids after-school club	080-4684-9373	Monobe
Yoshimi Jido Club	077-583-6272	Yoshimi
Yoshimi Daini Jido Club	077-583-6633	Yoshimi
Yoshimi Spo-kids Jido Club	<b>070-1482-8942</b>	Yoshimi
Tateirigaoka Jidou Club	077-581-0145	Tateirigaoka
Tateirigaoka Jidou Club Sakura	077-599-0380	Tateirigaoka
Odu Jido Club	077-585-1967	Odu
Tamatsu Jido Club	077-585-3174	Tamatsu
Kawanishi Jido Club	077-581-1755	Kawanishi
Kawanishi Daini Jido Club	077-581-1755	Kawanishi
Mahoroba Jido Club	077-514-1887	Kawanishi
<b>Kawanishi Spo-kids Jido Club</b>	<b>080-3503-6082</b>	<b>Kawanishi</b>
Kanariya Daini Club	077-585-5491	Hayano
Hinagiku Jido Club	077-585-1177	Hayano/Nakasu
Nakasu Jido Club	077-585-2730	Nakasu

Inquiries : Kodomo seisaku-ka/ Children’s affairs division TEL 077-584-5925



## 【児童クラブ】

保護者が就労等により、昼間家庭にいない小学校等に在学する児童を対象に、子どもたちが健やかに育つことができるよう、放課後の遊びや生活の場を提供する施設です。

市内20ヶ所に児童クラブがあります。

## ◎ 申込みの方法

	来年度の入所を希望する場合	年度内の途中入所を希望する場合
受付期間	毎年秋頃に始まる集中申込み期間内 ※広報や市役所ホームページでお知らせします。	いつでも受け付けています。 ※入所を希望する月の前々月の末日が締め切りです。（入所希望者が多いため、希望月に入所できない場合があります）
受付場所	各児童クラブ	
必要書類	通所登録申請書、就労状況証明書等の保育することができないことを証明する書類等	

## ◎各児童クラブ室一覧

名前	電話番号	主な小学校区
守山児童クラブ室	077-584-5322	守山
カナリヤクラブ	077-583-3243	守山
カナリヤ第三クラブ	077-581-8777	守山
カナリヤ第四クラブ	077-558-7222	守山
物部児童クラブ室	077-583-9927	物部
物部スポキッズ児童クラブ	080-4684-9373	物部
吉身児童クラブ室	077-583-6272	吉身
吉身第二児童クラブ室	077-583-6633	吉身
吉身スポキッズ児童クラブ	070-1482-8942	吉身
立入が丘児童クラブ室	077-581-0145	立入が丘
立入児童クラブさくら	077-599-0380	立入が丘
小津児童クラブ室	077-585-1967	小津
玉津児童クラブ室	077-585-3174	玉津
河西児童クラブ室	077-581-1755	河西
河西第二児童クラブ室	077-581-1755	河西
まほろば児童クラブ	077-514-1887	河西
河西スポキッズ児童クラブ	080-3503-6082	河西
カナリヤ第二クラブ	077-585-5491	はやの速野
ひなぎく学童クラブ	077-585-1177	はやの速野・中洲
中洲児童クラブ室	077-585-2730	中洲

お問い合わせ先 こども政策課 TEL 077- 584 - 5925

## “Jido-kan”【Children’s House】

Jido-kan is a facility for children to promote their healthy growth through various enjoyable events and plays. There are 4 Children’s Houses in Moriyama.

### ◎Oogata Jido center(Hohoemi Center)

Open: Tue to Sun 9:45am~5:30pm (on Sat. and Sun., until 5:00pm)

※Usage time changes with a child’s age. Please refer to "Center Dayori" for details.

Inquiry: Oogata Jido center(Hohoemi Center)

5-3-16 moriyama TEL 077-514-3960

### ◎Moriyama shi Jido Center(In Moriyama Chiiki Sogo Center (regional center))

Open: 9:30am~12am, 1pm~4:45pm(Sun・Public holiday are closed)

Inquiry: Moriyama shi Jido center(Moriyama chiiki sogo center)

3091 Yajima Moriyama city TEL 077 - 585-4822

### ◎Yuai Jido kan

Open: Mon~Fri 9am~12pm, 1pm~6pm

Sat 9am~12pm, 1pm~5pm(Sun・Public holiday are closed)

Inquiry: Yuai Jido-kan 2-1-23Moriyama Moriyama City TEL 077-583-3243

### ◎Yuai Daini Jido kan

Open: Mon~Fri 9am~12pm, 1pm~6pm

Sat 9am~12pm, 1pm~5pm(Sun・Public holiday are closed)

Inquiry: Yuai Daini Jido kan 1154-2 Mizuho Moriyama city TEL 077-585-5491

Inquiries : Kodomo seisaku-ka/ Children’s affairs division  
TEL 077-584-5925

## “Youchien”【Kindergarten】

Youchien is a school for children before they enter elementary school to nurture a rich and independent spirit. It’s not a part of compulsory education.

There are 6 public kindergartens in Moriyama. School hours, fees, schedules are the same in each kindergarten.

Application Period	Wish to enter in April	Wish to enter other than April
	Around September to October every year, during a specified period. ※For details, check Koho Moriyama or Moriyama City website. ※ After the deadline, applications are accepted if there is a space in that kindergarten.	Applications are accepted anytime when there is a space in that kindergarten.
Where to apply	In the specified period; Kindergartens (Weekdays) Children's Division (Sat and Sun, Holidays)	Children's division (weekdays)
	After application period; Children's Division (Weekdays)	
Required Items	Application form, document showing Individual Number (My Number) just to show, personal identity document, and Application for subsidization,	

じどうかん  
【児童館】

◎大型児童センター（ほほえみセンター）

かいかんじかん かい にかようび 午前9時45分～午後5時30分（土・日曜日は午後5時まで）  
開館時間： 火～日曜日  
(月曜日・祝日は閉館)

\*利用時間は子どもの年齢によって異なります。詳しくはセンターだよりで確認ください。

と あ さき おおがたじどうせんたー せんだー  
問い合わせ先： 大型児童センター（ほほえみセンター）  
もりやましもりやま ちょうめ 守山市守山5丁目3-16 TEL 077-514-3960

◎守山市児童センター（守山市地域総合センター内）

かいかんじかん ぜん じ ぶん ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぶん にかよう しゅくじつ へいかん  
開館時間： 午前9時30分～午前12時、午後1時～午後4時45分（日曜・祝日は閉館）

と あ さき もりやましじどうせんたー もりやましちいきそうごせんたーない  
問い合わせ先： 守山市児童センター（守山市地域総合センター内）

もりやましやじまちょう 守山市矢島町3091 TEL 077-585-4822

ゆうあいじどうかん  
◎友愛児童館

かいかんじかん げつ きんようび ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぶん にかよう しゅくじつ へいかん  
開館時間： 月～金曜日 午前9時～午前12時、午後1時～午後6時  
どようび ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぶん にかよう しゅくじつ へいかん  
土曜日 午前9時～午前12時、午後1時～午後5時（日曜・祝日は閉館）

と あ さき ゆうあいじどうかん もりやましもりやま ちょうめ 友愛児童館 守山市守山2丁目1-23 TEL 077-583-3243

ゆうあいだいにじどうかん  
◎友愛第二児童館

かいかんじかん げつ きんようび ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぶん にかよう しゅくじつ へいかん  
開館時間： 月～金曜日 午前9時～午前12時、午後1時～午後6時  
どようび ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぜん じ ぶん にかよう しゅくじつ へいかん  
土曜日 午前9時～午前12時、午後1時～午後5時（日曜・祝日は閉館）

と あ さき ゆうあいだいにじどうかん もりやましみずほちょう 友愛第二児童館 守山市水保町1154-2 TEL 077-585-5491

と あ さき せいさくか けんわ  
お問い合わせ先 こども政策課 TEL 077-584-5925

ようちえん  
【幼稚園】

幼稚園は、小学校に入学する前に子どもを保育し、自立心・豊かな心を育成することを目的とするところです。

これは、義務教育ではありません。

	しがつ にゅうえん きぼう ばあい 4月の入園を希望する場合	とちゅうにゅうえん きぼう ばあい 途中入園を希望する場合
もうしこみきかん 申込期間	まいとし がつ がつころ はじ うけつけ きかんない こうほう 毎年9月～10月頃に始まる受付期間内（広報や しやくしよ ほーむ ペーじ し 市役所ホームページでお知らせします。） うけつけきかんしゅうりょうご ていいん あ ばあい じゅんじう 受付期間終了後は、定員に空きがある場合、順次受 け付けています。	ていいん あ えん 定員に空きのある園で、いつでも受け付け ています。
うけつけばしよ 受付場所	うけつけきかんちゅう かくようちえん へいじつ 受付期間中：各幼稚園（平日） しやくしよ ほいくようちえんか どにち しゅくじつ 市役所 保育幼稚園課（土日・祝日） うけつけきかんしゅうりょうご しやくしよ ほいくようちえんか へいじつ 受付期間終了後：市役所 保育幼稚園課（平日）	しやくしよ ほいくようちえんか へいじつ 市役所 保育幼稚園課（平日）
もうしこみ 申込に ひつよう 必要なもの	にゅうえんもうしこみしよ ごじんばんごう まい なんばー かくにんしよるい ていじ みちとかくにんしよるい きょういく 入園申込書・個人番号（マイナンバー）確認書類（提示のみ）・身元確認書類・教育 ほいくきゅうふにんていしんせいしよ ・保育給付認定申請書	

©Kindergartens

	Name	Adress (Moriyama City)	Tel (077)
P U B L I C	Nintei Kodomo-en Moriyama Yochi-en	13-1 Katsube 1cho-me	582-2165
	Moriyama Yochi-en	13-1 Katsube 1cho-me	582-2165
	Monobe Yochi-en	253 Futamachi cho	583-9551
	Yoshimi Yochi-en	2-51 Yoshimi 3cho-me	583-6202
	Tateirigaoka Yochi-en	226-1 Tateiri cho	581-0088
	Odu Kodomo-en	879 Hoshika cho	585-0226
	Tamatsu Kodomo-en	39-3 Akanoi cho	585-0202
	Kawanishi Yochi-en	25-1 Imaichi cho	582-4447
	Hayano Yochi-en	2399-1 Mizuho cho	585-1175
	Nakasu Kodomo-en	1406 Sadukawa cho	585-2454
P R I V A T E	Hinagiku Kodomo-en	20 Imahama cho	585-1177
	Hasuneda Kodomo-en	1372-2 Kawata cho	583-5230
	Hayano Kanariya Kodomo-en	1667 Konohama cho	585-7240
	Mori no Kaze Kodomo-en	9-15 Katsube 3cho-me	582-8202
	Wakaayu Kodomo-en	565-1 Shimonogo-cho	583-7860

Inquiries :

Hoiku Youchien-ka/ Children's Division

TEL 077-582-1129

ようちえんいちらん  
◎幼稚園一覧

	めいしょう 名 称	しょうざいち 所在地	でんわばんごう 電話 番号 (077)
市       りつ 立	にんてい えんもりやまようちえん 認定こども園守山幼稚園	もりやましかつべいつちようめ 守山市勝部 一丁目 13-1	582-2165
	ものべようちえん 物部幼稚園	もりやましふたまちちよう 守山市二町 町 253	583-9551
	よしみようちえん 吉身幼稚園	もりやまよしみさんちようめ 守山市吉身 三丁目 2-51	583-6202
	たていり おかようちえん 立入が丘幼稚園	もりやまたていりちよう 守山市立入町 226-1	581-0088
	おづ えん 小津こども園	もりやましほしかちよう 守山市欲賀 町 879	585-0226
	たまつ えん 玉津こども園	もりやましあかのい ちよう 守山市赤野井 町 39-3	585-0202
	かわにしようちえん 河西 幼稚園	もりやましまいちちよう 守山市今市 町 25-1	582-4447
	はやのようちえん 速野幼稚園	もりやましみずほ ちよう 守山市水保 町 2399-1	585-1175
	なかず えん 中洲こども園	もりやまし さづかわちよう 守山市幸津川 町 1406	585-2454
ほう 法 じん 人 りつ 立	ひなぎくこども園 えん	もりやましいまはまちよう 守山市今浜 町 20	585-1177
	はすねだこども園 えん	もりやましかわたちよう 守山市川田町 1372-2	583-5230
	はやの かなりや えん 速野力ナリヤこども園	もりやましこのはまちよう 守山市木浜 町 1667	585-7240
	もりの 風こども園 えん かぜ	もりやましかつべさんちようめ 守山市勝部 三丁目 9-15	582-8202
	わかあゆ えん 若鮎こども園	もりやまししものごうちよう 守山市下之郷町565-1	583-7860

と あ さき ほいくようちえん か でんわ  
お問い合わせ先 保育幼稚園課 TEL 077-582-1129

## 【Elementary School/ Junior High School】

There are 9 municipal elementary schools and 4 municipal junior high schools in Moriyama. The school to enter is decided by each area of residence.

### ○ First year of elementary school

The school year begins in April. Children who are 6 years old on April 1st enter elementary school. Children with Japanese nationality will be sent a notification of admission (Shugaku Tsuchi sho) from the board of education office in January. The children need to have a medical examination the previous fall before entering.

### ○ School Expenses

At municipal elementary schools and Jr. high schools, admission and textbook fees are free, but fees for school lunch and miscellaneous teaching materials are to be paid monthly.

### ○ Transfer (Moving within Moriyama city)

In the case of moving within Moriyama city, your child can attend the local school at any time of the year. Ask the Board of Education Office, School Education Division.

### ○ Changing Schools (Moving to another district)

When you move to another school district, your child needs to transfer to another school. Inform your child's current school about moving and receive documents. Take the documents to the new school. It is also necessary to inform the school when leaving Japan.

### ○ Subsidy System

There is a subsidy system for parents whose child attends elementary or junior high school. The subsidy provides partial aid for school supplies and other fees. (There are income restrictions.) Apply at the Board of Education Office, School Education Division.

## High School

### ○ Prefectural High School

Prefectural high schools are run by Shiga prefecture. Prefectural high schools have several courses such as general, agriculture, technology, commerce, home economics, science, mathematics, gymnastics, music and art. There are full-time, part-time (daytime/ night), and correspondence course high schools. To enter a high school, a person must pass an entrance examination.

### ○ Private High School

There are boy', girls and coed private high schools. The entrance fee, tuition, entrance examination are different from school to school. Check the features of each school and decide which school you would like to apply.

## Scholarship

### ○ Moriyama City Ikuei Scholarship

University and high school students and applicants who have economic difficulties can ask for scholarship loan. Please ask Board of Education Office, School Education Division. Note that there are limitations depending on incomes and application period.

### ○ Shiga Prefecture Shougaku Shikin Scholarship

Those who want to go on to high school etc. and have economic difficulties can ask for scholarship loan. Please ask Shiga Prefecture Board of Education Office, High School Education Division (tel. 077-528-4587).

Inquiries : Board of Education Office/ School Education Division TEL 077-582-1141

## 【小学校・中学校】

守山市立小学校は9校、守山市立中学校は4校あります。入学する学校は、住んでいる地域によって決まっています。

### ○ 小学校1年生

4月1日のときに満6歳の子どものが、4月から小学校に入学します。外国人登録をしている子どもの場合、入学する年齢になると、1月頃に「就学通知書」が教育委員会から送られてきます。新しく入学する子どもは、入学する前の年の秋に健康診断を受けます。

### ○ 学費

市立の小学校・中学校は入学金・授業料・教科書代は無料ですが、給食費・教材費などは毎月支払う必要があります。

### ○ 編入

どの時期に守山市内に引越しても、小中学校に入学することができます。教育委員会事務局 学校教育課にお問い合わせください。

### ○ 転校

引越して学区外へ住所を移すと、学校も転校することになります。通っていた学校に、引越すことを知らせてください。必要書類が渡されるので、新しい学校に持って行ってください。帰国するときも通っていた学校に知らせてください。

### ○ 就学費用の援助について

就学に必要な経費の負担にお困りの小中学生の保護者を対象に、学用品費などの一部を援助する制度があります（収入などによる制限があります）。教育委員会事務局 学校教育課で申請手続きをして下さい。

## 【高等学校】

### ○ 県立高等学校

県立高等学校は滋賀県が運営しています。県立高等学校には普通科のほか、農業・工業・商業・家庭・理数・体育・音楽・美術・総合に関する学科があります。授業の形は全日制・定時制（昼間・夜間）・通信制があります。高等学校に入学するためには選抜検査を受けなければいけません。

### ○ 私立高等学校

男子校・女子校・共学校があり、入学金や授業料、入試の方法は学校によってさまざまです。学校ごとの特色をよく調べて、どの学校を受験するか決めてください。

## 【奨学金制度】

### ○ 守山市育英奨学金

守山市では、高等学校や大学等に進学される方または在学されている方などで、経済的にお困りの方に奨学金をお貸しします（収入などによる制限や申請期間があります）。この奨学金の貸与を希望される方は、教育委員会事務局 学校教育課にご相談ください。

### ○ 滋賀県奨学資金

経済的な理由により高等学校等へ就学することが困難な方に対して奨学資金を貸与されます。詳しくは、滋賀県教育委員会事務局 高校教育課（TEL077-528-4587）へご相談ください。

お問い合わせ先 教育委員会事務局 学校教育課 TEL 077-582-1141



## 11 Employment Consultation

	Contents	For who	Date/Time	Place	Inquiries
Introduction	Job offers and search, Employment Insurance, etc.	Citizens	Mon to Fri 8:30~5:15pm	Hello Work Kusatsu	Hello Work Kusatsu 077(562)3720
	Employment Consultation		Mon to Fri 9:30~5:00pm	Job Plaza Moriyama Seruba Moriyama Station Front 3 <sup>rd</sup> . floor	Job Plaza Moriyama 077(583)8739
Job Searching	Side Job Information	Citizens			Labor and Employment Policy Division Shiga Prefecture 077(527)0450 Commerce, Industry and Tourism Division 077(582)1131
Consultation	Employment Stabilization Promoter	People who would like to work, but can't due to some problems	Mon/Wed/Fri 9:00am~4:45pm	Moriyama city hall	Livelihood Support Consulting Division 077 (582)1161 Commerce, Industry and Tourism Division 077(582)1131
			9am~4:45pm	Chiiki Sougou Center	Chiiki Sougou Center 077(585)4822
	Counseling with a Authorized psychologist	Young People (By Appt Only)	(basically) Every third Thu. 1pm~4pm	Moriyama city hall (individual consultation room)	Commerce, Industry and Tourism Division 077(582)1131
	Working Conditions	Citizens	Mon to Fri 12:00~4:00pm	—	Labor consultation hotline (Roudou Soudan Daiyaru) 0120—967164 ★Toll-Free (only for landline phone & public phone booth)
	Work-related Issues (troubles such as firing and harassments)	Citizens	Mon to Fri 9:00am~4:30pm except 12:00~1:00pm	—	Shiga Labor Bureau/Labor Consulting Corner 077(522)6648
	Portuguese and Spanish	Portuguese (Spanish) speakers	Mon/Tue /Thu 9:15am~5:15pm	Hello Work Kusatsu	Hello Work Kusatsu 077(562)3720 41#
Benefits Support	Education & Training Benefits System	Inquiry Required	—	—	Commerce, Industry and Tourism Division 077(582)1131
		Single Parent	—	—	Child family consulting 077(582)1159

# 11 仕事の相談は・・・

	内容	対象者	日時	場所	問い合わせ先
紹介	求人、求職、雇用保険等の相談	一般	月～金曜日 午前8時30分～午後5時15分	ハローワーク草津	ハローワーク草津 077(562)3720
	求職の相談	一般	月～金曜日 午前9時30分～午後5時	ジョブプラザ守山 (守山駅前セルパ 守山2階)	ジョブプラザ守山 077(583)8739
閲覧	内職求人情報	一般	—	—	しがけんろうどうこようせいさくか 滋賀県労働雇用政策課 077(527)0450 ししょうこうかんこうか 市商工観光課 077(582)1131
相談	就労安定推進員による相談	働きたいが、 いろいろな 問題を抱えて 働けない人	月・水・金曜日 午前9時～ 午後4時45分	市役所	市生活支援相談課 077(582)1161 市商工観光課 077(582)1131
			午前9時～ 午後4時45分	地域総合センター	地域総合センター 077(585)4822
	公認心理士によるカウンセリング	若年者 (要予約)	(原則) 第3木曜日 午後1時～午後4時	市役所 (個室相談室)	市商工観光課 077(582)1131
	労働条件等の相談	一般	月～金曜日 正午～午後4時	—	労働相談ダイヤル 0120-967164 ★通話料無料(固定 電話、公衆電話のみ)
	労働に関する各種相談 (解雇・いじめ・いやがらせ など)	一般	月～金曜日 午前9時から午後4時30分 (正午から午後1時を除く)	—	滋賀労働局総合 労働相談コーナー 077(522)6648
	ポルトガル語・スペイン語での相談	ポルトガル語・スペイン語を理解できる人	月・火・木曜日 午前9時15分～午後5時15分	ハローワーク草津	ハローワーク草津 077(562)3720 に かけた後、41 番 を プッシュ
	教育訓練講座の費用の一部を補助	お問い合わせが 必要	—	—	市商工観光課 077(582)1131
給付による支援		ひとり親家庭の父母	—	—	市こども家庭相談課 077(582)1159

## 12 Residents' Association

What is the Residents' Association?

Answer: It is a community group dedicated to making our community a better place.

If you join the residents' association...

- ◎You can get information from city hall and the local community.
- ◎Have contact with the local people to help each other in case of emergency.
- ◎You can join in activities such as cleaning up and keeping a safe community, and contribute to make the community comfortable.

There are various other activities to improve their communities.



〈 Residents' Association〉※The activities are different by Associations.

Purposes	Events
Living Safely	Children Watch-over Support
	Drills and preparations for fire and earthquake
Cleaning up	Keep the river and the road clean / Clean the garbage collection sites
Welfare Activities	Respect-for-the-aged Associations, Sukoyaka Salon, etc.
Cultural Activities	Festivals, Human rights study, etc.
Recreational Activities	Sports festival, Ground golf tournament, etc.

It helps you living safely, finding your place, and learning various things.

We recommend citizens to join a residents' association.

Ask the Citizens' Life division about the president of the residents' association near your place.

Inquiries : Shimin kyodo-ka/ Citizens' Life Division TEL077- 582-1148

## 12 自治会のこと

自治会ってなに？

こたえ：自分たちの住んでいる地域を自分たちで住みやすくする団体です。

自治会に入ると・・・

◎地域や市役所からの情報を受け取ることができます。

◎地域の人と協力し合い、災害が起こったときに助け合うことができます。

◎地域をきれいにする活動や、安全に暮らすための活動を行い、住みやすい地域を創ることができます。

他にも、色々な活動をされています。



〈自治会がしていること〉※自治会によって内容はいろいろあります。

取り組み	内容
安全に暮らすこと	子どもや高齢者の見守り活動 地震や火事の時のための訓練、準備
地域をきれいにすること	川や道の掃除、ごみ集積所の掃除
福祉の活動	敬老会、すこやかサロンなど
文化の活動	お祭り、人権学習など
身体を動かす活動	運動会、ゴルフ大会など

安全で安心に  
暮らせます。

居場所ができます。

色々なことを  
学べます。

守山市では、市民のみなさまに自治会へ入ってもらうことをすすめています。  
地域の自治会長さんのことは市民協働課に聞いてください。

お問い合わせ先 市民協働課 TEL 077- 582-1148

## 13 Public Housing

### 【Municipal Housing】••Run by Moriyama City

- ① Who can move in the municipal housing? •••People who are having difficulties with housing and with low income. (Requirements Apply)
- ② Where are they located? •••Harimada-cyo, Furutaka-cyo, Daimon-cyo, etc.
- ③ When is the sign-up period? •••Announced in the “Kouhou Moriyama” publication twice a year.
- ④ How are the occupants selected? ••• They need to pass a screening process.

Inquiries : Kenchiku-ka/ Construction Division  
TEL077- 582-1139

### 【Prefectural Housing】••Run by Shiga Prefecture

- ① Who can move in the prefectural housing? •••People who are having difficulties with housing and with low income. (Requirements Apply)
- ② Where are they located? They are located all over the prefecture. In Moriyama, they are in Harimada-cho and Ishida-cho.
- ③ When is the sign-up period? ••• Four times a year.
- ④ How are the occupants selected? •••They will be selected by open lottery.

Inquiries : Shiga prefectural condominium management center  
TEL : 077-510-1500  
077-510-1501 (Foreigners Only)

## 13 公営住宅

【市営住宅】・・・市が運営している住宅です

- ① どんな人が入れるの？・・・住宅に困っている収入の低い人（要件あり）です。
- ② どこにあるの？・・・播磨田町、古高町、大門町などです。
- ③ いつ募集しているの？・・・年に2回募集します。（「広報もりやま」でお知らせします。）
- ④ どうやって決めるの？・・・審査によります。

お問い合わせ先 建築課 TEL 077-582-1139

【県営住宅】・・・滋賀県が運営している住宅です

- ① どんな人が入れるの？・・・住宅に困っている収入の低い人（要件あり）です。
- ② どこにあるの？・・・滋賀県内各市町にあり、守山市では、播磨田町、石田町にあります。
- ③ いつ募集しているの？・・・年4回です。（「広報もりやま」でお知らせします。）
- ④ どうやって決めるの？・・・公開抽選によります。

お問い合わせ先 滋賀県営住宅管理センター TEL 077-510-1500  
TEL 077-510-1501（外国人専用）

## 14 Water and Sewage

Notification is required in any of the following cases.

- Start using water service (moving -in)
  - Change of payment method
  - Change of registered name
  - Stop using water service (moving -out)
- ※ When you start or stop using water service, notify Moriyama water service center at least 2 days prior.

Water meters are read once every two months.

The meter is read once every two months and a “Notice of Water Consumption” will be left in your mailbox. This notice contains information about water consumption, water charges and sewage charges. (It is not a payment slip.)

- Reading your water meter
  - Keep the area around the water meter clear.
  - Do not chain dogs around the water meter.

○ The calculation of water and sewage charges are based on the list below.

### (1) Water Charges ( Including 10% consumption tax)

	Bore Diameter	Basic Charge	Water Charges(yen/ m <sup>3</sup> )	
			Water Consumption(m <sup>3</sup> )	Rates
Domestic Use	13 mm	576.40yen	1 ~ 20	95.70yen
	20 mm	1,467.40yen	21 ~ 50	119.90yen
	25 mm	2,724.70yen	51 ~ 200	165.00yen
	30 mm	4,191.00yen	201 ~ 500	196.90yen
	40 mm	7,752.80yen	501 ~ 3,000	240.90yen
	50 mm	12,676.40yen	3,001 ~	253.00yen
	75 mm	28,810.10yen		
	100 mm	47,876.40yen		

【Calculation of Water Charges】

Water Charges = Basic Charges(Bore diameter) + Water Charges (Total quantity of water used × Rates)

※ Fractions less than 10yen shall be rounded down.(At the time of calculation)



## 14 水道・下水道

こんな時は必ず届け出（連絡）をしてください

○転入などに伴い、水道・下水道を使用するとき

○上下水道料金の支払い方法を変更するとき

○転居などに伴い、使用者の名義を変更するとき

○転出などに伴い、水道・下水道の使用を止めるとき

※水道の使用を「開始」される時、または「中止」されるときは、3日前までに、守山市水道サービスセンター（Tel 077-582-1144）までお届けください。

水道メーターの検針は2カ月に1回です

隔月の上旬にお伺いし、使用水量、水道料金および下水道使用料などを『ご使用水量のお知らせ』票にてお知らせしています。（本票にて料金を徴収することはありません）

○検針にご協力ください

- ・メーターボックスの上に物などを置かないでください。
- ・出入口や水道メーターの近くに犬をつながないでください。

○水道料金・下水道使用料は、以下の料金表に基づき算定しています。

（1）水道料金（消費税10%含む）

しゅべつ 種別	こうけい 口径	きほんりょうきん 基本料金	すいりょうりょうきん 水量料金（1 m <sup>3</sup> につき）	
			しょうすいりょう 使用水量（m <sup>3</sup> ）	きんがく 金額
いっ ばん 般 よう 用	13 mm	576.40円	1～20	95.70円
	20 mm	1,467.40円	21～50	119.90円
	25 mm	2,724.70円	51～200	165.00円
	30 mm	4,191.00円	201～500	196.90円
	40 mm	7,752.80円	501～3,000	240.90円
	50 mm	12,676.40円	3,001～	253.00円
	75 mm	28,810.10円		
	100 mm	47,876.40円		

〔算定方法〕

水道料金＝基本料金（口径別）＋水量料金（使用水量×各水量別単価）

※10円未満端数切捨（算定時）

## (2) Sewage Charges(Including 10% consumption tax)

	Basic Charge		Water Charges(yen/1 m <sup>3</sup> )	
	Sewage Quantity (m <sup>3</sup> )	Rate	Sewage Quantity (m <sup>3</sup> )	Rate
Domestic Sewage	up to 10 m <sup>3</sup>	2,274.80yen	11 ~ 20	37.40yen
			21 ~ 60	132.00yen
			61 ~ 100	149.60yen
			101 ~ 200	169.40yen
			201 ~ 1,500	193.60yen
			1,501 ~	210.10yen

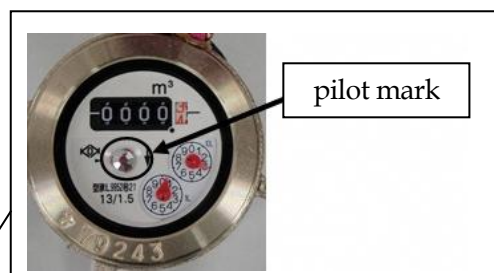
### 【Calculation of Sewage Charges】

Sewage Charges=Basic Charges+Water Charges(Sewage quantity×Rates)

※Fractions less than 10yen shall be rounded down.

- Water and sewage charges are calculated based on water consumption. These charges are billed together once every two months. Payment can be made by bank transfer, using a payment slip, or a smartphone installed the dedicated app. It is recommended to pay the charges by bank transfer for your convenience.

Credit card payments are not accepted.



- If water consumption is higher than normal; there may be a possibility of a water leak.
  - ①Turn all the faucets off and make sure the water is not used.
  - ②Check the pilot mark (silver, octagonal shape) on the water meter and see if it is rotating.
  - ③If the pilot mark is rotating, you may have a water leak. Contact a Moriyama city designated water supply equipment contractor for service.(For more information, see Moriyama city website or contact the Facility Construction Division/ Shisetsu koumu-ka.)The repair cost will be the user's responsibility.

### Cloudy looking tap water

- Muddy water can be caused by a change in the speed or flow direction of water.
- Rusty/reddish water occurs from sediment in the pipes. It should become clear if you run the water.
- Cloudy/white water is caused by bubbles in the water. Leave the water for a while, the bubbles will disappear naturally.

※These conditions are temporary and harmless. If these conditions last long time, please ask the facility construction division, in Water and Sewage Office.

## (2) 下水道使用料 (消費税10%含む。)

しゅべつ 種別	基本料金 きほんりょうきん		従量料金 (1 m <sup>3</sup> につき) じゅうりょうりょうきん	
	おすいりょう 汚水量 (m <sup>3</sup> )	しゅうりょう 使用料	おすいりょう 汚水量 (m <sup>3</sup> )	しゅうりょう 使用料
いっ ぱん 般 はい 排 すい 水	10 m <sup>3</sup> まで の部分 ぶぶん	2,274.80円 えん	11~20	37.40円 えん
			21~60	132.00円 えん
			61~100	149.60円 えん
			101~200	169.40円 えん
			201~1,500	193.60円 えん
			1,501~	210.10円 えん

〔算定方法〕  
さんていほうほう

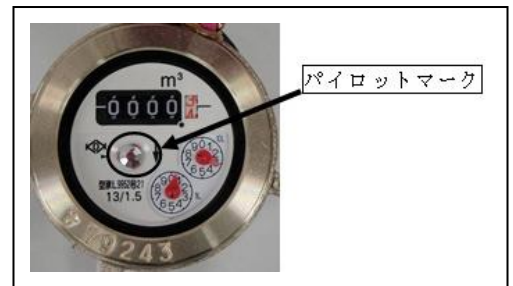
下水道使用料 = 基本料金 + 従量料金 (汚水量 × 各汚水量別単価)  
げすいどうしゅうりょう きほんりょうきん じゅうりょうりょうきん おすいりょう かくおすいりょうべつたんか

※10円未満端数切捨 (算定時)  
えんみまんはすうきりすて さんていじ

水道料金は、検針したご使用水量に基づき、下水道使用料は水道のご使用水量に基づき、2ヵ月ごとに  
すいどうりょうきん けんしん しゅうすいりょう もと げすいどうしゅうりょう すいどう しゅうすいりょう もと かげつ  
同時にお支払いいただきます。お支払い方法は口座振替納付書または専用アプリをインストールした  
どうじ しはら しはら ほうほう こうざふりかえのうふしょ せんようあぷり いんすとーる  
スマートフォン等でのお支払いとなります。  
すまーとふおんとう しはら

お支払いは、便利な口座振替をご利用下さい。  
しはら べんり こうざふりかえ りょうくだ

なお、クレジットカードでのお支払いはできません。  
なお、くれじっとカード しはら



○ご使用水量がいつもより多いと感じたら、漏水の確認をお願いします。  
しゅうすいりょう おお かん ろうすい かくにん ねが

①水道の蛇口を全部閉め、使用していないことを確認してください。  
すいどう じゃぐち ぜんぶし しよう かくにん

②水道メーター内のパイロットマーク（銀色の八角形）が回転しているかを確認してください。  
すいどうめーたーない はいろっとまーく ぎんいろ はちかっけい かいてん かくにん

③パイロットマークが回転していたら、敷地内のどこかで漏水していると思われますので、守山市指定の給水  
はいろっとまーく かいてん しきちない ろうすい おも もりやまししてい きゅうすい  
装置工事業者（工事業者は施設工務課または市ホームページでご確認ください）へ修理を依頼してくださ  
そうちこうじきようしや こうじきようしや しせつこうむか しほーむぺーじ かくにん しゅうり いらい  
い。

なお、修理費用は使用者様のご負担となります。  
しゅうりひよう しゅうしやさま ふたん

水道水の濁りについて  
すいどうすい にご

○濁り水は流速や流れの方向が変化した場合に発生することがあります。  
にご みず りゅうそく なが ほうこう へんか ばあい はっせい

○赤い水（赤褐色）は管の内部についた鉄さびがはがれて流出したものですので、ある程度、水を流せばきれ  
あか みず せきかっしょく かん ないぶ てつ りゅうしゅつ ていど みず なが  
いになります。

○白い水は、水道水に空気が混ざり小さな泡になっている状態ですので、しばらくそのままにしておきますと、  
しろ みず すいどうすい こうき ま ちい あわ じょうたい  
泡が消えて透明な水になります。  
あわ き どうめい みず

※いずれも一時的なもので有害なものではありませんが、万が一継続する場合は、上下水道事業所 施設工務課  
いづれも いちじてき ゆうがい まんがいちけいそく ばあい じょうげすいどうじきようしよ しせつこうむか  
にご連絡ください。  
れんらく

## Drainage system maintenance

What to do when you think your sewage system may be clogged.

### 〈Public Sewage System〉

If the main pipes maintained by the city are clogged, contact the water and sewage office, Facility Construction Division /Jougesuidou jigyo-syo, shisetsu koumu-ka.

### 〈Private Sewage System〉

If the pipes are clogged inside the property boundary, Contact a designated contractor for a service. The repair cost will be the user's responsibility.

### 《Notice》

\*The most common problem for a drainage system is clogging the trap outside of the kitchen. The trap is called 'boushu-masu'. The trap holds back scraps and waste cooking oil. If these scraps and oil are drained directly into the sewer pipe, it will cause clogging in the main pipe and trouble to others. Dispose the waste as burnable garbage once a month by wrapping it in newspaper.

\*Tree roots may go into the junctions of the trap and cause clogging. Please take care of big trees near the trap.

\*Do not flush water-insoluble things such as towels and diapers down the drain. If you do so, the main pipes may be clogged and dirty water overflows, which may cause sewage trouble for many other people.

\*As for grease trap in restaurants, etc., please check the grease in the trap and clean it periodically. If it is not cleaned and oil or grease flows into the main pipe and dirty water overflows, which may cause sewage trouble for many other people.

## 排水設備の維持管理

「あれ、汚水が流れない」と思ったら

〈公共下水道の詰まり〉

下水道本管から宅地に入った一つ目の桧までが詰まった場合は、市が管理する範囲ですので、上下水道事業所施設工務課にご連絡ください。

〈個人排水設備の詰まり〉

市の管理する桧より上流側で詰まっている場合は、使用者様で管理いただく範囲になりますので、守山市の下水道指定工事店にご連絡ください。なお、修理費用は使用者様のご負担となります。

### 《注意》

◎個人の排水設備の中で、一番詰まりやすいのは、台所から出てすぐにある防臭桧です。

ここは、食物残飯や食用油がせき止められる構造になっています。これらのものが直接下水道本管に排出されますと、下水道本管が詰まってしまう、多くの皆さまにご迷惑がかかります。

月1回をめに、取り除いて新聞紙などに包んで焼却ゴミに出してください。

◎木の根が桧の継ぎ目から侵入し詰まることもあります。桧の近くに大きな木を植えられている場合は、ご注意ください。

◎タオルやオムツなど水に溶けないものは下水道に絶対に流さないで下さい。流した場合は下水道本管が詰まり、汚水があふれ、多くの方が下水道を利用できなくなる場合があります。

◎飲食店等に設置されているグリーストラップは槽の中の油の状況を確認し、定期的に清掃して下さい。清掃されずに油が下水道本管に流れた場合、詰まりが発生し、汚水があふれ、多くの方が下水道を利用できなくなる場合があります。

## Be careful of water pipe freeze-up!

In very cold winter, the water pipe may freeze or break. For the purpose of preventing such freezing, the following countermeasures are recommended.

[Freezing prevention]

\*Outdoor water pipe- Cover outdoor faucet taps and exposed water pipes with thermal tubes (goods on the market) or cloth for insulation.

\*Meter Box- Put crushed polystyrene foam, cloth, or papers into the space in the box for insulation.

\*Indoor water pipes- Open the tap a little to run a little amount of water.

[When a water pipe is frozen]

When a faucet tap is frozen, wait for natural unfreeze, or cover the tap with towel and pour warm water little by little. Note that hot water may cause damage to the pipe and the tap.

		
1 蛇口を開ける。	2 蛇口根元にタオルや布等を巻き付ける。	3 巻き付けた部分にぬるま湯をゆっくりかける。

1. Open the tap
2. Cover the base of the tap with towel or cloth.
3. Pour warm water to the covered part little by little.

[When a water pipe is broken]

\*When a water pipe is broken, close the bulb in the meter box as far as possible to stop the water running.

\*In the case of water leakage between the water meter and the tap, contact a designated contractor in Moriyama city.

\*In the case of water leakage between the water meter and the water pipe at the road side, contact the Facility Construction Division, in the water and sewage office.

### **Inquiries:**

○Application for Water Supply, Water and Sewage Services

**Water Supply Service Center** (Weekdays, Sat/Sun and Public Holidays **9:00~16:45**)

TEL 077-582-1144

**Management and Coordination Division (Keiei Soumu-ka)**(Weekdays **9:00~16:45**)

TEL 077-582-1136

○Leaking Tap and Cloudy Water/ Sewage System

**Facility Construction Division (Shisetsu Koumu-ka)**(Weekdays **9:00~16:45**)

TEL 077-582-1128、077-582-1135

※Call Ishida Drainage Facilities in case of an emergency out of regular business hours.

TEL 077-585-7130

# すいどうかん とうけつ ごちゅうい 水道管の凍結にご注意を！

冬の冷え込みが激しくなると、水道管が凍結し、破損するおそれがあります。凍結を防ぐため、下記のような取組みを各家庭で実施してください。

## 【凍結防止対策】

### ・屋外の水道管

屋外の蛇口やむき出しの水道管には、保温チューブ（市販品）や布などを巻きつけて保温する。

### ・メーターボックス

発泡スチロールを砕いたものや布・新聞紙を隙間に入れて保温する。

### ・屋内の水道管

蛇口を開け、水を少量流し続ける。

## 【水道管が凍ってしまった場合】

蛇口が凍ってしまったときは、自然に溶けるのを待つか、凍ってしまった部分にタオルなどを被せて、ぬるま湯をゆっくりとかける。ただし、熱湯をかけると管や蛇口が破損する場合がありますので、注意してください。

		
1 蛇口を開ける。	2 蛇口根元にタオルや布等を巻き付ける。	3 巻き付けた部分にぬるま湯をゆっくりかける。

## 【水道管が破裂してしまった場合】

- ・水道管が破裂した時は、できる範囲でメーターボックス内のバルブを閉め、水を止めてください。
- ・水道メーターから蛇口までの漏水については、守山市の指定給水装置工事業者に修理を依頼してください。
- ・なお、水道メーターから道路側で漏水している場合は、上下水道事業所 施設工務課までご連絡ください。

## お問い合わせ先

○水道使用 申込み、水道料金・下水道使用料などに関すること

水道サービスセンター（平日・土日・祝日午前9時分～午後4時45分） TEL 077-582-1144

経営総務課（平日午前9時分～午後4時45分） TEL 077-582-1136

○水道水の濁り・漏水、下水道の詰まりなどに関すること

施設工務課（平日午前9時分～午後4時45分） TEL 077-582-1128、077-582-1135

※上記時間以外の緊急時は、石田配水場まで TEL 077-585-7130



## 15 Making our city a better place to live!!

### ～MIFA activities～

Do you know the Moriyama International Friendship Association (MIFA)? It's an organization that helps to deepen mutual understanding between Japanese and foreign residents through various activities. It also supports the daily life of foreign residents. MIFA has the following activities to support foreign residents. Please feel free to visit us anytime.

#### <Consultation for Foreign Residents as needed>

You can book a volunteer interpreter in advance if you feel difficult to complete procedures or consultations in Moriyama City Hall.

We may not be able to meet your request depending on the details or volunteers' schedule.

First of all, please feel free to contact us,

#### <Japanese Class>

We have a Japanese class for foreign residents. People from Moriyama and other cities can enjoy learning Japanese together. The class also can be enjoyed as a place for international exchange. Please feel free to contact us.

【Time& Date】 1st ~ 4th Saturday every month 10:00~11:50

【Place】 Moriyama Shimin Koryu Center (San San Moriyama) <In front of City Hall>

【Teacher】 MIFA volunteers

【Tuition】 Free, but does not include textbook fees.

#### <MINNA no Salon>

Five times a year. Let's enjoy cross-cultural exchange through various languages, music and foods from all over the world.

【Date/Place】The information appears in "Kouhou Moriyama" every time.

Why don't you introduce your country with your skills? Cooking, music and games, etc. anything would be fine. Please contact us anytime.

Inquiries : Moriyama International Friendship Association

TEL 077-583-4653

Place : Moriyama Shimin Koryu Center (San San Moriyama)

(in front of Moriyama city hall)

#### <Consultation Available >

The Shiga Intercultural Association for Globalization also has opportunities for consultation.

【Time and Date】 Mon~Fri 10:00~17:00 (Closed: Sat., Sun., public holidays, and year-end and New Year's days)

【Place】 Piazza Omi 2F 1-20 1-chome Nionohama Otsu-shi

【Language】 Japanese/Portuguese/Spanish/ Tagalog /English/Vietnamese/Indonesian

【Contact】Telephone/FAX/E-mail/visiting the office

Inquiries :

Shiga Intercultural Association for Globalization

TEL:077- 523-5646

Place : Piazza Oumi 2F

E-mail : mimitaro@s-i-a.or.jp

## 15 もっと住みやすいまちになるように ～国際交流協会の活動～

国際交流協会を知っていますか。外国人も日本人も同じ地域に住む住人として相互理解を深めるために、様々な活動を行っている団体です。また、外国人の日常生活を支えるため下記のような活動を行っています。気軽にのぞいてみてください。

### <外国人くらしの随時相談>

守山市役所で日本語での手続きや相談が困難な場合、通訳者の方に事前予約をして一緒に来てもらうことができます。なお、相談内容（個人的な内容）や通訳者の都合によっては、希望に沿えない場合もあります。まずは時間や内容を守山市国際交流協会にご相談ください。

### <日本語教室>

外国籍住民のための日本語教室があります。ここでは、市内外から生徒が集まり、楽しく日本語を学んでいます。さらに日本語の学習だけでなく、多国籍の仲間同士での交流の場にもなっていますので、お気軽にお問い合わせください。

- 【日時】 毎月第1～第4土曜日 午前10時～午前11時50分  
 【場所】 守山市民交流センター（さんさん守山）＜市役所向かい側＞  
 【講師】 国際交流協会所属のボランティア  
 【受講料】 資料代のみ

### <MINNAのサロン>

年に5回開いています。いろいろな言語・音楽・食べ物を通じて異文化交流を図りましょう。

- 【日時・場所】 随時広報もりやまに掲載しています。

あなたの得意分野で母国を紹介しませんか。料理・音楽・ゲームなどなんでもOK。いつでも、ご連絡をお待ちしています。

お問い合わせ先 市国際交流協会 Tel 077-583-4653  
 場所：守山市民交流センター（さんさん守山）＜市役所向かい側＞

### <その他の相談機関>

滋賀県国際協会にも相談できる場所があります。

- 【日時】 月～金曜日 午前10時～午後5時（土、日、祝日、年末年始はお休み）  
 【場所】 ピアザ淡海2階 大津市におの浜1丁目1-20  
 【言語】 日本語・ポルトガル語・スペイン語・タガログ語・英語・ベトナム語・インドネシア語  
 【相談方法】 来所・電話・FAX・Eメール

お問い合わせ先 滋賀県国際協会 Tel 077-523-5646  
 場所：ピアザ淡海2階  
 Eメール：mimitaro@s-i-a.or.jp

## 16 City of Moriyama Department & Division List

### Department of general policy (*Sougou Seisaku-bu*)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077-	Job Description
Planning and coordination Division ( <i>Kikaku Seisaku-ka</i> )	(in charge of Planning and coordination) 582-1162	582-0539	Promotion of general plans and rural revitalization/ Coordination of important measures /Promotion of administrative-reform /Promotion of hometown tax donation (Furusato-Nozei) / Promotion of “Fruitful Rural City” plan/ Supporting vacant house renovation/ Low birthrate prevention (Supporting marriage new life)
	(in charge of Public relations) 582-1164		
Secretariat Division ( <i>Hisho shitsu</i> )	582-1113	582-1675	Secretary to the Mayor and the Deputy Mayor
Sports promotion Division ( <i>Sports Shinko-ka</i> )	582-1169	582-0539	Promotion of sports/ Organizing sports events/ Management of gymnastic facilities/ Preparation for WataSHIGA kagayaku National sports/ Para-sports festivals
ICT Coordination Division ( <i>ICTSeisaku-ka</i> )	582-1124		Management of municipal information system/ Promotion of municipal DX
Human Rights Policy Division ( <i>Jinken Seisaku-ka</i> )	582-1116		Respect for human rights and creating city better ( social integration measures/ human rights awareness/ human rights protection ) / Realization of gender-equal society/ Promotion of peace projects,etc.
Regional Learning Center ( <i>Chiiki Sougou Center</i> )	585-4822	585-5254	Solve human rights and social integration issues/ Promotion of sound growth of Pupils and youth

## 16 守山市役所部課一覧

そうごうせいさくぶ

 総合政策部

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番077-	ぎょうむないよう 業務内容
きかくせいさくか 企画政策課	きかくせいさくかかり (企画政策係) 582-1162 こうほうかかり (広報係) 582-1164	582-0539	総合計画・地方創生の推進、重要施策の総合調整、 行政改革の推進、ふるさと納税の推進、「豊かな 田園都市」事業の推進、空家活用支援、少子化対策 (結婚新生活支援)
ひしょしつ 秘書室	582-1113	582-1675	市長・副市長の秘書
すぽーつしんこうか スポーツ振興課	582-1169	582-0539	スポーツ推進、スポーツイベントの開催、社会体育 施設の管理運営、わた SHIGA 輝く国スポ・障スポ 2025 の開催準備
ICTせいさくか ICT政策課	582-1124		情報システムの運用管理、市政のDX化の推進
じんけんせいさくか 人権政策課	582-1116		人権尊重のまちづくり(同和対策・人権教育・人権 啓発・人権擁護の推進)、男女共同参画社会づくり、 平和事業の推進
ちいきそうごうせんだー 地域総合センター	585-4822	585-5254	人権・同和問題の解決、児童や青少年の健全育成

## Department of General Affairs (Soumu-bu)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077-	Job Description
General Affairs Division (Soumu-ka)	582-1111	582-0539	Management of ceremonies, ordinances, regulations, documents and public properties/ Information disclosure/ Management of official cars
Official Document Office(Koubunsho-kan)	514-1050	514-1051	Official document management, statistical services and municipal-government information, history resource preservation
Facility maintenance Division (shisetsuseibi-ka)	584-5926	582-0539	Building and repairing of city-owned architectural structure/ Facility management
Personnel Division (Jinji-ka)	582-1117		Employment/ Personnel training /Organizational control/Salary payment office/ Organizational structuring
Compliance Office( Compliance-shitsu)			Ethics of personnel/ Measures for undue claims
Financial Administration Division (Zaisei-ka)	582-1114		Budget compilation and management/ Disclosure of financial information/ Progress management of the fiscal reform program
Contract Inspection Division (Keiyaku Kensa-ka)	582-1147		Bidding, contract, and inspection of construction works, commissioned works, and goods
Taxation Division (Zeimu-ka)	582-1115	583-9738	Municipal tax/ Prefectural tax/ National health insurance tax/ Property tax/ Light vehicle tax
Tax Payment Division (Nouzei-ka)	582-1118		Tax collection/ Tax payment consultation



かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番077-	ぎょうむないよう 業務内容
そうむか 総務課	582-1111	582-0539	ぎしき ひょうしょうかんけい じょうれい きそく ぶんしよ かんり こうゆう 儀式・表 彰 関係、条 例・規則・文書の管理、公有 ざいさん かんり しょうほうこうかい たいおう こうようしゃ うんこうかんり 財産の管理、情 報 公開の対応、公用車の運行管理
こうぶんしょかん 公文書館	514-1050	514-1051	こうぶんしょかんり どうけいぎょうむ しせいじょうほう ていきょう しし 公文書管理、統計業務と市政情 報 の提 供、市誌の はんぷ れきしりょうほぞんりよう 頒布と歴史資料保存利用
しせつせいびか 施設整備課	584-5926	582-0539	しゅうけんちくぶつ えいぜん ふ あしりてい まね じめんと 市有建築物の営繕、ファシリティマネジメント
じんじか 人事課	582-1117		しょくいん さいよう じ む じんざいくせい ていいんかんり きゅうよしきゅう 職 員の採用事務、人材育成、定員管理、給与支給 じ む そしきこう 事務、組織機構
こんぷらいあんすしつ コンプライアンス室			しょくいんりんり ふとうようきゅうたいさく 職 員倫理、不当要 求 対策
ざいせいか 財政課	582-1114		よさん へんせい しつこうかんり ざいせいじょうほう こうひょう ざいせいかいなく 予算の編成・執行管理、財政情 報 の公 表、財政改革 ふ ろ ぐ ら む しんちよくかんり プログラムの進 捗 管理
けいやくけんさか 契約検査課	582-1147	583-9738	けんせつこうじ いたくぎょうむ ぶつびん にゅうさつ けいやく けんさ 建設工事、委託業務、物品などの入 札 ・契約・検査
ぜいむか 税務課	582-1115		しけんみんぜい こていしきんぜい こくみんけんこうほけんぜい けいじどうしゃぜい 市県民税・固定資産税・国民健康保険税・軽自動車税 などの税に関する事務 ぜい かん し む
のうぜいか 納税課	582-1118		ぜい しゅうのう じ む のうぜいそうだん 税の収 納 事務、納税相談

## Department of Environmental Policy (Kankyo Seikatsu-bu)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077-	Job Description
Environmental Policy Division ( <i>Kankyo Seisaku-ka</i> )	584-4691	584-4818	Promotion of environmental study/ Promotion of firefly ordinance/ Nature conservation and environmental preservation/ Promotion of the use of renewable energy/ Dog registration and rabies shots/ Guidance and consultation on pollution prevention
Garbage Reduction Promotion Division ( <i>Gomi Genryou Suishin- ka</i> )	584-4692		Collection of garbage and resources/ Collection of human waste/ Promotion of waste reduction and recycling / Sale of city garbage bags/Maintenance of Moriyama Eco Park, Rose Park, etc.
Environment Center ( <i>Kankyo Center</i> )	599-6206	599-6207	Maintenance of garbage disposal facilities and final disposal sites/ Collection of charges for directly bringing in garbage
Civic Collaboration Division ( <i>Shimin Kyodo-ka</i> )	582-1148 ( <i>Shimin seikatsu gakari</i> )	582-0539	Support for community association's activities/ Management of local assembly halls/ Support for communal cemeteries plan/ Maintenance of public restrooms/ Prevention of smoking on the street/ Maintenance of address display/ Counter of Environment policy division and Gavage reduction division in City Hall
	582-1149 ( <i>Kyoudo suishin gakari</i> )	583-4654	Promotion of citizen participation/ Administration of civic community center/ Support for citizens' activities/ International exchange and assistance to foreign residents
Citizens' Affairs Division ( <i>Shimin-ka</i> )	582-1122	583-9738	Notification of address change/ Notification of birth, death, marriage, etc./ Registration of seal/ Issuance of an official copy of the family register, residence certificate, seal registration certificate, and other certificates/ Issuance of My Number Card
Risk Management Division ( <i>Kiki Kanri-ka</i> )	582-1119	583-5066	Promotion of the Regional Plan for Disaster Emergency and Civil Protection Plan / disaster prevention measures / emergency counter plans / volunteer and fire department involvement / Educational activities for traffic safety/Planning of the fire department north branch
Moriyama civic commitutation center	583-2975	583-4654	Support for civic activities, cultural activities, and sports activities.

かんきょうせい かつぶ

環境生活部

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番077-	ぎょうむないよう 業務内容
かんきょうせいさくか 環 境 政策課	584-4691	584-4818	かんきょうがくしゅう すいしん じょうれい すいしん しぜんほご 環 境 学 習 の推進、ほたる条 例 の推進、自然保護 かんきょうほぜんたいさく さいせいかのう え ね る ぎー りよう と環 境 保全対策、再生可能エネルギーの利用 そくしん いぬ どうろく きょうけんびようよほうちゅうしゃ こうがいぼうし 促進、犬の登録・狂 犬 病 予防注 射、公害防止の そうだん しどう 相談と指導
げんりようすいしんか ごみ減 量 推進課	584-4692		しげんぶつ しゅうしゅう によう と ごみ・資源物の収 集、し尿くみ取り、ごみの げんりようか り さ い く る すいしん ぶくろ はんばい 減量化・リサイクルの推進、ごみ 袋 の販売、もり え こ ば ー く ば ら えん かんり やまエコパーク・バラ園などの管理
かんきょう せ ん た ー 環 境 センター	599-6206	599-6207	しゅりしせつ さいしゅうしよぶんじょう い じ かんり はいきぶつ ごみ処理施設と最 終 処 分 場の維持管理、廃棄物 はんにゆうてすりよう ちようしゅう 搬入手数料の徴 収
しみんきょうどうか 市民協働課	582-1148 しみんせいかつかり (市民生活係)	582-0539	じち かい かつどうしえん ちく かいかん かんりうんえい きょうどう 自治会の活動支援、地区会館の管理運営、共 同 ぼ ち せいび しえん こうしゅうべんじょかんり ろじょうきつえんぼうし 墓地整備の支援、公 衆 便所管理、路上喫煙防止 たいさく じゅうきよひょうじせいび かんきょうせいさく か げんりよう 対策、住 居 表示整備、環 境 政策課・ごみ減 量 すいしん か ほんちようまどぐち ちようしゅう 推進課本 庁 窓口
	582-1149 きょうどうすいしんかかり (協働推進係)	583-4654	しみんさんか きょうどう すいしん しみんこうりゅう 市民参加と協 働 のまちづくりの推進、市民交 流 せ ん た かんり しみんかつどう しえん こくさいこうりゅう センターの管理、市民活動の支援、国際交 流 ・ ざいじゅうがいくじん しえん 在 住 外国人の支援
しみんか 市民課	582-1122	583-9738	じゅうしよへんこう とどけで しゅっしやう しほう ごんいん 住 所 変更の届出、出 生 ・死亡・婚姻などの とどけで いんかんどうろくこせきとうしやうほん じゅうみんひやう うつ いんかん 届出、印鑑登録戸籍謄抄本・住 民 票 の写し・印鑑 とうろくしやうめいしよ しよしやうめい こうぶ まい な ん ば ー か 登録証 明 書などの諸 証 明 の交付・マイナンバーカ ーど こうぶ ードの交付
き き かんりか 危機管理課	582-1119	583-5066	ち い きほうさいけいかく こくみんほ ごけいかく すいしん さいがい 地域防災計画および国民保護計画の推進、災害 たいさく じしゅほうさいそしき しやうぼうかんけい ぼうはんたいさく 対策、自主防災組織および消 防 関係、防犯対策 こうつうあんぜんけいはつ きたしやうぼうしよしゅつちやうじよ せいび 交通安全啓発、北 消 防 署 出 張 所 の整備
もりやまし み ん こうりゅう 守山市民交 流 せ ん た ー センター	583-2975	583-4654	しみんかつどう ぶんかかつどう す ぽ ー つかつどう しえん 市民活動、文化活動、スポーツ活動の支援



## Department of Public Health and Welfare (Kenkou Fukushi-bu)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077	Job Description
Healthy welfare life Division ( <i>Kenkou Fukushi Seikatsu-ka</i> )	582-1123	582-1138	Community welfare/ Promoting community involvement support project/ Welfare commissioner and child care commissioner/ List for those who need help in evacuation/ Welfare public assistance
Livelihood Support Consulting Division ( <i>seikatsushiensoudan-ka</i> )	582-1161		Consultation for a needy person/ Inquiry counter/ Job consultation/ Consultation for those who are isolated from society
Consumer Center ( <i>ShohiSeikatsu-center</i> )	582-1146		Consultation for consumer affairs/ Consultation for heavily indebted people
National Health Insurance and Pension Division ( <i>Kokuho Nenkin-ka</i> )	582-1120	583-9738	National health insurance/ Medical welfare/ National pension/ Long-life medical care
Healthy Living Division ( <i>Sukoyaka Seikatsu-ka</i> )	(in charge of Healthy living) 581-0201	582-1138	Assistance for health management/ Health check/ Mental health (including suicide measures)/ Promotion of dietary education
	(in charge of Measures for infectious diseases) 598-5711		/ Vaccinations/ Prevention of infectious diseases
Local medical policy office( <i>chiiki iryou seisaku- ka</i> )	598-1239		Supervision of the Citizen Hospital/ Coordination with local medical clinics / Emergency medical care/ Management of health center (Sukoyaka Center) / Blood donation
Long life coordination division ( <i>chouzyuseisaku- Shitsu</i> )	584-5474	581-0203	Promotion of senior citizen welfare/ Promotion of coordination project / Development of the “Meaningful Life for Senior Citizens” policy
Complete Community Support Center ( <i>Chiiki Houkatsu Shien Center</i> )	581-0330		Counseling (visiting care) about lifestyle of elderly people, etc./ Preventive care assistance/ Preventive care management/ Preventive care classes/ Dementia measures/ Defending dignity
Home Nursing Care Support Center ( <i>Zaitaku iryo/kaigo sapoto Center</i> )	581-0340		Promotion of home care / Discharge support Consultation for home nursing care
Long-term care insurance division( <i>kaigohoken-ka</i> )	582-1127		Management of long-term care insurance project/ Consultation for long-term care insurance
Welfare division for persons with disabilities ( <i>Shougai Fukushi-ka</i> )	582-1168		Welfare promotion/Care welfare/ Disability allowance

けんこうふくしふ  
健康福祉部

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番 077-	ぎょうむないよう 業務内容
けんこうふくしせいさくか 健康福祉政策課	582-1123	582-1138	ちいきふくし しゅうそうてきしえんだいせいせいびじぎょう すいしん みんせい 地域福祉、重層的支援体制整備事業の推進、民生 委員 じどういいん ひなんこうどうようしえんしゃめいぼ せいかつほご 委員・児童委員、避難行動要支援者名簿、生活保護
せいかつしえんそうだんか 生活支援相談課	582-1161		せいかつこんきゅうそうだん しゅうろうそうだん かん 生活困窮相談、就労相談、ひきこもりに関する 相談 しみんそうだん 相談、市民相談
しょうひせいかつせんたー 消費生活センター	582-1146		しょうひせいかつそうだん たじゅうさいむそうだん 消費生活相談、多重債務相談
こくほねんきんか 国保年金課	582-1120	583-9738	こくみんけんこうほけん こくみんねんきん こうきこうれいしやいりょう ふくし 国民健康保険、国民年金、後期高齢者医療、福祉 医療
すこやか生活課	(けんこう かかり (健康づくり係) 581-0201	582-1138	けんこう すいしん かくしゅけん けん しん せいしんほけん じ 健康づくりの推進、各種健（検）診、精神保健（自 殺対策含む）、食育推進
	(かんせんしょうたいさくかかり (感染症対策係) 598-5711		よぼうせつしゅ かんせんしょうよぼう 予防接種、感染症予防
ちいきいりょうせいさくしつ 地域医療政策室	598-1239		しみんびょういん していかんり かか ぎょうむ ちいきいりょう 市民病院の指定管理に係る業務、地域医療との れんけい きゅうきゅういりょう せんたー かんり けんけつ 連携、救急医療、すこやかセンター管理、献血
ちょうじゅせいさくか 長寿政策課	584-5474	581-0203	こうれいしやふくししきく すいしん そうごうじぎょう すいしん こうれいしや 高齢者福祉施策の推進、総合事業の推進、高齢者の いきがづくり施策の推進
ちいきほうかつ 地域包括 支援センター	581-0330		こうれいしや ぐ かん そうごうそうだん ほうもん かいご 高齢者などの暮らしに関する総合相談・訪問、介護 よぼうしえん かいごよぼうけあまねじめんと かいごよぼう 予防支援・介護予防ケアマネジメント、介護予防 きょうしつ にんちしょうたいさく けんりようご 教室、認知症対策、権利擁護
ざいたくいりょう かいごれんけい 在宅医療・介護連携 サポートセンター	581-0340		ざいたくいりょう ざいたくみとり すいしん だいいんちょうせい しえん 在宅医療・在宅看取りの推進、退院調整の支援、 ざいたくかいご かん そうだん 在宅介護に関する相談
かいごほけんか 介護保険課	582-1127		かいごほけんじぎょう うんえい かいごほけん かん そうだん 介護保険事業の運営、介護保険に関する相談
しょうがいふくしか 障害福祉課	582-1168		しょうがいふくしすいしんじぎょう しょうがいふくしき びすじぎょう とくべつ 障害福祉推進事業、障害福祉サービス事業、特別 しょうがいしゃてあて とくべつじどうふようてあてかんけい 障害者手当ておよび特別児童扶養手当て関係

## Department of Child Family (*Kodomo Katei-bu*)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077	Job Description
Child family center	582-1159	582-1138	Consultation service for children, Consultation and support for families with children
Children’s affairs division ( <i>kodomo seisaku-ka</i> )	584-5925		Promotion of child-rearing assistance, and Management of children’s hall and after school care
Nursery division ( <i>hoiku youchienka</i> )	582-1129		Support for the administration of nursery schools and Kodomo-en. Control of their capacity.
Support office for kindergartens and nursery schools ( <i>youho shienshitsu</i> )			Recruitment and training of nursery teachers, Instruction on educational care, Promotion of early childhood education, Administration of public nursery schools, Management of teachers
Child family counseling division ( <i>kodomokateiSoudan-ka</i> )	582-1137		Child allowance, Welfare for single parent, Counseling for Domestic Violence
Parenting support division ( <i>kosodate ohen-shitsu</i> )	582-1159		Family and child counseling/ Child abuse prevention/ Home-visit services for new born babies
Maternal and child health division (Boshi Hoken-ka)	583-0898		/ Promotion of Neuvola counseling/ Maternal and child health/ infant health examination, /prenatal care.
Development Support Division ( <i>Hattatsu Shien-ka</i> )	582-1158	581-1628	Consultation and training of development support/Language coaching/employment and training support / parent and child rehabilitation/Medical treatment and education Management of Health center (Sukoyaka Center)

かていぶ

こども家庭部

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番077-	ぎょうむないよう 業務内容
かてい せ ん た ー こども家庭センター	582-1159	582-1138	そうだんまどぐち   こそだ   せたい                    そうだん   しえん こどもなんでも相談窓口、子育て世帯などへの相談・支援
せいさくか こども政策課	584-5925		こそだてしえんしきく   すいしん   じどうかん   ほうかごじどうくらぶ 子育て支援施策の推進、児童館・放課後児童クラブ の運営
ほいくようちえんか 保育幼稚園課	582-1129		ほいくえん                   えん 保育園・こども園の入園管理、運営支援
ようほしえんしつ 幼保支援室			ほいくえん                   えん   じんざいかくほ   いくせい   きょういくほいくしどう 保育園・こども園の人材確保・育成、教 育 保育指導、 にゅうようじきょういくしんこう   こうりつえん   かんりうんえい   しょくいんかんり 乳幼児教 育 振興、公立園の管理運営、職 員 管理
かていそうだんか こども家庭相談課	582-1137		じどうてあて   じどうふようてあて                   おやかてい   ふくし                    そうだん 児童手当・児童扶養手当、ひとり親家庭の福祉、DV相談
こそだ    おうえんしつ 子育て応援室	582-1159		かていじどうそうだん   じどうぎやくたいほうし

## Construction department(Kensetsu-bu)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077	Job Description
Civil Engineering Management Division (Doboku Kanri-ka)	582-1134	582-6947	Approvals and licenses of roads, rivers, etc./ Public and private boundary establishment/ Recognition of narrow roads/ Maintenance of parks and green spaces/ Promotion of greening/ Cadastral survey
National and Prefectural Project Planning Office (Kuni Ken Jigyo Taisaku-ka)	582-1133		Promotion of development of national and prefectural road/ Promotion of first grade river improvement /Promotion of other national and prefectural projects
Road and River Division (Douro Kasen-ka)	582-1157		Acquisition, improvement, and maintenance of roads and rivers
Building division (Kenchiku -ka)	582-1139	582-3284	Examination of application for building permit etc./ Architectural guidance based on Building Standards Act, etc./ Administration of public housing.
Development Coordination Division (Kaihatsu Chousei-ka)	582-1163		Preliminary review of development plans/ Development permission based on the City Planning Law/ Development agreements based on guidelines / Acceptance of notification of kokako-ho and chushajo-ho

## Department of Urban Economics (Toshi Keizai-bu)

City Planning and Traffic Policy division (Toshikeikaku-Kotsuseisaku -ka )	582-1132	582-6947	Urban planning and coordination / Plat readjustment projects / Promotion of landscape formation/ District planning/ Application for approval of outdoor advertisements /Promotion of public local traffic measures (operation assistance for MORI-CAR and Promotion of scheduled bus routes)
Station-area Development Promotion Division (Ekimae Machidukuri-suishinka)	582-1154		Vitalization of East and West exit areas of the station, Redevelopment of the East exit area, Measure for traffic around West exit area, Redevelopment of urban area
Commerce, Industry and Tourism Division (Shoukou Kankou-ka)	582-1131		Promotion of Commerce & Industry / Tourism & Local Products/Laborer welfare, Employment measures/ supporting Start-ups and founding/ Promoting the development of Lakefront Exchange Zone
Coordination with enterprises (Kigyo Renkei-shitsu)			Promotion of rural revitalization /Building an entrepreneur-friendly community /Revitalization of lakeside area /Promotion of coordination with enterprises
Enterprise location promotion division (Kigyou Richi Suishin-ka)	582-1165		Enterprise invitation
Agricultural Administration Division (Nousei-ka)	582-1130		Promoting development of local agriculture/ Promotion of agricultural policies of Shiga prefecture and Japanese government/ Agricultural infrastructure improvement/ Training of new farmers/ Supporting village farming/ Promotion of eco-friendly agriculture/ Promotion of local production for local consumption/ Promotion of Sixth Industry /Promotion of fishery industry

けんせつぶ

建設部

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番 077-	きょうむないよう 業務内容
どほくか かんりか 土木監理課	582-1134	582-6947	どうろ かせん きよにんか かんみんきょうかいかくていじ む きょう どうろ 道路・河川の許認可、官民境界確定事務、狭あい道路の にんてい こうえん りよくち かんり せいび りよくち すいしん ちせき 認定、公園・緑地の管理および整備、緑化の推進、地籍 ちょうさ 調査
くにけんじぎょうたいさくか 国県事業対策課	582-1133		こくどう けんどう せいびそくしん いっきゅうかせん かいしゅうそくしん 国道・県道の整備促進、一級河川の改修促進、そのほか にけんじ ぎょう そくしん 国県事業の促進
どうろかせんか 道路河川課	582-1157		どうろ かせん しんせつかいりょう にちじょうかんり い じしゅうぜん こうつう 道路・河川の新設改良・日常管理・維持修繕、交通 あんぜんしせつ せいび 安全施設の整備など
けんちくか 建築課	582-1139	582-3284	けんちくかくにんしんせい しんさ けんさ けんちくきじゅんほう もとづく 建築確認申請などの審査・検査、建築基準法に基づく けんちくしどう しえいじゅうたく にゅうきよ かんり 建築指導など、市営住宅の入居・管理
かいほつちやうせいか 開発調整課	582-1163		かいほつちかくじぜんしんさ としけいかくほう もと かいほつきよか けんちく 開発計画事前審査、都市計画法に基づく開発許可・建築 許可 しょうめいしょはっこう かいほつちどうようこう もとづくどうい 許可・証明書発行、開発指導要綱に基づく同意、 こくどうほう こうかくほう ちゅうしゃじやうほう とどけでじゅり 国土法、公営法および駐車場法の届出受理

としけいざいぶ

都市経済部

としけいかく こうつう 都市計画・交通 せいさくか 政策課	582-1132	582-6947	としけいかく かん きかくちやうせい くかくせいりじぎょう けいかんけいせい 都市計画に関する企画調整、区画整理事業、景観形成の すいしん ちく けいかく おくかいこうこくぶつ きよかしんせい 推進、地区計画に関すること、屋外広告物の許可申請、 ちいきこうきやうこうつうしさく すいしん か うんこうほしよ 地域公共交通施策の推進（「もーりーカー」運行補助、 ろせんばす りようそくしん 路線バスの利用促進）、
えきまえ 駅前まちづくり すいしんか 推進課	582-1154		えきひがしぐち にしぐち いっだいてきかつせいか ひがしぐちさいせいび にしぐちじゅうだい 駅東口・西口の一体的活性化、東口再整備、西口渋滞 たいさく しが いちさいかいほつ 対策、市街地再開発
しょうこうかんこうか 商工観光課	582-1131		しょうこうきやうしんこう きぎやう そうぎやうしえん かんこうぶっさん しんこう 商工業振興、起業・創業支援、観光物産の振興、 ろうどうしゃ ふくし こようたいさく 労働者の福祉と雇用対策
きぎやうれんけいしつ 企業連携室			ちほうそうせい すいしん きぎやうか あつ しがんしんこう 地方創生の推進、起業家の集まるまちづくり、湖岸振興、 みんかんきぎやう れんけいすいしん 民間企業との連携推進
きぎやうりっちすいしんか 企業立地推進課	582-1165		きぎやうゆうち 企業誘致
のうせいか 農政課	582-1130		ちいきのうぎやう しんこう くに けん のうぎやうしさく すいしん のうぎやうせいさん 地域農業の振興、国・県の農業施策の推進、農業生産 きばんせいび すいしん にな てのうか しんきしゅうのうしや いくせい かくほ 基盤整備の推進、担い手農家・新規就農者の育成と確保、 しゅうらくえいのうそしき しえん かんきやう のうぎやう すいしん 集落営農組織への支援、環境こだわり農業の推進、 ちさんちしょう すいしん じさんぎやう すいしん すいさんぎやう すいしん 地産地消の推進、6次産業の推進、水産業の推進

## Water and Sewage Office (Jougesuidou Jigyo-syo)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077-	Job Description
Management and general affairs division	582-1136	582-5780	Water and sewage payment/ Beneficiary payment/Management of water supply and sewage business
Facility Construction Division (Shisetsu Koumu-ka)	582-1128		Management of water and sewage facilities/ Acceptance of new establishments (inspection) / Water and sewer works improvements (earthquake reinforcement) / Guidance of water tank and dedicated service

## Accounting Section (Kaikai -ka)

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077-	Job Description
Accounting Division (Kaikai-ka)	582-1150	583-9738	Accounting/ Auditing

じょうけすいどうじぎょうじょ

上下水道事業所

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番077-	ぎょうむないよう 業務内容
けいえいそうむか 経営総務課	582-1136	582-5780	すいどうりょうきん げすいどうじゅえきしゃふだんきん しゅうのう し む じょうげ 水道料金・下水道受益者負担金の収 納 事務、上下 すいどうじぎょう けいえいかんり 水道事業の経営管理
しせつこうむか 施設工務課	582-1128		きゅうすいそうちこうじ はいすいせつび かくにん しんせいうけつけ 給 水 装置工事および排水設備の確認の申請受付 (しんさ じょうけすいどうしせつ こうしん たいしんかどうこうじ (審査)、上下水道施設の更新・耐震化等工事および い し かんり ちよすいそうすいどう せんようすいどう しどう 維持管理、貯水槽水道および専用水道の指導

かいけいか

会計課

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番077-	ぎょうむないよう 業務内容
かいけいか 会計課	582-1150	583-9738	すいとう しんさ 出納、審査



## Administration office of Board of Education

Division	TEL Area code 077-	FAX Area code 077-	Job Description
General Education Division ( <i>Kyouiku Soumu-ka</i> )	582-1140	582-9441	Administration of personnel, organization and budget/ Planning of a library function in the north part of the city
School Education Division ( <i>Gakkou Kyouiku-ka</i> )	582-1141		Administration of elementary schools and junior high schools/ Educational guidance/ Promoting human rights education/ Procedures of moving-in and moving-out of students/ Scholarship programs
Administration office of Board of Education ( <i>Kyouiku Shien Center</i> )	583-4217	583-4237	Support for students who refuse to attend ordinary school programs and their parents/ Kusunoki class/ Educational counseling
Education research center ( <i>Kyouiku Kenkyusyo</i> )			Research for education, Training and assist for educational human resources, Collection and maintenance of educational documents
Health and school lunch Division ( <i>Hoken Kyuushoku-ka</i> )	582-1143	582-9411	Physical education/ School health/ School lunch
Children’s affairs Division ( <i>Kodomoseisaku -ka</i> )	584-5925	582-1138	Promotion and implementation of child-rearing assistance
Kindergarten Division ( <i>Kyoi hoikuyochien -ka</i> )	582-1129		Administration, personnel management and facility management for kindergartens/ Human resource development and Guidance for coaching/ Promotion of early childhood education
Support office for kindergartens and nursery schools ( <i>Youho Shiem-shitu</i> )			Training of Kindergarten teachers, Promotion of early childhood education, Administration of nursery schools, Management of teachers
Social education, cultural division ( <i>Shakai Kyouiku, Bunka Shinko-ka</i> )	582-1142	582-9441	Supporting social and educational activities/ Promoting lifelong learning/ Supporting growth of the youth/ Promoting culture and arts
Citizen Hall Maintenance Office ( <i>Shimin Hall Seibi-shitu</i> )			Major upgrade of Citizen Hall
Sports Division ( <i>Sports Shinko -ka</i> )	582-1169	582-0539	Promoting sports/Opening of schools and sports facilities to the public
Cultural Properties Protection Division ( <i>Bunkazai Hogo-ka</i> )	582-1156	582-9441	Survey, research, and conservation of cultural properties/ Development of cultural properties and buried cultural properties/ Eenlightenment of cultural properties
Library ( <i>Toshokan</i> )	583-1639	583-6949	Collect, and store books, magazines, newspapers/ Lending books / Referencing/ Services for kids(storytelling)/ Administration of workshops, exhibitions, etc./ Management of the north library

City Council Office ( <i>Gikai imukyoku</i> )	582-1151	582-1155	Management of the council/ Trying to open the council to the public/ Petitions and statements to the council
Agriculture Commissioners Office ( <i>Nougyou Inkai Jimukyoku</i> )	582-1152	582-6947	Permission of trade and diversion of land based on the Agricultural Land Act/Farmers pension/ Inspection and instruction on unused farmland
Election Administration Committee ( <i>Senkyo Kanri Iinkai</i> )	582-1111	582-0539	Election office work
Audit Commissioners Office ( <i>Kansa Inkai Jimukyoku</i> )	582-1153	582-6947	Administrative works inspection
Equity Commission ( <i>Kohei Iinkai</i> )			Equity and investigation affairs

きょういくいいんかいじむきょく  
教育委員会事務局

かめい 課名	でんわばんごう 電話番号 しがいきよくばん 市外局 番077-	FAX しがいきよくばん 市外局 番077-	ぎょうむないよう 業務内容
きょういくそうむか 教 育 総務課	582-1140	582-9441	きょういくいいんかい かいぎ いいんかいじむきょく じんじ そしき よさん 教 育 委員会の会議および委員会事務局の人事・組織・予算 などの総合管理、学校 教 育施設の整備・維持管理、北部 としよきのう せいび 図書機能の整備
がっこうきょういくか 学校教育課	582-1141		しょう ちゅうがっこう うんえいかんり きょういくしどう じんげん どうわきょういく 小・中 学 校の運営管理と教育指導、人権・同和教育の すいしん じどうせいと てんしゅつにゅう てつづき じ む しゅうがくえんじょび 推進、児童生徒の転 出 入 の手続き事務、就 学援助費およ び育英奨 学金関係
きょういくしえん 教 育 支援 せ ん た ー センター	583-4217		583-4237
きょういくけんきゅうしよ 教 育 研究所		きょういく かん する ちやうさけんきゅう きょういくかんけいしよくいん けんしゅう けんきゅう 教 育 に関する調査研究、教育関係職 員 の研修・研究 じょせい きょういくしりょう しゅうしゅう ほかん 助成、教 育資料の収 集・保管	
ほけんきゅうしよくか 保健給 食 課	582-1143	582-9411	がっこうたいいく がっこうほけん がっこうきゅうしよく 学校体育、学校保健、学校 給 食
こども政策課	584-5925	582-1138	こそだてしえんしきく すいしん じっし 子育て支援施策の推進および実施
ほいくようちえんか 保育幼稚園課	582-1129		ようちえん うんえい しょくいんかんり しせつ かんりうんえい じんざいいくせい 幼稚園の運営・職 員管理・施設の管理運営、人材育成・ きょういくしどう ようじきょういくしんこう 教育指導、幼児教 育振興
ようほしえんしつ 幼保支援室			ようちえん じんざいいくせい きょういくしどう ようじきょういくしんこう ほいくしせつ 幼稚園の人材育成・教 育指導、幼児教 育振興、保育施設 の管理運営、職 員管理
しゃかいきょういく 社会教 育・ ぶんかしんこう か 文化振興課	582-1142	582-9441	しゃかいきょういくかつどう しえん しょうがいがくしゅう すいしん 社会教 育活動の支援、生涯学 習 まちづくりの推進、 せいしょうねん けんぜんいくせい ぶんかげいじゅつ しんこう 青 少年の健全育成、文化芸 術の振興
しみんほーるせいびしつ 市民ホール整備室			もりやましみんほーる だいきほかいしゅう 守山市民ホールの大規模改 修
す ほー つ しんこうか スポーツ振興課	582-1169	582-0539	す ほー つ すいしんがっこうたいいくしせつ かいほう スポーツの推進学校体育施設の開放
ぶんかざいほごか 文化財保護課	582-1156	582-9441	ぶんかざい ちやうさ けんきゅう ほぞん かくしゅきゅうけいはつ 文化財の調査・研 究・保存・各種普及啓発
としよかん 図書館	583-1639	583-6949	としよ しんぶん しゅうしゅう ほぞん しりょう か だ ちやうさきんこう 図書・新聞などの収 集・保存、資料の貸し出し、調査参考 ぎょうむ れふあれんす よ き じどうさーびす 業務（レファレンス）、読み聞かせなどの児童サービ ス、 こうざ てんじ かいさい ほくぶとしよきのう かんりうんえい 講座・展示などの開催、北部図書機能の管理運営
ぶしょめい 部署名	でんわばんごう 電話番号 市外局番 077-	FAX 市外局番 077-	ぎょうむないよう 業務内容
ぎかいじむきょく 議会事務局	582-1151	582-1155	ぎかい うんえい ひら ぎかい すいしん ぎかい せいがん 議会の運営、開かれた議会の推進、議会への請願・ ちんじょう う つけ 陳 情の受け付け
のうぎょういいんかいじむきょく 農 業 委員会事務局	582-1152	582-6947	のうちほう ちと ばいばい てんよう きょか のうぎょうしゅ 農地法に基づく売買・転用の許可など、農 業 者 ねんきん ゆうきゅうのうち ちやうさ しどう 年金、遊 休農地の調査・指導
せんきよかんりいいんかい 選挙管理委員会	582-1111	582-0539	かくしゅせんきよ じ む 各種選挙の事務
かんさいいいんじむきょく 監査委員事務局	582-1153	582-6947	し じ むじぎやう かんさ 市の事務事業の監査
こうへいいんかい 公平委員会			ししよくいん こうへいしんきぎょうむ 市職 員にかかる公平審査業務

## 17 Moriyama City Library Guide

People who are resident in Moriyama City, Kusatsu City, Ritto City and Yasu City, or who commute to Moriyama City for work or attending school can borrow a book from the library free of charge.

### (1) Checking out

Each individual can check out up to 15 books for up to 3 weeks. For this, a library card is necessary.

If you do not have a library card, please visit the counter with an ID card showing your address and name such as student's card, driver's license card, insurance card, etc., to get your library card.

### (2) Returning

When you return the books, a library card is not necessary. Simply bring the books to the returning counter on the 1<sup>st</sup> floor.

The following places are also available to return.

- A book post at the main library parking (in front of the staff entrance)
- A support counter or a book post at the north library "Hon no Umi"
- A Book Post at JR Moriyama Station (under the escalator of the west gate)
- Kaikan halls in Moriyama City which are Moriyama, Yoshimi, Ozu, Tamatsu, Kawanishi, Hayano (Please return the book to the north library in the same building) Please note that it will take a few days to collect the returned books when you return them to the Book posts.

### (3) Photocopy service

Black and white: minimum fee 10 yen/sheet Color: minimum fee 50 yen/sheet

### (4) Searching for Books and any inquiries

Please contact a librarian for help. You can also ask questions by phone, FAX and a letter.

### (5) Request Service

When a desired book is not available on the bookshelf or lend by others, you can request it.

Request cards are on the circulation counter. Requests by phone and FAX are also accepted.

Books on loan: we will contact you when it is returned.

Books not in the library: we will consider purchasing or borrow from other libraries such as Prefectural Library, and contact you.

### (6) Personal Information Privacy

Library does not leak personal information. Library uses the personal information you provided only for the purposes of intended services. Library removes the record of checked-out books when you return the books.

### (7) Open hours

The main library "Hon no Mori" 10:00 am to 7:00 pm (to 8:00 pm on Saturday)

The north library "Hon no Umi" 10:00am to 6:00pm

### (8) Closed days

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| The main library "Hon no Mori" | 1. Every Monday (Except Public holidays)<br>2. The next day of the national holidays (it is open when that day is Sat., Sun., or Mon., and it is closed on the following weekday)<br>3. Tidying up Day (The first Friday of the month; basically)<br>4. Special tidying up period<br>5. Dec. 29 <sup>th</sup> to Jan. 4 <sup>th</sup> |
|--------------------------------|---|

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| The north library "Hon no Umi" | 1. Thursday<br>2. Book organizing day (The first Friday)<br>3. New year holidays (Dec. 29 to Jan. 3) |
|--------------------------------|--|

## 17 守山市立図書館利用案内

守山市、草津市、栗東市、野洲市に住んでいる方、守山市内の職場・学校に通っている方は無料で本を借りることができます。

### (1) 本をかりる

ひとり15冊、3週間借りられます。貸出カードが必要です。

はじめての方は、貸出カードを作ります。住所・氏名が確認できるもの（学生証・免許証・健康保険証など）を持って、登録・相談カウンターに来てください。

### (2) 本をかえすとき

図書館1階の返却カウンターへお返しください。貸出カードは不要です。また、以下のところでも返却できます。

●本館駐車場（職員通用口前）ブックポスト

●北部図書館“本の湖”カウンターあるいはブックポスト（閉館時間、休館日）

●JR守山駅西口側のエスカレーター下のブックポスト

●守山市の各地区会館（守山・吉身・小津・玉津・河西・速野（同じ建物の中の北部図書館に返してください）ブックポストへ返却された本は、回収までに数日かかる場合があります。

### (3) コピー

図書館の資料をコピーできます。白黒1枚10円、カラー1枚50円から

### (4) しらべもの、本がみつからないときは、こまったとき

お手伝いをします。図書館員にご相談ください。

ご質問については、電話やFAX、お手紙でもお答えします。

### (5) リクエストサービス

貸出中の本や、図書館にない本が読みたいときは、リクエストしてください。

リクエストカードはカウンターにあります。電話・FAXでもリクエストできます。

貸出中の本…その本が返却されたら連絡します。

図書館にない本…購入するか、他館（県立図書館など）から借りて連絡します。

### (6) 読書の秘密を守ります

図書館は利用者個人に関する情報をもらしません。個人情報には図書館業務以外の目的には、使用しません。貸出の記録は、本が返却されしだい消去されます。

### (7) 開館時間

本館（本の森） 午前10時～午後7時（土は午前10時～午後8時）

北部図書館“本の湖” 午前10時～午後6時

### (8) 休館日

本館（本の森） 1、月曜日（祝日は開館）

2、祝日の次の日（その日が土・日・月曜日のときはあけます。その次の平日は休みです。）

3、資料整理日（第1金曜日）

4、特別整理期間

5、年末年始（12月29日から1月4日まで）

北部図書館“本の湖” 1、木曜日

2、資料整理日（第1金曜日）

3、年末年始（12月29日から1月3日まで）

## Library Guide

The facilities are available to use. For registration, please come to the circulation counter for application. You can check availability of each room and other details by phone and website.

## [Application period]

Moriyama citizen (including students and workers in the city)	<u>4 month</u> prior to the desired day to the previous day
Others	<u>2 month</u> to 1 week prior to the desired day
Commercial purpose (both citizens and others)	<u>2 month</u> to 1 week prior to the desired day

## [Facility Fee]

[The main library "Hon no Mori"] Open hours: 10:00 to 19:00, Closed: same as the library

facility fee	10:00 to 12:00	13:00 to 15:00	15:00 to 17:00	17:00 to 19:00
Assembly room 1 and 2 [24 people each] (Saturdays, Sundays and holidays)	¥ 500 (¥ 800)	¥ 500 (¥ 750)	¥ 500 (¥ 750)	¥ 500 (¥ 800)

\* Assembly room cannot be used for commercial purpose.

\*1 and 2 can be connected and used as one big room. The facility fee for two rooms is to be paid  
(Currently room 1 is not available.)

## [The main library (Tsunagaru Mori/Komorebi Hiroba)]

Open hours: 9:00 to 21:00, Closed: The year-end and new year holidays (Dec 29<sup>th</sup> to Jan 3<sup>rd</sup>)

facility fee	9:00 to 12:00	13:00 to 15:00	15:00 to 17:00	17:00 to 19:00	19:00 to 21:00
Multi-purpose room [108 people] (Saturdays, Sundays and holidays)	¥ 1,500 (¥ 2,300)	¥ 1,000 (¥ 1,500)	¥ 1,000 (¥ 1,500)	¥ 1,000 (¥ 1,500)	¥ 1,000 (¥ 1,500)
Activity room [24 people] (Saturdays, Sundays and holidays)	¥ 750 (¥ 1,200)	¥ 500 (¥ 750)	¥ 500 (¥ 750)	¥ 500 (¥ 750)	¥ 500 (¥ 750)
Studio (Saturdays, Sundays and holidays)	¥ 900 (¥ 1,350)	¥ 600 (¥ 900)	¥ 600 (¥ 900)	¥ 600 (¥ 900)	¥ 600 (¥ 900)
Komorebi Gallery (Saturdays, Sundays and holidays)	¥ 300 (¥ 450)	¥ 200 (¥ 300)	¥ 200 (¥ 300)	¥ 200 (¥ 300)	¥ 200 (¥ 300)

\* The facility fee is doubled for commercial purpose or more than half of the users are from other cities (except Kusatsu, Ritto, and Yasu).

\* Handicapped people, elder people over 65 years old, and people younger than 19 years old who live, work, or study in Moriyama City can use the facilities at half price.

\*Please ask when you want to use the facilities.

\*For more details, see the website of Moriyama City Library.

\*Equipment and air-conditioning cost are not included.

## Inquiries :

## Moriyama City Library

Address : Moriyama city Moriyama 5-chome 3-17

TEL : 077-583-1639 FAX : 583-6949

Mail : toshokan@city.moriyama.lg.jp

## Moriyama City Library "Hon no Umi"

Address : Moriyama city Mizuhocho 2236

TEL : 077-585-9953

## 施設利用案内

図書館では、施設の貸出をしています。施設使用の方は利用登録をします。まずは図書館のカウンターでご相談ください。

空き状況・うれしい情報は電話やホームページで確認できます。

【使用申し込み受付期間】

もりやましじん 守山市民 (通勤・通学含む)	使用しようとする日の4か月前の同じ日から、使用しようとする日の前日まで
その他の方	使用しようとする日の2か月前の同じ日から、使用しようとする日の1週間前まで
えいりもくてき かた 営利目的の方 (市内・市外も同じく)	使用しようとする日の2か月前の同じ日から、使用しようとする日の1週間前まで

### 施設使用料

【本館（本の森）】開館時間：10:00～19:00 休館日：図書館と同じ

施設使用料	10:00～12:00	13:00～15:00	15:00～17:00	17:00～19:00
しゅうかいしつ 集会室1・2 [各24人] (土・日・休日)	500円 (800円)	500円 (750円)	500円 (750円)	500円 (800円)

\* 集会室は、営利目的では使用できません。

\* 1・2をつなげて使用することもできます。使用料は2部屋分必要です。

【本館（つながる森・木もれび広場）】開館時間：9:00～21:00 休館日：年末年始（12/29-1/3）

施設使用料	9:00～ 12:00	13:00～ 15:00	15:00～ 17:00	17:00～ 19:00	19:00～ 21:00
たもくてきしつ 多目的室 [108人] (土・日・休日)	1,500円 (2,300円)	1,000円 (1,500円)	1,000円 (1,500円)	1,000円 (1,500円)	1,000円 (1,500円)
かつどうしつ 活動室 [24人] (土・日・休日)	750円 (1,200円)	500円 (750円)	500円 (750円)	500円 (750円)	500円 (750円)
すたじお スタジオ (土・日・休日)	900円 (1,350円)	600円 (900円)	600円 (900円)	600円 (900円)	600円 (900円)
こぎやうりー 木もれびギャラリー (土・日・休日)	300円 (450円)	200円 (300円)	200円 (300円)	200円 (300円)	200円 (300円)

\* 営利目的、他市（草津・栗東・野洲を除く）の方が半数以上の場合は、使用料が2倍になります。

\* 市内在住、在勤または在学の障害者、65歳以上、18歳以下の方が利用の場合は使用料が半額になります。

\* 使用につきましてはお問い合わせください。

\* 備品使用料・冷暖房費は別途加算となります。

\* 詳しくは、守山市立図書館のホームページでご覧いただけます。

### お問い合わせ先

もりやましりつとしょうかん  
守山市立図書館

じゅうしょ  
住所 守山市守山五丁目3-17

でんわ  
TEL 077-583-1639・FAX 583-6949

めーる  
メール toshokan@city.moriyama.lg.jp

もりやましりつとしょうかん “本の湖”  
守山市立図書館 “本の湖”

じゅうしょ  
住所 守山市水保町2236

でんわ  
TEL 077-585-9953



## 18 Evacuation Sites in Moriyama

It is impossible to anticipate when and where we will suffer from disasters. However, we can minimize the damage by each of us getting an early start.

### (1) Evacuation actions that should be known

Evacuation means escaping from a dangerous place, so people who are already in a safe place need not to go to an evacuation site.

Evacuation actions include the followings:

#### 1. Go to “evacuation place” designated by the local government.

Check if the evacuation site is open or not before you go there through web site, etc.

Take your masks, disinfectants, thermometer, slippers, etc. with you because those may run short.

#### 2. Go to your relatives’ or friends’ house in a safe place.

Make sure the place is safe with the hazard map. Talk about where to escape in emergency on a daily basis.

#### 3. Go to accommodation facilities such as hotels in a safe place.

Normally accommodation fee is necessary. Make sure the place is safe with the hazard map, and check a room is available before go there.

#### 4. In-house safety

You can stay home when the following three conditions are met as a result of checking the hazard map.

- a) The building is not in a dangerous area where houses may collapse
  - b) The room is placed higher than the expected flood water depth (You can stay safe at the first floor and above, which is called vertical evacuation).
  - c) You have sufficient drinking water and foods (for 3 to 5 days)
- It is also important to talk with your family, friends and neighbors about actions to be taken in emergency in a daily life.

### (2) Confirming your “Hinan-Basho” Evacuation Place

Outdoor safe place such as school grounds and parks are designated for people escaping from a collapse of a building caused by earthquakes, floods, ground liquefactions, etc.

In Moriyama city, Jichi-kai, residents’ associations, designate vacant grounds and parks as “Ichiji Hinan Basho” which is a temporary evacuation place. After people gather at the “Ichiji Hinan Basho”, they go to “Shitei Hinan Basho” a designated evacuation place or “Hinan-Jo” an evacuation shelter together.

### (3) Confirming your “Hinan-Jo” Evacuation Shelter

Depending on the disaster, it may be necessary to escape into a building. Strong buildings with a roof such as school gymnasiums and community halls are designated as “Hinan-jo”. Follow the directions from Moriyama city and evacuate to the available Hinan-jo.

### (4) Temporary stay area for those who have difficulty to go home

It is a place for those who cannot go home due to stop of transportation caused by earthquakes or Typhoons. Please stay there until safety is confirmed and shift time to go home.

## 18 守山市内の避難場所について

わたしたちは、いつ、どこで突然災害の被害を受けるかを予想できません。しかし、被害はわたしたち一人ひとりが、早めの行動を心がけることによって、被害を軽減することができます。

### (1) 知っておくべき避難行動

「避難」とは「難」を「避」けることで、安全な場所にいる人まで避難場所に行く必要はありません。

避難行動には下記の4つの方法があります。

#### ① 自治会や行政が指定した「避難場所」への立ち退き避難

避難する前に、市のホームページなどで開設状況を確認してから避難しましょう。

避難するときには、マスク・消毒液・体温計・スリッパなどが不足する場合がありますので、各自で持参しましょう。

#### ② 安全な親戚や知人宅への立ち退き避難

ハザードマップで安全かどうかを確認し、普段から災害時に避難する場所を相談しておきましょう。

#### ③ 安全なホテル・旅館等への立ち退き避難

通常は宿泊料金が必要です。ハザードマップで安全かどうかを確認し避難する前に、空き室を確認しておきましょう。

#### ④ 屋内安全確保

ハザードマップで、以下の「3つの条件」を確認し条件を満たす場合は、自宅に留まり安全確保することも可能です。

- ア) 家屋倒壊等氾濫危険区域に入っていない。
- イ) 予想浸水深より居室が高い。(2階以上に避難すればしのげる。＝垂直避難)
- ウ) 水が引くまで我慢でき、水や食料などの備え(3～5日分)が十分にある。

普段から家族や知人、地域の人たちと災害のときに避難すべきかどうかという行動について話し合うなど、日頃からのコミュニケーションをとることも重要です。

### (2) 「避難場所」の確認

地震や水害・液状化現象等による建物の倒壊から逃げるため、学校のグラウンドや公園など、屋外の安全な場所を「避難場所」に指定しています。

守山市では、各自治会で空地や公園などを「一時避難場所」として指定し、そこに集まってから、安全の確保ができ次第、みんなで「指定避難場所」または「避難所」に移動します。

どの避難場所へ行くかは家族やご近所と相談して決めておきましょう。

### (3) 「避難所」の確認

災害の状況によっては、建物の中に避難する必要があります。「避難所」は、各会館や学校の体育館などの屋根のある丈夫な建物を指定しています。市の指示により、開設された避難所に避難をしてください。

### (4) 「帰宅困難者一時滞在施設」の確認

地震や台風などで交通機関が止まり、自宅に帰れなくなった人が一時的にとどまるための場所です。安全が確保されるまで無理せず利用し、時間をずらして帰宅するようにしましょう。



(2025. 4. 1)

School District	Map No	Name	Address	Classification ※1
Moriyama	1	Moriyama Kindergarten	Moriyama 1 chome 13-1	● ▲
	2	Moriyama Elementary School	Katsube1 chome 13-1	● ▲
	3	Moriyama Minami Jr. High School	Furutaka-cho 357	● ▲
	4	Shougai Gakushu Center Kyouiku Shien Center	Katsube 3 chome 9-1	● ▲
	5	Moriyama Jr. High School/High School	Moriyama 3-chome 12-34	● ▲
	6	Moriyama Kaikan	Imajyuku 2 chome 5-15	● ▲
	7	Monobe Kindergarten	Futamachi-cho 253	● ▲
	8	Monobe Elementary School	Futamachi-cho 252	● ▲
	9	Daihatsu Diesel Co.,Ltd. Moriyama Office Ground	Amura-cho 45	●
	10	Japan Vilene Corporation Shiga Factory Parking	Katsube 4 chome 1-11	●
	11	Enmadou Kouen	Enmadou-cho 280	●
	12	Wacoal distribution Corp. Western Japan distribution center south parking	Chishiro-cho1-1	●
	13	CO-OP Shiga, designated Parking Lot	Katsube 3-chome 15-30	●
	14	Front parking of Fuji Sharyo Co., Ltd.	Chiyo-cho 13-1	●
	15	Front parking of Anzen Sakudo Co., Ltd.	Katsube-cho 471-5	●
	16	Front parking of Sansha Denki Co., Ltd. Shiga Factory	Katsube-cho 452-1	●
	17	Parking of Toray Fine Chemical Co., Ltd. Moriyama brunch	Katsube 6-chome 1-1	●
	18	Ohmi Railway Moriyama Building (cocotto MORIYAMA)	Katsube 1-chome 11	■
	19	Selva Moriyama Community Hall	Umeda-cho 2-1	■
Yoshimi	20	Moriyama-cho Kouen (Moriyama fureai kouen/Park)	Moriyama 4cho-me 15-18	●
	21	Yoshimi Kindergarten	Yoshimi 3-chome 2-51	● ▲
	22	Yoshimi Elementary School	Yoshimi 3-chome 2-26	● ▲
	23	Yoshimi Kaikan	Yoshimi 3-chome 2-8	● ▲
	24	Tateirigaoka Kindergarten	Tateiri-cho 226-1	● ▲
	25	Tateirigaoka Elementary School	Tateiri-cho 222	● ▲
	26	Super Valor Moriyama-eki Higashi ten	Fuke-cho 361	●
	27	Under eaves of the third warehouse of Senko Co., Ltd. Moriyama PD Center	Yoshimi 5-chome 6-7	●
	28	Parking of Hotaru-no-Yu	Yoshimi 4-chome 5-20	●

がっくめい 学区名	ちす 地図 ばんごう 番号	し せつ めい 施 設 名	しよ ざい ち 所 在 地	ひなんじょくぶん 避難所区分 ※1
もり やま 守 山	1	もりやまようちえん 守山幼稚園	かつべいつちようめ 勝部一丁目13-1	● ▲
	2	もりやましょうがっこう 守山小 学 校	かつべいつちようめ 勝部一丁目13-1	● ▲
	3	もりやまみなみちゅうがっこう 守山南中 学 校	ふるたかちょう 古高町357	● ▲
	4	しょうがいがくしゅう きょういくしえん せ ん た - 生 涯 学 習 ・ 教 育 支 援 セ ン タ ー	かつべさんちようめ 勝部三丁目9-1	● ▲
	5	けんりつもりやまちゅうがっこう こうとうがっこう 県立守山中 学 校 ・ 高 等 学 校	もりやまさんちようめ 守山三丁目12-34	● ▲
	6	もりやまかいかん 守山会館	いまじゅくにちようめ 今宿二丁目5-15	● ▲
	7	ものべようちえん 物部幼稚園	ふたまちちょう 二町 町 253	● ▲
	8	ものべしょうがっこう 物部小 学 校	ふたまちちょう 二町 町 252	● ▲
	9	だい は つ て い - ぜ る かぶしきがいしゃ ダイハツディーゼル株式会社 もりやま じぎょうしょぐらうんど 守山 事業所グラウンド	あむらちょう 阿村 町 45	●
	10	にほんばいりーん ー ん かぶしきがいしゃ 日本バイリーン株式会社 しがこうじょうちゅうしゃじょう 滋賀工 場 駐 車 場	かつべよんちようめ 勝部四丁目1-11	●
	11	えんまどう公園 えんまどう公園	えんまどうちよう 焰魔堂 町 280	●
	12	わ こ - りゅうつうかぶしきがいしゃ ワコール流 通 株式会社 にしにほんりゅうつう せ ん た - みなみちゅうしゃじょう 西日本 流 通 セ ン タ ー 南 駐 車 場	ちしろちょう 千代 町 1-1	●
	13	せいかつきょうどうつくみあいこ - ぶ していちゅうしゃじょう 生活協 同 組 合 コ ー プ し が 指 定 駐 車 場	かつべさんちようめ 勝部三丁目15-30	●
	14	ふ じ しやりょうかぶしきがいしゃぜんていちゅうしゃじょう 富士車 輛 株式会社前庭 駐 車 場	ちしろちょう 千代 町 13-1	●
	15	あんぜんさくどうかぶしきがいしゃぜんていちゅうしゃじょう 安全索道株式会社前庭 駐 車 場	かつべちょう 勝部町471-5	●
	16	かぶしきがいしゃさんしゃでんき し がこうじょうぜんていちゅうしゃじょう 株式会社三社電機滋賀工 場 前庭 駐 車 場	かつべちょう 勝部町452-1	●
	17	とうれ ぶ あ い ん け み か る かぶしきがいしゃもりやまじぎょうじょう 東レ・ファインケミカル株式会社守山事 業 場 ちゅうしゃじょう 駐 車 場	かつべろくちようめ 勝部六丁目1-1	●
	18	おうみてつどうもりやまひる 近江鉄道守山ビル (cocotto MORIYAMA)	勝部一丁目11	■
	19	せる ばもりやまきまきこみゅにていほーる セルバ守山駅前コミュニティホール	うめだちよう 梅田町2-1	■
よし み 吉 身	20	もりやまちょうこうえん もりやま こうえん 守山町公園(守山ふれあい公園)	もりやまよんちようめ 守山四丁目15-18	●
	21	よし み ようちえん 吉身幼稚園	よし み さんちようめ 吉身三丁目2-51	● ▲
	22	よし み しょうがっこう 吉身小 学 校	よし み さんちようめ 吉身三丁目2-26	● ▲
	23	よし み かいかん 吉身会館	よし み さんちようめ 吉身三丁目2-8	● ▲
	24	たていり おかようちえん 立入が丘幼稚園	たていりちょう 立入 町 226-1	● ▲
	25	たていり おかしょうがっこう 立入が丘小 学 校	たていりちょう 立入 町 222	● ▲
	26	す - ば - ー - ば - る - もりやまきむがしてん スーパーパロー守山駅東店	ふ げ ちょう 浮気 町 361	●
	27	せ ん こ - かぶしきがいしゃもりやま せ ん た - こうそうこ センコー株式会社守山PDセンター3号倉庫	よし み ごちようめ 吉身五丁目6-7	●
	28	ゆ ちゅうしゃじょう ほたるの湯 駐 車 場	よし み よんちようめ 吉身四丁目5-20	●

School District	Map No	Name	Address	Classification ※1
Ozu	29	Ozu Kodomo-en	Hoshika-cho 879	● ▲
	30	Ozu Elementary School	Hoshika-cho 853	● ▲
	31	Ozu Kaikan	Hoshika-cho 901-1	● ▲
	32	Rose Universe Corp.	Sugie-cho1465	● ▲
Tamatsu	33	Tamatsu Kodomo-en	Akanoi-cho 39-3	● ▲
	34	Tamatsu Elementary School	Akanoi-cho 9-1	● ▲
	35	Moriyama Jr. High School	Ishida-cho 350	● ▲
	36	Tamatsu Kaikan	Yajima-cho 3091	● ▲
	37	Chiiki Sogo Center	Yajima-cho 3091	● ▲
	38	Communication space in Roujin Ikoi no Ie	Ishida-cho 735-3	● ▲
Kawanishi	39	Kawanishi Kindergarten	Imaichi-cho 25-1	● ▲
	40	Kawanishi Elementary School	Kojima-cho 1843	● ▲
	41	Moriyama Kita Jr. High School	Arami-cho 235	● ▲
	42	Moriyama Kita High School	Kasahara-cho 1263	● ▲
	43	Kawanishi Kaikan	Imaichi-cho 160	● ▲
	44	Hato no Mori Kouen(Park)	Harimada-cho、Kojima-cho	●
	45	Ipponmatsu Kaikan	Kawata-cho 230	● ▲
	46	Kitagawara Kouen (Park)	Kawata-cho	●
	47	AsahiKasei Moriyama Seizo-sho	Yasu, Yasu City	●
Hayano	48	Hayano Kindergarten	Mizuho-cho 2399—1	● ▲
	49	Hayano Elementary School	Konohama-cho 112	● ▲
	50	Kita Kouminkan	Sumoto-cho 1353—2	● ▲
	51	Hayano Kaikan	Mizuho-cho 2236	● ▲
	52	Aketomi Jr. High School	Mizuho-cho 3045-1	● ▲
	53	Misaki Kouen (Park)	Imahama-cho chisaki	●
	54	Pieri Moriyama Parking	Imahama-cho 2620-5	●
Nakasu	55	Nakasu Kodomo-en	Sazukawa-cho 1406	● ▲
	56	Nakasu Elementary School	Sazukawa-cho 1406	● ▲
	57	Nakasu Kaikan	Sazukawa-cho 1043-5	● ▲
	58	Yasugawa Rekisi Kouen Soccer Ground	Hattori-cho 2439	● ▲
	59	Maizo Bunkazai Center	Hattori-cho 2250	● ▲
	60	Moriyama Eco Park (Multipurpose Hall)	Kankyo Gakushu Toshi Sengen Kinen Koen 1-1	● ▲

※1classification:●→Evacuation Site (outdoor safe place)、▲Evacuation Shelter (building)

お 小 づ 津	29	お づ 小津こども園	ほしかちょう 欲賀 町 879	● ▲
	30	お づ しょうがっこう 小津小 学 校	ほしかちょう 欲賀 町 853	● ▲
	31	お づ かいかん 小津会館	ほしかちょう 欲賀 町 901-1	● ▲
	32	かぶしきがいしゃ ろーす ゆ に ばーす 株式会社ローズユニバース	すぎえちょう 杉江 町 1465	● ▲
たま 玉 づ 津	33	たま 玉津こども園	あかの い ちょう 赤野井 町 39-3	● ▲
	34	たま 玉津しょうがっこう 玉津小 学 校	あかの い ちょう 赤野井 町 9-1	● ▲
	35	もりやま ちゅうがっこう 守山中 学 校	いしだ ちょう 石田 町 350	● ▲
	36	たま 玉津かいかん 玉津会館	やじま ちょう 矢島 町 3091	● ▲
	37	ちいき ぞうごう せ ん たー 地域総合センター	やじま ちょう 矢島 町 3091	● ▲
	38	ろうじん い こ い え 老人憩いの家 交流広場	いしだ ちょう 石田 町 735-3	●
かわ 河 に し 西	39	かわに しょうち え ん 河西幼稚園	いまい ちょう 今市 町 25-1	● ▲
	40	かわに しょうがっこう 河西小 学 校	こじま ちょう 小島 町 1843	● ▲
	41	もりやま きたちゅうがっこう 守山北中 学 校	あら み ちょう 荒見 町 235	● ▲
	42	けんりつ もりやま きたこうとうがっこう 県立守山北高等学校	かさ はら ちょう 笠原 町 1263	● ▲
	43	かわに しかい かん 河西会館	いまい ちょう 今市 町 160	● ▲
	44	は と もり ころ え ん 鳩の森公園	はり まだ ちょう こじま ちょう 播磨田町、小島 町	●
	45	いっ ぽん まつ かい かん 一本松会館	かわだ ちょう 川田 町 230	● ▲
	46	きた が わら ころ え ん 北川原公園	かわだ ちょう 川田 町	●
	47	あさひ か せい かい ぶ し き が い し ゃ もりやま せい ぞう し ゃ 旭化成株式会社守山製造所	やす し や す 野洲市野洲	●
はや 速 の 野	48	はやの しょうち え ん 速野幼稚園	みず ほ ちょう 水保 町 2399-1	● ▲
	49	はやの しょうがっこう 速野小 学 校	この は ま ちょう 木浜 町 112	● ▲
	50	きた こう みん かん 北公民館	すも と ちょう 洲本 町 1353-2	● ▲
	51	はやの かい かん 速野会館	みず ほ ちょう 水保 町 2236	● ▲
	52	あけ と み ちゅうがっこう 明富中 学 校	みず ほ ちょう 水保 町 3045-1	● ▲
	53	み さ き ころ え ん 美崎公園	いま は ま ち ょ う ち さ き 今浜 町 地先	●
	54	び え り もりやま ちゅう し ゃ じ ょ う ピエリ守山駐 車 場	いま は ま ち ょ う 今浜 町 2620-5	●
	55	なか す 中洲こども園	さ づ か わ ち ょ う 幸津川 町 1406	● ▲
なか 中 洲	56	なか す しょうがっこう 中洲小 学 校	さ づ か わ ち ょ う 幸津川 町 1406	● ▲
	57	なか す かい かん 中洲会館	さ づ か わ ち ょ う 幸津川 町 1043-5	● ▲
	58	やす が わ れ き し ころ え ん さ っ かー じ ょ う 野洲川歴史公園サッカー 場	は と どり ち ょ う 服部 町 2439	● ▲
	59	まい ぞう ぶん か ざ い せ ん たー 埋蔵文化財センター	は と どり ち ょ う 服部 町 2250	● ▲
	60	もりやま エコパーク交 流 拠点施設 (多目的ホー ル)	かん き ょ う が く し ょ う と し せ ん げ ん き ん 環境学 習都市宣言記念 公園 1-1	● ▲

ひなんじょくふん ひなんばしょ そと あんぜん ばしょ ひなんじょ たてもの  
 ※1 避難所区分：●→避難場所(外の安全な場所)、▲→避難所(建物)

School District	Map No	Name	Address	Classification ※1
Yasu City (※2)	61	Community Center - Hyozu	Yasu City 6 zyou 1509-1	● ▲
	62	Yoshikawa Jichi Kaikan	Yoshikawa 3641, Yasu City	● ▲
	63	Chuzu B&G Kaiyou Center	Rokujo 460, Yasu City	● ▲
	64	Chuzu Junior Highschool	Rokujo 377, Yasu City	● ▲
	65	Community Center Nakasato	Nishigawara 2366-1, Yasu City	● ▲
Ritto City (※3)	66	Taiho Higashi Elementary School	Nojiri 502-1, Ritto City	● ▲

※1 classification: ●→Evacuation Site (outdoor safe place)、▲→Evacuation Shelter (building)

■→Temporary stay area for those who have difficulty to go home

※2 You can evacuate when it is dangerous to cross the Yasu River

※3 You can evacuate depending on the situation

Inquiries : Kiki kanri-ka / Risk management division  
 TEL 077-582-1119

がくくめい 学区名	ちす 地図 ばんごう 番号	し せつ めい 施 設 名	しょ ざい ち 所 在 地	ひなんじょくぶん 避難所区分 ※1
やすし 野洲市 (※2)	61	こみゆにていせんたー コミュニティセンターひょうず	やすししろくじょう 野洲市六条1509-1	● ▲
	62	よしかわじちかいかん 吉川自治会館	やすしよしかわ 野洲市吉川3641	● ▲
	63	ちゅうす かいようせんたー 中主B&G海洋センター	やすししろくじょう 野洲市六条460	● ▲
	64	ちゅうすちゅうがっこう 中主中学校	やすししろくじょう 野洲市六条377	● ▲
	65	こみゆにていせんたー コミュニティセンターなかさと	やすしにしがわら 野洲市西河原2366-1	● ▲
りっとうし 栗東市 (※3)	66	だいほうひがししょうがっこう 大宝東小学校	りっとうしのしり 栗東市野尻502-1	● ▲

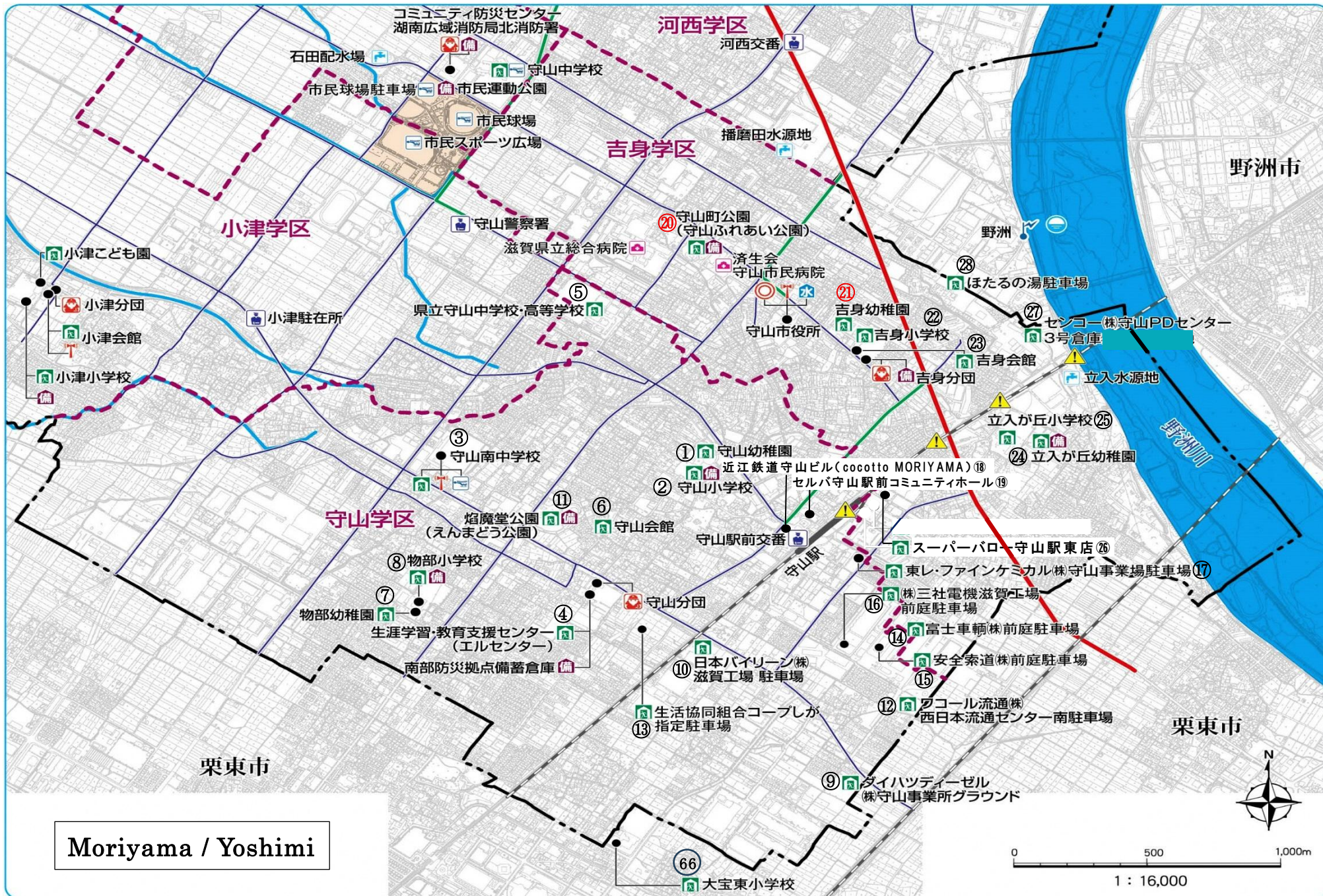
ひなんじょくぶん ひなんばしょ そと あんぜん ばしょ ひなんじょ たてもの  
 ※1 避難所区分：●→避難場所(外の安全な場所)、▲→避難所(建物)、■→帰宅困難者一時滞在施設

※2野洲川を渡ることが危険な場合は避難できます。

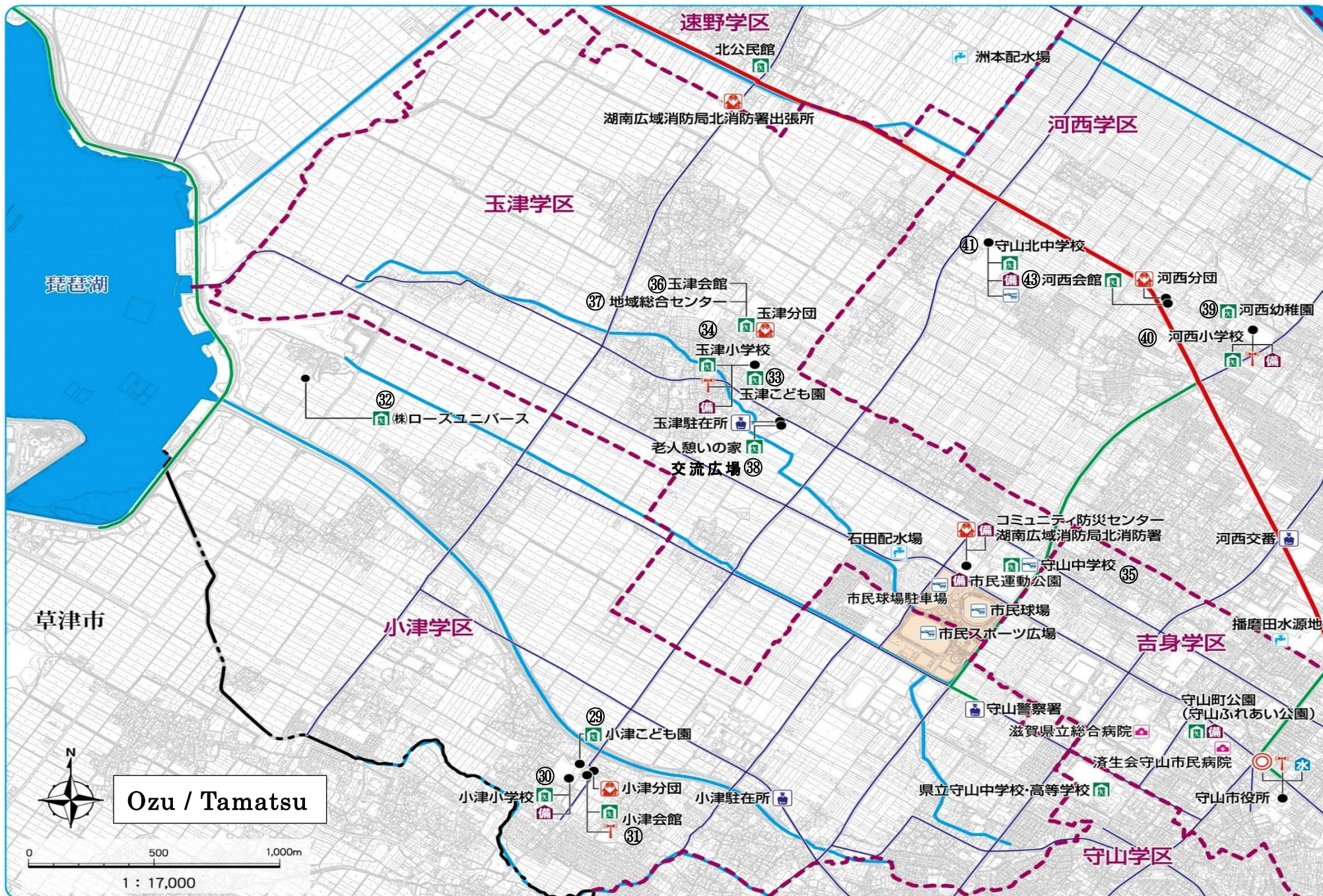
※3災害の状況によっては避難できます。

お問い合わせ先 危機管理課 TEL 077-582-1119

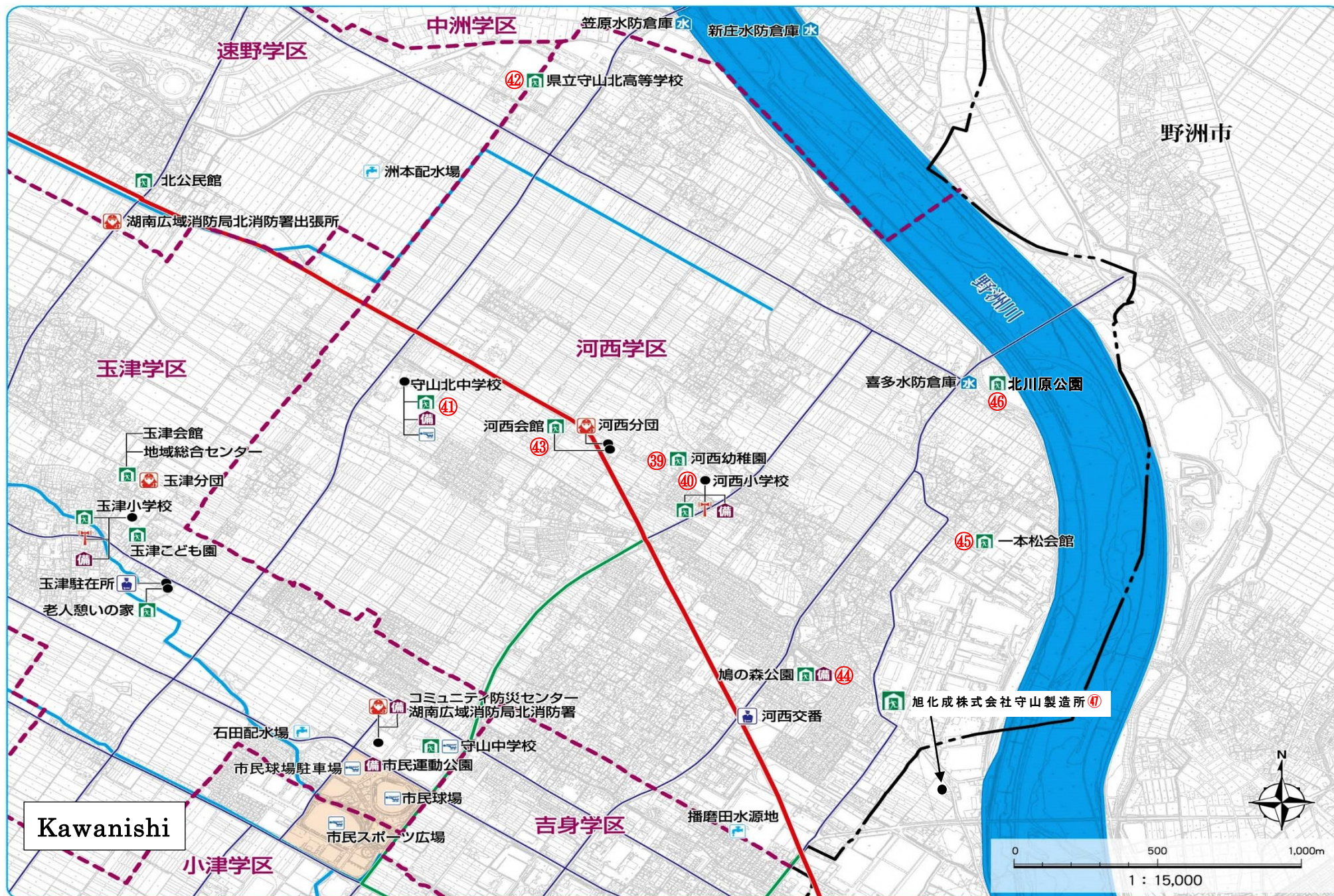




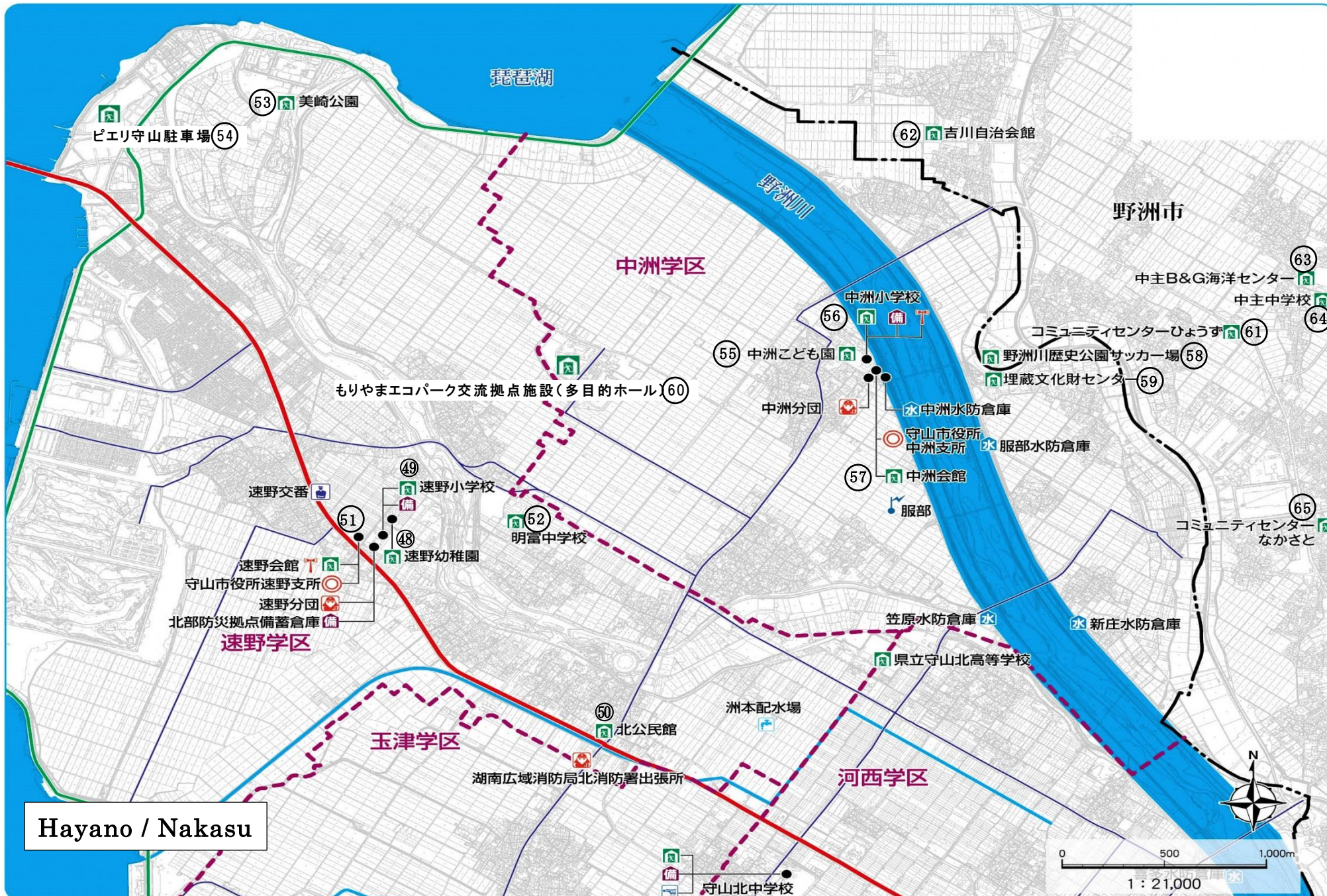
















はっ こう もりやまし  
発 行：守山市

Issued by Moriyama City

かんきょうせいかつぶ しみんきょうどう か  
環 境生活部 市民協 働課

Department of Environmental Policy  
(Kankyo Seikatsu-bu)

Civic Collaboration Division  
(Shimin Kyoudou-ka)

077-582-1148